

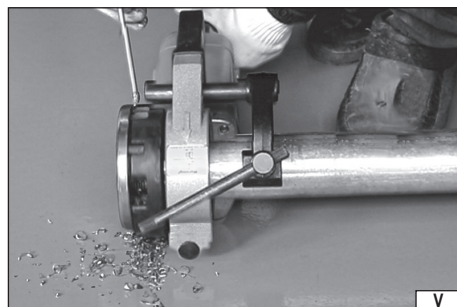
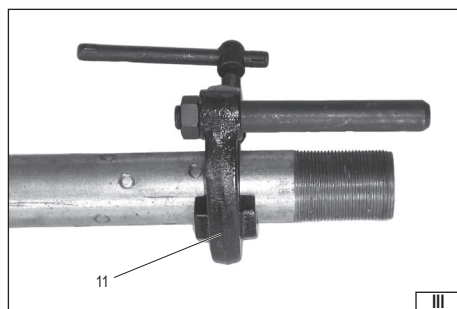
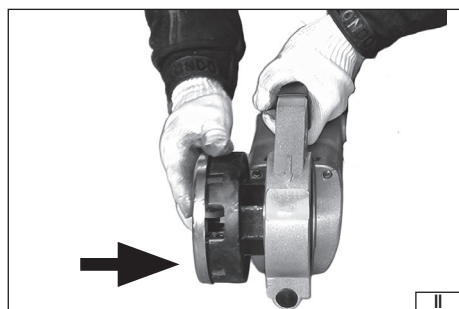
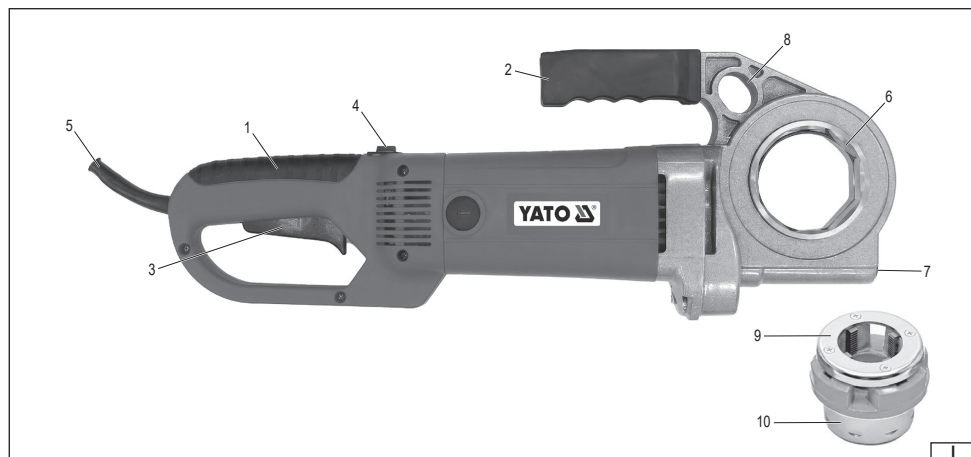
YATO



YT-29011

- PL GWINTOWNICA ELEKTRYCZNA Z ZESTAWEM GŁOWIC
EN ELECTRIC PIPE THREADER SET
DE ELEKTRISCHE GEWINDESCHNEIDKLUPPE MIT SCHNEIDKÖPFEN
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КЛУПП С НАБОРОМ ГОЛОВОК
UA ЕЛЕКТРИЧНИЙ КЛУПП ІЗ ШВИДКОЗМІННИМИ ГОЛОВКАМИ
LT ELEKTRINIS VAMZDŽIŲ SRIEGIKLIS SU SRIEGIMO GALVUTĖMIS
LV ELEKTRISKAIS CAURUĻU VĪTNĒGRIEZIS AR GALVIŅU KOMPLEKTU
CZ ELEKTRICKÝ ZÁVITOŘEZ SE SÁDOU HLAVIC
SK ELEKTRICKÁ ZÁVITNICA SO ZÁVITOREZNÝMI HLAVAMI
HU ELEKTROMOS MENETVÁGÓ SZERSZÁM CSERÉLHETŐ MENETVÁGÓ FEJEKKEL
RO FILIERĂ ELECTRICĂ PT. ȚEVI
ES ROSCADORA ELÉCTRICA CON JUEGO DE CABEZALES
FR FILETEUSE ÉLECTRIQUE AVEC JEU DE TÊTES
IT FILIERA ELETTRICA PER TUBI CON SET DI TESTINE
NL ELEKTRISCHE RIJPDRAADSNIJDER MET SET SNIJKOPPEN
GR ΒΙΔΟΛΟΓΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΣΠΕΙΡΩΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΕΦΑΛΕΣ ΚΟΠΗΣ
BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВИНТОРЕЗКА С ВИНТОРЕЗНИ ГЛАВИ
PT TARRAXA ELÉTRICA PARA TUBOS COM CONJUNTO DE CABEÇAS
HR ELEKTRIČNA NAREZNIČA NAVOJA SA SETOM NAREZNIH GLAVA
AR طقم قلاوظ مواسير كهربائي





PL

1. korpus z rękojeścią
2. uchwyt dodatkowy
3. włącznik
4. przełącznik kierunku obrotów
5. osłona przewodu zasilającego
6. gniazdo głowicy
7. przycisk zwalniania głowicy
8. otwór prowadzący
9. głowica gwintująca
10. tuleja redukcyjna głowicy
11. obejmą oporową z zaciskiem rury

EN

1. body with handle
2. additional handle
3. switch
4. rotation direction switch
5. power cord cover
6. head socket
7. head release button
8. guide hole
9. threading head
10. head reduction sleeve
11. support clamp with pipe clamp

DE

1. Korpus mit Griff
2. zusätzlicher Griff
3. Schalter
4. Drehrichtungsschalter
5. Netzkabelabdeckung
6. Kopfgelenk
7. Kopffentriegelungsknopf
8. Führungslöch
9. Gewindekopf
10. Reduzierhülse für den Kopf
11. Stützklammer mit Rohrschelle

RU

1. корпус с ручкой
2. дополнительная ручка
3. переключатель
4. переключатель направления вращения
5. чехол для шнура питания
6. головной гнездо
7. кнопка освобождения головы
8. направляющее отверстие
9. резьбонарезная головка
10. втулка для уменьшения головки
11. опорный зажим с трубным хомутом

UA

1. корпус з ручкою
2. додаткова ручка
3. перемикач
4. перемикач напрямку обертання
5. кришка шнура живлення
6. головка гнізда
7. кнопка звільнення головки
8. напрямний отвір
9. різьбонарізна головка
10. втулка для зменшення головки
11. опорний затискач з трубним хомутом

LT

1. korpusas su rankena
2. papildoma rankena
3. jungiklis
4. sukimosi krypties jungiklis
5. matinimo laido dangtelis
6. galvos lizdas
7. Galvutės atleidimo mygtukas
8. kreipiamoji skylė
9. sriegimo galvutė
10. galvos mažinimo įvorė
11. atraminis spaustukas su vamzdžio spaustuku

LV

1. korpus ar rokturi
2. papildu rokturis
3. slēdzis
4. rotācijas virziena slēdzis
5. strāvas vada pārsegs
6. galvas ligzda
7. galvas atbrīvošanas poga
8. vadotnes caurums
9. vītņošanas galviņa
10. galvas samazināšanas uzdeva
11. atbalsta skava ar caurules skavu

CZ

1. tělo s rukojetí
2. přídavná rukojeť
3. přepínač
4. přepínač směru otáčení
5. kryt napájecího kabelu
6. hlavičky
7. tlačítko pro uvolnění hlavy
8. vodič otvor
9. závitovací hlava
10. redukční objímka hlavy
11. nosná svorka s trubkovou objímkou

SK

1. telo s rukoväťou
2. prídavná rukoväť
3. prepínač
4. prepínač smeru otáčania
5. kryt napájacieho kábla
6. hlavová objímka
7. tlačidlo na uvoľnenie hlavy
8. vodič otvor
9. závitovacia hlava
10. redukčné puzdro hlavy
11. nosná svorka s objímkou na potrubie

HU

1. test fogantyúval
2. kiegészítő fogantyú
3. kapcsoló
4. forgásirány-kapcsoló
5. tápkábel fedele
6. fejcsatlakozó
7. fejkidőző gomb
8. vezetőfurat
9. menetvágó fej
10. fejcsökkentő hüvely
11. tartóbilincs csőbilincsel

RO

1. corp cu mâner
2. mâner suplimentar
3. comutator
4. comutator de direcție de rotație
5. capac cablu de alimentare
6. soclu de cap
7. buton de eliberare a capului
8. orificiu de ghidare
9. cap de înfilare
10. manșon de reducere a capului
11. clemă de susținere cu clemă de țevă

ES

1. Cuerpo con asa
2. asa adicional
3. cambiar
4. Interruptor de dirección de rotación
5. Cubierta del cable de alimentación
6. Casquillo de la cabeza
7. Botón de liberación de la cabeza
8. oficina guía
9. Cabeza de roscado
10. Manga reductora de cabeza
11. Abrazadera de soporte con abrazadera para tuberías

FR

1. corps avec poignée
2. poignée supplémentaire
3. interrupteur
4. inverseur de sens de rotation
5. cache-cordon d'alimentation
6. douille de tête
7. bouton de déverrouillage de la tête
8. trou de guidage
9. tête de filetage
10. manchon de réduction de tête
11. collier de support avec collier de serrage pour tuyau

IT

1. corpo con maniglia
2. maniglia aggiuntiva
3. interruttore
4. interruttore di direzione di rotazione
5. copertura del cavo di alimentazione
6. presa della testa
7. pulsante di rilascio della testa
8. foro guida
9. testa filettata
10. manicotto di riduzione della testa
11. morsetto di supporto con morsetto per tubi

NL

1. lichaam met handvat
2. extra handvat
3. schakelaar
4. draairichtingsschakelaar
5. netsnoeroehoes
6. kopaansluiting
7. knop voor het loslaten van de kop
8. geleidingsgat
9. draadkop
10. kogelverkleiningshuls
11. steunklem met buisklem

GR

1. σώμα με λαβή
2. πρόσθετη λαβή
3. διακόπτης
4. διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
5. κάλυμμα καλωδίου τροφοδοσίας
6. υποδοχή κεφαλής
7. κουμπί απελευθέρωσης κεφαλής
8. οπή οδηγού
9. κεφαλή στερίρωματος
10. μανίκι μείωσης κεφαλής
11. σφιγκτήρας στήριξης με σφιγκτήρα σωλήνα

BG

1. тяло с дръжка
2. допълнителна дръжка
3. прекъсвач
4. прекъсвач за посока на въртене
5. капак на захранващия кабел
6. гнездо за глава
7. бутон за освобождаване на главата
8. направляващ отвор
9. глава за резба
10. втулка за намаляване на главата
11. опорна скоба с тръбна скоба

PT

1. carroçaria com pega
2. nome adicional
3. troca
4. interruptor de direção de rotação
5. cobertura do cabo de alimentação
6. soquete da cabeça
7. botão de libertação da cabeça
8. abertura do piloto
9. cabeça de rosca
10. manga de redução de cabeça
11. abraçadeira de empuxo com abraçadeira de tubo

HR

1. tijelo s ručkom
2. dodatna ručka
3. prekidač
4. prekidač smjera vrtnje
5. poklopac kabela za napajanje
6. utičnica za glavu
7. gumb za otpuštanje glave
8. vodičica
9. glava za narezivanje navoja
10. rukav za smanjenje glave
11. potporna stezaljka s objumicom za cijevi

AR

١. جسم بمقبض
٢. مقبض إضافي
٣. التبديل
٤. مفتاح اتجاه الدوران
٥. غطاء سلك الطاقة
٦. مقبس الرأس
٧. زر تحرير الرأس
٨. فتحة التوجيه
٩. رأس التثبيت
١٠. كم تصغير الرأس
١١. مشبك دعم مع مشبك الأنابيب



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečítat' návod k použití
Prečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukcí
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítajte príručník
اقرأ الدليل



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитные рукавицы
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartoti apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používať ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитные очки
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другой клас електричної ізоляції
Antros klasės elektinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používať chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifonane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωσπιδέες
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atliegumų izmest elektrisko u elektronisko iekartū atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorius) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojējo pārstādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vairs. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojējo pārstādī u reģenerācijās, tostarp nolietoto iekārtu pārstādīes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojējo pārstādīes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők elenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deseurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deseuri. Deseurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deseuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deseurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης για φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών στον περιβάλλοντα και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njegovo recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها. تقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. المزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Gwintownica elektryczna jest elektronarzędziem przeznaczonym do wykonywania gwintów zewnętrznych na rurach instalacyjnych z użyciem odpowiedniej głowicy gwintującej. Produkt ułatwia i przyspiesza prace montażowe oraz instalacyjne, szczególnie podczas przygotowywania połączeń gwintowanych w rurach stalowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Gwintownica dostarczana jest w stanie kompletnym, ale wymaga przygotowania do pracy.

W skład zestawu wchodzi głowice gwintujące do rur 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1 1/4" (32 mm).

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-29011
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Prąd znamionowy	[A]	10
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	24
Znamionowy moment obrotowy	[Nm]	450
Zakres gwintowania	[in]	1/2 - 1 1/4
Masa	[kg]	8
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 $\pm$ 3,0
- moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	110,42 $\pm$ 3,0
Poziom drgań $a_h \pm K$ (uchwyt główny / dodatkowy)	[m/s ²]	1,441 $\pm$ 1,5 / 1,629 $\pm$ 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym, zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze,

gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek do uziemionych elektronarzędzi. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, które dostaną się do wnętrza elektronarzędzia, zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpylowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy wyłącznik jest w pozycji „włączony”, może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży ani biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowało bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciągaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę, jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą wyłącznika sieciowego, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdejmuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia, przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci; nie pozwól osobom nieznaącym obsługi elektronarzędzia ani tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są mniej skłonne do zakleszczania się i łatwiej je kontrolować podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę

rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do pracy innej niż ta, do której zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach używających tylko oryginalnych części zamianowych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA GWINTOWNICY

Zawsze używać urządzenia podporowego dostarczonego z narzędziem. Utrata kontroli podczas pracy może skutkować obrażeniami ciała.

Podczas obsługi narzędzia rękawy i kurtki powinny być zapięte. Nie sięgać ponad narzędziem ani rurą. Odzież może zostać pochwycona przez rurę lub narzędzie, co może skutkować wciągnięciem.

Tylko jedna osoba może kontrolować proces pracy i obsługę narzędzia. Udział dodatkowych osób w procesie może skutkować niezamierzonym uruchomieniem oraz obrażeniami ciała.

Podłogi powinny być suche i wolne od śliskich materiałów, takich jak olej. Śliska podłoga sprzyja wypadkom.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga! Wszystkie prace montażowo-regulacyjne mogą być dokonywane tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu z gniazda elektrycznego!

Montaż i demontaż głowicy gwintującej

Dobrać głowicę gwintującą do średnicy rury i wymaganego rozmiaru gwintu. Nie stosować głowicy uszkodzonej, stępionej ani zabrudzonej włóknami.

Przed montażem oczyścić gniazdo głowicy. Zanieczyszczenia mogą utrudnić prawidłowe osadzenie i zablokowanie głowicy.

Jeżeli dla danej głowicy jest wymagana tuleja redukcyjna, należy założyć ją na głowicę przed montażem. Tuleja musi być osadzona prawidłowo i stabilnie.

Wsunąć głowicę gwintującą do gniazda głowicy i docisnąć do oporu, aż mechanizm blokujący zatrzaskie głowicę w położeniu roboczym. Po zamontowaniu upewnić się, że głowica jest osadzona równo i pozostaje unieruchomiona w gnieździe.

W celu demontażu nacisnąć przycisk zwalniający blokadę głowicy, a następnie wysunąć głowicę z gniazda. Jeżeli zastosowano tuleję redukcyjną, zdjąć ją po wyjęciu głowicy z produktu.

Montaż obejm oporowej z zaciskiem (III)

Obejma oporowa z zaciskiem rury służy do unieruchomienia rury względem gwintownicy oraz do przejęcia momentu obrotowego powstającego podczas gwintowania. Nie wolno rozpoczynać pracy bez prawidłowo zamontowanej obejm.

Poluzować zacisk obejm i założyć obejmę na rurę w pobliżu końca, który ma być gwintowany. Zachować odległość około 1 do 3 cm od końca rury. Pręt oporowy obejmę ustawić równoległe do rury, po stronie otworu prowadzącego gwintownicy.

Dokręcić zacisk obejm do rury. Najpierw dokręcić zacisk ręcznie, a następnie dociągnąć go tak, aby obejmę nie przesuwiała się i nie obracała na rurze. Nie dokręcać zacisku z nadmierną siłą, aby nie odkształcić rury.

Ustawić rurę z zamontowaną obejmą względem gwintownicy tak, aby koniec rury znajdował się przy wejściu głowicy, a pręt oporowy obejm był skierowany w stronę otworu prowadzącego.

Nie rozpoczynać pracy, jeżeli obejmę przesuwają się po rurze, pręt oporowy nie znajduje się w otworze prowadzącym albo rura nie jest ustawiona osiowo względem głowicy.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Włączanie i wyłączanie narzędzia

Gwintownica jest wyposażona we włącznik oraz boczny przycisk blokady włącznika. Przycisk blokady zabezpiecza przed przypadkowym uruchomieniem i należy go nacisnąć podczas włączania gwintownicy.

Przed podłączeniem gwintownicy do zasilania upewnić się, że włącznik nie jest naciśnięty. Nie przenosić gwintownicy z palcem opartym na włączniku.

Przed uruchomieniem pewnie chwycić gwintownicę za rękojeść. W celu uruchomienia nacisnąć boczny przycisk blokady włącznika, a następnie nacisnąć i przytrzymać włącznik. Gwintownica pracuje tylko wtedy, gdy włącznik jest przytrzymywany.

W celu wyłączenia gwintownicy zwolnić nacisk na włącznik. Po zwolnieniu nacisku napęd zostanie wyłączony. Trzymać gwintownicę w kontrolowanym położeniu do całkowitego zatrzymania głowicy.

Nie blokować włącznika w położeniu włączonym i nie ograniczać możliwości jego natychmiastowego zwolnienia. Nie używać gwintownicy, jeżeli włącznik lub przycisk blokady nie działa prawidłowo, zaczyna się albo nie wraca do położenia wyjściowego.

Wykonywanie gwintów

Uwaga! Podczas gwintowania należy stale stosować olej do gwintowania. Nie wolno wykonywać gwintu na sucho. Brak oleju może spowodować wyrwanie zwojów, zablokowanie głowicy, przeciążenie gwintownicy oraz szybkie zużycie noży. Niska jakość gwintu, poszarpane zwoje albo trudność w nacinaniu najczęściej wynikają ze zużycia noży lub zbyt małej ilości oleju.

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zamontowano właściwą głowicę, a obejmę oporową z zaciskiem rury została prawidłowo założona na rurę. Koniec rury przeznaczony do gwintowania powinien być równy, czysty i bez widocznych odkształceń. W celu nacinania gwintu ustawić przełącznik kierunku obrotów tak, aby strzałka na przełączniku była skierowana w stronę głowicy (IV). Przed uruchomieniem sprawdzić ustawienie przełącznika. Przy przeciwnym kierunku obrotów głowica nie będzie naciąć gwintu.

Ustawić rurę z zamontowaną obejmą przy gwintownicy. Wprowadzić koniec rury do otworu głowicy, a pręt oporowy obejmę do otworu prowadzącego w gwintownicy. Rura powinna być ustawiona osiowo względem głowicy. Nie rozpoczynać pracy, jeżeli pręt oporowy nie znajduje się w otworze prowadzącym albo obejmę przesuwają się po rurze.

Nanieść olej do gwintowania na koniec rury oraz na noże głowicy. Olej należy przygotować tak, aby można było podawać go także podczas pracy.

Jedną ręką trzymać rurę z założoną obejmą, a drugą ręką pewnie chwycić rękojeść gwintownicy. Nacisnąć boczny przycisk blokady włącznika, a następnie nacisnąć i przytrzymać włącznik. Po uruchomieniu utrzymywać obroty i nie zwalniać włącznika podczas rozpoczynania gwintowania.

Na początku gwintowania utrzymywać rurę osiowo względem głowicy i wywierać kontrolowany docisk w kierunku głowicy, aż noże rozpoczną nacinanie pierwszych zwojów. Docisk jest potrzebny tylko do rozpoczęcia skrawania.

Gdy głowica zacznie prowadzić się po wykonanych zwojach, zmniejszyć docisk. Kontynuować gwintowanie, przytrzymując włącznik i utrzymując rurę w stabilnym położeniu. W czasie pracy regularnie podawać olej na miejsce skrawania oraz w szczelinę z boku głowicy (V).

Gwintowanie prowadzić do uzyskania wymaganej długości gwintu. Jeżeli głowica zacznie pracować nierówno, rura zacznie się przesuwając, gwint będzie poszarpany albo gwintownica zacznie nadmiernie drgać, natychmiast zwolnić nacisk na włącznik i przerwać pracę. Przed ponownym rozpoczęciem sprawdzić mocowanie obejmę, ilość oleju oraz stan noży głowicy.

Po wykonaniu gwintu zwolnić nacisk na włącznik i odczekać do całkowitego zatrzymania głowicy. Nie wyciągać rury z głowicy siłą. W celu wycofania rury ustawić przełącznik kierunku obrotów tak, aby strzałka na przełączniku była skierowana w stronę rękojeści. Pewnie trzymać rurę i gwintownicę, a następnie uruchomić gwintownicę. Głowica powinna odkręcić się z wykonanego gwintu.

Po wyjściu głowicy z gwintu zwolnić nacisk na włącznik i odczekać do całkowitego zatrzymania napędu. Wyjąć rurę z głowicy i wysunąć pręt oporowy obejmę z otworu prowadzącego. Poluzować zacisk obejmę i zdjąć obejmę z rury. Po zakończeniu pracy sprawdzić wykonany gwint. Gwint powinien być równy, pełny i bez wyrwanych zwojów.

Zablokowanie głowicy

W przypadku zablokowania głowicy natychmiast zwolnić nacisk na włącznik i trzymać gwintownicę w kontrolowanym położeniu do całkowitego zatrzymania napędu. Nie próbować wyciągać rury siłą, nie szarpać gwintownicy i nie uruchamiać jej ponownie bez ustalenia przyczyny zablokowania. Po zatrzymaniu sprawdzić, czy pręt oporowy obejmę znajduje się w otworze prowadzącym, czy obejmę nie przesunęła się po rurze, czy na miejscu skrawania znajduje się wystarczająca ilość oleju oraz czy noże głowicy nie są stępione lub uszkodzone. Jeżeli głowica jest zakleszczona na wykonanym gwincie, ustawić przeciwny kierunek obrotów i ostrożnie wycofać głowicę z rury. Jeżeli nie można bezpiecznie usunąć zablokowania, odłączyć gwintownicę od zasilania i dopiero wtedy oczyścić głowicę oraz usunąć przyczynę zablokowania.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Uwaga! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą, czystą szmatką.

Narzędzie przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed dostępem osób nieupoważnionych. Miejsce przechowywania powinno chronić narzędzie przed wilgocią, pyłem, przypadkowym uderzeniem oraz uszkodzeniem przewodu zasilającego.

TOOL CHARACTERISTICS

An electric threader is a power tool designed for creating external threads on installation pipes using a suitable threading head. This product simplifies and speeds up assembly and installation work, particularly when preparing threaded connections in steel pipes. The correct, reliable, and safe operation of a power tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The threading machine is delivered complete, but requires preparation for operation.
The set includes threading heads for pipes 1/2" (12.7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1 1/4" (32 mm).

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-29011
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50
Rated current	[A]	10
Rated speed	[min ⁻¹]	24
Rated torque	[Nm]	450
Threading range	[in]	1/2 - 1 1/4
Mass	[kg]	8
Noise level		
- sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- sound power $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Vibration level $a_h \pm K$ (main/auxiliary handle)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Insulation class		II
Degree of protection		IP20

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as times when the tool is switched off or idling, and activation times).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, whether corded or cordless.

Workplace safety

Keep your work area clean and well-lit. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with

grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious personal injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will perform the job better and safer when used at its designed capacity.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those for which they were designed may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

THREADER SAFETY WARNINGS

Always use the support device supplied with the tool. Loss of control while operating the tool may result in personal injury.

When operating a tool, keep sleeves and jackets buttoned. Do not extend over the tool or pipe. Clothing can become

caught in the pipe or tool, causing entanglement.

Only one person can control the work process and tool operation. The involvement of additional personnel may result in unintentional start-up and personal injury.

Floors should be dry and free of slippery materials, such as oil. Slippery floors can cause accidents.

PREPARING FOR WORK

Note: All assembly and adjustment work may only be performed with the power supply disconnected. Disconnect the power cord from the electrical outlet!

Assembly and disassembly of the threading head

Select a threading head that is appropriate for the pipe diameter and required thread size. Do not use a head that is damaged, dull, or contaminated with chips.

Before installation, clean the cylinder head socket. Dirt may prevent proper seating and locking of the cylinder head.

If a reduction sleeve is required for a given head, it must be fitted to the head before assembly. The sleeve must be seated correctly and securely.

Insert the die head into the die head socket and press it in until the locking mechanism locks the die head into the working position.

After installation, ensure the die head is seated evenly and remains securely in the socket.

To remove, press the head release button and then slide the head out of the socket. If a reduction sleeve is used, remove it after removing the head from the product.

Mounting the retaining clamp with the clamp (III)

The pipe clamp retainer is used to secure the pipe to the threading tool and absorb the torque generated during threading. Never begin work without a properly installed clamp.

Loosen the clamp and place the clamp on the pipe near the end to be threaded. Maintain a distance of approximately 1 to 3 cm from the pipe end. Position the clamp stop rod parallel to the pipe, on the side of the threader's pilot hole.

Tighten the clamp to the pipe. First, hand-tighten the clamp, then tighten it until the clamp doesn't move or rotate on the pipe. Do not overtighten the clamp to avoid deforming the pipe.

Position the pipe with the clamp installed in relation to the threader so that the pipe end is at the head entrance and the clamp support rod is directed towards the pilot hole.

Do not start work if the clamp is sliding on the pipe, the stop rod is not in the guide hole or the pipe is not aligned with the head.

USING THE TOOL

Turning the tool on and off

The threader is equipped with an on/off switch and a side lock-on button. The lock-on button prevents accidental operation and must be pressed when turning the threader on.

Before connecting the threader to the power supply, make sure the switch is not pressed. Do not carry the threader with your finger resting on the switch.

Before starting, firmly grasp the threader by the handle. To start, press the side switch lock button, then press and hold the switch. The threader will only operate while the switch is held.

To turn off the threader, release the trigger. Once the trigger is released, the drive will turn off. Hold the threader in a controlled position until the head comes to a complete stop.

Do not lock the switch in the on position or prevent it from being released immediately. Do not use the threader if the switch or lock-on button does not function properly, sticks, or does not return to the original position.

Threading

Note: Always use threading oil when threading. Never dry-cut threads. Lack of oil can result in stripped threads, head blockage, overloading the threader, and rapid wear of the cutters. Poor thread quality, jagged threads, or difficulty cutting are most often caused by worn cutters or insufficient oil.

Before starting work, ensure the correct head is installed and the pipe clamp with support ring is properly seated on the pipe. The pipe end to be threaded should be even, clean, and free from visible deformation.

To cut threads, set the direction of rotation switch so that the arrow on the switch points toward the head (IV). Before starting, check the switch setting. If the head rotates in the opposite direction, the thread will not be cut.

Position the pipe with the clamp installed against the threading machine. Insert the pipe end into the head opening and the clamp's support rod into the guide hole in the threading machine. The pipe should be aligned axially with the head. Do not begin operation if the support rod is not in the guide hole or if the clamp is sliding along the pipe.

Apply threading oil to the end of the pipe and the cutters in the head. Prepare the oil so that it can be applied during operation.

Hold the pipe with the clamp in place with one hand and firmly grasp the threader handle with the other. Press the side switch

lock button, then press and hold the switch. Once activated, maintain the rotation and do not release the switch when starting the threading process.

At the beginning of threading, hold the pipe axially relative to the head and apply controlled pressure towards the head until the cutters begin cutting the first threads. Pressure is only needed to initiate cutting.

Once the head begins to follow the threads, reduce the pressure. Continue threading, holding the trigger and keeping the pipe steady. During operation, regularly apply oil to the cutting area and the slot on the side of the head (V).

Continue threading until the required thread length is achieved. If the head begins to operate unevenly, the pipe begins to shift, the thread becomes ragged, or the threader vibrates excessively, immediately release the trigger and stop working. Before resuming, check the clamp's tightness, oil level, and the condition of the head's cutting edges.

Once the thread is complete, release the trigger and wait until the head comes to a complete stop. Do not force the pipe out of the head.

To withdraw the pipe, set the rotation direction switch so that the arrow on the switch points toward the handle. Hold the pipe and threader firmly, then operate the threader. The head should unscrew from the threaded hole.

Once the head is released from the thread, release the trigger and wait for the drive to come to a complete stop. Remove the pipe from the head and slide the clamp's stop rod out of the guide hole. Loosen the clamp's clamp and remove the clamp from the pipe. After finishing work, check the thread. The thread should be even, full, and free of any stripped threads.

Head blockage

If the head jams, immediately release the trigger and hold the die head in a controlled position until the drive comes to a complete stop. Do not attempt to forcibly remove the pipe, jerk the die head, or restart it without determining the cause of the jam. After stopping, check that the clamp's stop rod is engaged in the guide hole, that the clamp has not slipped on the pipe, that there is sufficient oil in the cutting area, and that the die head's cutting edges are not dull or damaged. If the die head is jammed on the cut thread, reverse the direction of rotation and carefully withdraw the die head from the pipe. If the jam cannot be safely cleared, disconnect the die head from the power supply and only then clean the die head and eliminate the cause of the jam.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

Warning! Before performing any adjustments, servicing, or maintenance, unplug the tool from the electrical outlet. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the body and handle, the electric cord with the plug and strain relief, the operation of the electric switch, the unclogging of ventilation slots, the sparking of brushes, the noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any subassemblies or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at a service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

Store the tool in a dry, clean place, and protected from unauthorized access. The storage location should protect the tool from moisture, dust, accidental impact, and damage to the power cord.

WERKZEUGMERKMALE

Ein elektrischer Gewindeschneider ist ein Elektrowerkzeug zum Herstellen von Außengewinden an Installationsrohren mithilfe eines geeigneten Gewindeschneidkopfes. Dieses Produkt vereinfacht und beschleunigt Montage- und Installationsarbeiten, insbesondere bei der Herstellung von Gewindeverbindungen in Stahlrohren. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb eines Elektrowerkzeugs hängt von der sachgemäßen Anwendung ab.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

AUSRÜSTUNG

Die Gewindeschneidmaschine wird komplett geliefert, muss aber für den Betrieb vorbereitet werden.

Das Set beinhaltet Gewindeköpfe für Rohre mit den Durchmessern 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm) und 1 1/4" (32 mm).

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-29011
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Bemessungsstrom	[A]	10
Nenngeschwindigkeit	[min ⁻¹]	24
Nennrehmoment	[Nm]	450
Gewindebereich	[in]	1/2 - 1 1/4
Masse	[kg]	8
Geräuschpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- Schalleistung $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Vibrationspegel $a_h \pm K$ (Haupt-/Hilfsgriff)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IP20

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Hinweis: Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Art der Werkzeugverwendung vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und Aktivierungszeiten).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, egal ob kabelgebunden oder kabellos.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen. **Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance.** So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen. **Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit seiner vorgesehenen Leistung betrieben wird.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR GEWINDESCHNEIDGERÄTE

Verwenden Sie stets die mit dem Werkzeug gelieferte Stützvorrichtung. Kontrollverlust beim Bedienen des Werkzeugs kann zu Verletzungen führen.

Beim Bedienen von Werkzeugen sollten Ärmel und Jacken zugeknöpft bleiben. Die Kleidung darf nicht über das Werkzeug oder Rohr ragen, da sie sich darin verfangen und zu Verwicklungen führen kann.

Nur eine Person kann den Arbeitsprozess und die Bedienung der Werkzeuge kontrollieren. Die Einbeziehung weiterer Personen kann zu unbeabsichtigtem Anlaufen und Verletzungen führen.

Die Böden sollten trocken und frei von rutschigen Substanzen wie Öl sein. Rutschige Böden können Unfälle verursachen.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Hinweis: Sämtliche Montage- und Justierungsarbeiten dürfen nur bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose!

Montage und Demontage des Gewindekopfes

Wählen Sie einen Gewindeschneidkopf, der für den Rohrdurchmesser und die benötigte Gewindegröße geeignet ist. Verwenden Sie keinen beschädigten, stumpfen oder mit Spänen verunreinigten Kopf.

Reinigen Sie vor dem Einbau die Zylinderkopfaufnahme. Schmutz kann das korrekte Aufsetzen und Verriegeln des Zylinderkopfes verhindern.

Falls für einen bestimmten Kopf eine Reduzierhülse benötigt wird, muss diese vor der Montage am Kopf angebracht werden. Die Hülse muss korrekt und fest sitzen.

Setzen Sie den Düsenkopf in die Düsenkopfaufnahme ein und drücken Sie ihn hinein, bis der Verriegelungsmechanismus ihn in der Arbeitsposition fixiert. Stellen Sie nach der Installation sicher, dass der Düsenkopf gleichmäßig sitzt und fest in der Aufnahme sitzt. Zum Abnehmen den Entriegelungsknopf drücken und den Kopf anschließend aus der Halterung schieben. Falls eine Reduzierhülse verwendet wurde, diese nach dem Abnehmen des Kopfes entfernen.

Montage der Halteklammer mit der Klammer (III)

Die Rohrschelle dient dazu, das Rohr am Gewindewerkzeug zu befestigen und das beim Gewindeschneiden entstehende Drehmoment aufzunehmen. Beginnen Sie die Arbeit niemals ohne eine ordnungsgemäß montierte Schelle.

Lösen Sie die Rohrschelle und setzen Sie sie nahe dem zu bearbeitenden Rohrende an. Halten Sie einen Abstand von ca. 1 bis 3 cm zum Rohrende ein. Positionieren Sie den Anschlag der Rohrschelle parallel zum Rohr, seitlich des Führungslochs des Gewindeschneiders.

Befestigen Sie die Schlauchschelle am Rohr. Ziehen Sie die Schelle zunächst handfest an und ziehen Sie sie dann so weit fest, bis sie sich nicht mehr am Rohr bewegt oder dreht. Ziehen Sie die Schelle nicht zu fest an, um eine Verformung des Rohrs zu vermeiden. Positionieren Sie das Rohr mit der montierten Klemme so in Bezug auf den Gewindeschneider, dass sich das Rohrende am Kopfeingang befindet und die Haltestange der Klemme in Richtung des Pilotlochs zeigt.

Beginnen Sie die Arbeiten nicht, wenn die Klemme auf dem Rohr verrutscht, die Anschlagstange nicht im Führungsloch sitzt oder das Rohr nicht mit dem Kopf ausgerichtet ist.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

Ein- und Ausschalten des Werkzeugs

Der Gewindeschneider ist mit einem Ein-/Ausschalter und einem seitlichen Arretierknopf ausgestattet. Der Arretierknopf verhindert ein versehentliches Einschalten und muss beim Einschalten des Gewindeschneiders gedrückt werden.

Bevor Sie den Einfädler an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Schalter nicht gedrückt ist. Tragen Sie den Einfädler nicht, während Ihr Finger auf dem Schalter ruht.

Fassen Sie den Einfädler vor dem Starten fest am Griff an. Drücken Sie zum Starten den seitlichen Verriegelungsknopf und halten Sie anschließend den Schalter gedrückt. Der Einfädler funktioniert nur, solange der Schalter gedrückt gehalten wird.

Zum Ausschalten des Einfädlers den Auslöser loslassen. Sobald der Auslöser losgelassen wird, schaltet sich der Antrieb ab. Halten Sie den Einfädler kontrolliert, bis der Kopf vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Den Schalter nicht in der Ein-Position verriegeln oder dessen sofortige Entriegelung verhindern. Den Einfädler nicht verwenden, wenn der Schalter oder die Arretiertaste nicht ordnungsgemäß funktioniert, klemmt oder nicht in die Ausgangsposition zurückkehrt.

Gewindeschneiden

Hinweis: Verwenden Sie beim Gewindeschneiden immer Gewindeöl. Schneiden Sie Gewinde niemals trocken. Öl-mangel kann zu beschädigten Gewinden, Verstopfungen des Schneidkopfes, Überlastung des Gewindeschneiders und schnellem Verschleiß

der Schneidwerkzeuge führen. Schlechte Gewindequalität, ausgefranzte Gewinde oder Schwierigkeiten beim Schneiden werden meist durch verschlissene Schneidwerkzeuge oder unzureichendes Öl verursacht.

Vor Beginn der Arbeiten sicherstellen, dass der richtige Gewindebohrkopf montiert und die Rohrschelle mit Stützring korrekt auf dem Rohr sitzt. Das zu verschraubende Rohr muss eben, sauber und frei von sichtbaren Verformungen sein.

Zum Gewindeschneiden den Drehrichtungsschalter so einstellen, dass der Pfeil auf dem Schalter zum Schneidkopf (IV) zeigt. Vor dem Start die Schalterstellung überprüfen. Dreht sich der Schneidkopf in die entgegengesetzte Richtung, wird das Gewinde nicht geschnitten. Positionieren Sie das Rohr mit der montierten Klemme an der Gewindeschneidmaschine. Führen Sie das Rohr in die Öffnung des Schneidkopfes und die Haltestange der Klemme in die Führungsbohrung der Gewindeschneidmaschine ein. Das Rohr muss axial zum Schneidkopf ausgerichtet sein. Beginnen Sie den Vorgang nicht, wenn sich die Haltestange nicht in der Führungsbohrung befindet oder die Klemme am Rohr verrutscht.

Gewindeschneidöl auf das Rohr und die Schneidwerkzeuge im Kopf auftragen. Das Öl so vorbereiten, dass es während des Betriebs aufgetragen werden kann.

Halten Sie das Rohr mit der Klemme mit einer Hand fest und umfassen Sie den Gewindeschneidergriff mit der anderen. Drücken Sie den seitlichen Verriegelungsknopf und halten Sie anschließend den Schalter gedrückt. Sobald dieser aktiviert ist, halten Sie die Drehung aufrecht und lassen Sie den Schalter beim Beginn des Gewindeschneidvorgangs nicht los.

Halten Sie das Rohr zu Beginn des Gewindeschneidens axial zum Kopf und üben Sie kontrollierten Druck in Richtung des Kopfes aus, bis die Schneidwerkzeuge die ersten Gewindegänge schneiden. Druck ist nur zum Einleiten des Schneidens erforderlich.

Sobald der Kopf das Gewinde einfädelt, den Druck verringern. Weitergewinde schneiden, dabei den Auslöser gedrückt halten und das Rohr ruhig führen. Während des Betriebs regelmäßig Öl auf den Schneidbereich und den Schlitz (V) an der Seite des Kopfes auftragen. Schneiden Sie das Gewinde so lange, bis die gewünschte Länge erreicht ist. Sollte der Schneidkopf ungleichmäßig laufen, das Rohr sich verschieben, das Gewinde ausfransen oder der Gewindeschneider stark vibrieren, lassen Sie den Auslöser sofort los und stellen Sie die Arbeit ein. Überprüfen Sie vor dem Weiterarbeiten den festen Sitz der Klemme, den Ölstand und den Zustand der Schneidkanten des Schneidkopfes.

Sobald das Gewinde vollständig durchgefädelt ist, den Auslöser loslassen und warten, bis der Kopf vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das Rohr nicht mit Gewalt aus dem Kopf herausdrücken.

Zum Herausziehen des Rohrs den Drehrichtungsschalter so einstellen, dass der Pfeil auf dem Schalter zum Griff zeigt. Rohr und Gewindeschneider festhalten und den Gewindeschneider betätigen. Der Kopf sollte sich aus dem Gewindeloch lösen.

Sobald der Kopf vom Gewinde gelöst ist, den Auslöser loslassen und warten, bis der Antrieb vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das Rohr vom Kopf abnehmen und die Anschlagstange der Klemme aus der Führungsbohrung schieben. Die Klemme lösen und die Klemme vom Rohr entfernen. Nach Abschluss der Arbeiten das Gewinde prüfen. Es sollte gleichmäßig, vollständig und frei von beschädigten Gewindegängen sein.

Kopfblockade

Wenn der Schneidkopf blockiert, lassen Sie den Auslöser sofort los und halten Sie den Schneidkopf kontrolliert fest, bis der Antrieb vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nicht, das Rohr mit Gewalt zu entfernen, den Schneidkopf ruckartig zu bewegen oder den Antrieb neu zu starten, ohne die Ursache der Blockierung zu ermitteln. Prüfen Sie nach dem Anhalten, ob die Anschlagstange der Klemme in der Führungsbohrung eingerastet ist, ob die Klemme nicht auf dem Rohr verrutscht ist, ob ausreichend Öl im Schneidbereich vorhanden ist und ob die Schneidkanten des Schneidkopfes nicht stumpf oder beschädigt sind. Wenn der Schneidkopf im geschnittenen Gewinde blockiert ist, kehren Sie die Drehrichtung um und ziehen Sie den Schneidkopf vorsichtig aus dem Rohr heraus. Lässt sich die Blockierung nicht sicher lösen, trennen Sie den Schneidkopf von der Stromversorgung und reinigen Sie ihn erst dann, um die Ursache der Blockierung zu beheben.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Warnung! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs überprüfen. Dazu Gehäuse und Griff, Netzkabel mit Stecker und Zugentlastung, Funktion des Schalters, freie Lüftungsschlitze, Funkenbildung an den Kohlebürsten, Geräuschpegel von Lagern und Getriebe, Anlaufverhalten und Laufruhe visuell prüfen. Während der Garantiezeit darf das Elektrowerkzeug nicht zerlegt oder Teile ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Prüfung oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einer Servicestelle. Nach Arbeitsende Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen beispielsweise mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen. Dabei dürfen keine Chemikalien oder Reinigungsmittel verwendet werden. Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen Ort auf und schützen Sie es vor unbefugtem Zugriff. Der Aufbewahrungsort sollte das Gerät vor Feuchtigkeit, Staub, Stößen und Beschädigungen des Netzkabels schützen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Электрический резьбонарезной станок — это электроинструмент, предназначенный для нарезания наружной резьбы на монтажных трубах с помощью подходящей резьбонарезной головки. Этот инструмент упрощает и ускоряет сборочные и монтажные работы, особенно при подготовке резьбовых соединений в стальных трубах. Правильная, надежная и безопасная работа электроинструмента зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ

Резьбонарезной станок поставляется в собранном виде, но требует подготовки к эксплуатации.

В комплект входят резьбонарезные головки для труб диаметром 1/2" (12,7 мм), 3/4" (19 мм), 1" (25 мм), 1 1/4" (32 мм).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-29011
Номинальное напряжение	[V~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальный ток	[И]	10
Номинальная скорость	[мин ⁻¹]	24
Номинальный крутящий момент	[Нм]	450
Диапазон резьбы	[в]	1/2 - 1 1/4
Масса	[кг]	8
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ(А)]	102,42 ± 3,0
- звуковая мощность $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ(А)]	110,42 ± 3,0
Уровень вибрации $a \pm K$ (основная/вспомогательная рукоятка)	[м/с ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Класс изоляции		II
Степень защиты		IP20

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Примечание: Уровень вибрации, излучаемой во время работы инструмента, может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа его использования.

Примечание: Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и беспроводным.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Держите детей и посторонних подальше от вашей рабочей зоны. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилки от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или загнутый сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.

Предотвратите случайное выключение. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «включено» может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам.

Не вытягивайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности. Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемой задачи. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее при использовании на своей расчетной мощности.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок, если он съемный. Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или данной инструкцией, работать с ним. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей. Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками реже заедают и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работы, не предназначенной для этих целей, может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ НИТЕВДЕВАТЕЛЯ

Всегда используйте вспомогательное устройство, входящее в комплект инструмента. Потеря контроля во время работы с инструментом может привести к травмам.

При работе с инструментом держите рукава и куртки застегнутыми на все пуговицы. Не наклоняйтесь над инструментом или трубой. Одежда может зацепиться за трубу или инструмент, что приведет к запутыванию.

Только один человек может контролировать рабочий процесс и работу инструментов. Привлечение дополнительного персонала может привести к непреднамеренному запуску и травмам.

Полы должны быть сухими и свободными от скользких материалов, таких как масло. Скользкие полы могут стать причиной несчастных случаев.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Примечание: Все работы по сборке и регулировке можно выполнять только при отключенном источнике питания. Отсоедините шнур питания от розетки!

Сборка и разборка резьбонарезной головки

Выберите резьбонарезную головку, соответствующую диаметру трубы и требуемому размеру резьбы. Не используйте головку, которая повреждена, затупилась или загрязнена стружкой.

Перед установкой очистите гнездо головки блока цилиндров. Грязь может помешать правильной посадке и фиксации головки блока цилиндров.

Если для данной головки требуется переходная втулка, ее необходимо установить на головку до сборки. Втулка должна быть правильно и надежно установлена.

Вставьте штамповочную головку в гнездо и надавите на нее до тех пор, пока фиксирующий механизм не зафиксирует головку в рабочем положении. После установки убедитесь, что штамповочная головка установлена ровно и надежно зафиксирована в гнезде.

Для снятия нажмите кнопку фиксатора головки, а затем выдвиньте головку из гнезда. Если используется переходная втулка, снимите ее после извлечения головки из изделия.

Установка крепежного зажима с помощью зажима (III)

Фиксатор трубного хомута используется для закрепления трубы на резьбонарезном инструменте и поглощения крутящего момента, возникающего во время нарезания резьбы. Никогда не начинайте работу без правильно установленного хомута. Ослабьте хомут и наденьте его на трубу рядом с концом, который нужно нарезать резьбу. Держитесь на расстоянии примерно 1–3 см от конца трубы. Расположите упорный стержень хомута параллельно трубе, сбоку от направляющего отверстия резьбонарезного инструмента.

Затяните хомут на трубе. Сначала затяните хомут вручную, затем затягивайте его до тех пор, пока он не перестанет двигаться или вращаться на трубе. Не перетягивайте хомут, чтобы избежать деформации трубы.

Расположите трубу с установленным хомутом относительно резьбонарезного станка таким образом, чтобы конец трубы находился у входного отверстия головки, а опорный стержень хомута был направлен к пилотному отверстию.

Не начинайте работу, если зажим скользит по трубе, упорный стержень не входит в направляющее отверстие или труба не выровнена относительно головки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Включение и выключение инструмента

Нитевдеватель оснащен выключателем и боковой кнопкой фиксации. Кнопка фиксации предотвращает случайное срабатывание и должна быть нажата при включении нитевдевателя.

Перед подключением нитевдевателя к источнику питания убедитесь, что выключатель не нажат. Не переносите нитевдеватель, держа палец на выключателе.

Перед началом работы крепко возьмите нитевдеватель за рукоятку. Для начала нажмите кнопку блокировки бокового выключателя, затем нажмите и удерживайте выключатель. Нитевдеватель будет работать только до тех пор, пока выключатель удерживается.

Чтобы выключить нитевдеватель, отпустите курок. После отпускания курка привод выключится. Удерживайте нитевдеватель в контролируемом положении до полной остановки головки.

Не фиксируйте переключатель в положении «включено» и не препятствуйте его немедленному разблокированию. Не используйте нитевдеватель, если переключатель или кнопка фиксации неисправны, заедают или не возвращаются в исходное положение.

Резьба

Примечание: При нарезании резьбы всегда используйте масло для резьбонарезки. Никогда не нарезайте резьбу насухо. Недостаток масла может привести к срыву резьбы, засорению головки, перегрузке резьбонарезного станка и быстрому износу резцов. Плохое качество резьбы, неровная резьба или затруднения при нарезании чаще всего вызваны износом резцов или недостаточным количеством масла.

Перед началом работы убедитесь, что установлена правильная головка и что хомут с опорным кольцом надежно зафиксирован на трубе. Конец трубы, на который будет нарезана резьба, должен быть ровным, чистым и без видимых деформаций.

Для нарезания резьбы установите переключатель направления вращения так, чтобы стрелка на переключателе указывала в сторону головки (IV). Перед началом работы проверьте положение переключателя. Если головка вращается в противоположном направлении, резьба не будет нарезана.

Расположите трубу с установленным зажимом напротив резьбонарезного станка. Вставьте конец трубы в отверстие головки, а опорный стержень зажима — в направляющее отверстие резьбонарезного станка. Труба должна быть выровнена по оси головки. Не начинайте работу, если опорный стержень не находится в направляющем отверстии или если зажим скользит вдоль трубы.

Нанесите резьбонарезное масло на конец трубы и резцы в головке. Подготовьте масло таким образом, чтобы его можно было наносить во время работы.

Одной рукой удерживайте трубу с зажимом, а другой крепко возьмитесь за рукоятку резьбонарезного станка. Нажмите кнопку блокировки бокового переключателя, затем нажмите и удерживайте переключатель. После активации продолжайте вращение и не отпускайте переключатель при начале процесса нарезания резьбы.

В начале нарезания резьбы удерживайте трубу вдоль оси относительно головки и прикладывайте контролируемое давление в направлении головки до тех пор, пока резцы не начнут нарезать первые витки резьбы. Давление необходимо только для начала резки.

Как только головка начнет следовать за резьбой, снизьте давление. Продолжайте нарезать резьбу, удерживая курок и фиксируя трубу. Во время работы регулярно смазывайте маслом зону резки и паз на боковой стороне головки (V).

Продолжайте нарезать резьбу до достижения необходимой длины. Если головка начинает работать неравномерно, труба начинает смещаться, резьба становится неровной или резьбонарезной механизм чрезмерно вибрирует, немедленно отпустите курок и прекратите работу. Перед возобновлением проверьте натяжку зажима, уровень масла и состояние режущих кромок головки.

После завершения нарезания резьбы отпустите курок и дождитесь полной остановки головки. Не прилагайте чрезмерных усилий для извлечения трубы из головки.

Для извлечения трубы установите переключатель направления вращения так, чтобы стрелка на переключателе указывала на рукоятку. Крепко держите трубу и резьбонарезной инструмент, затем поверните резьбонарезной инструмент. Головка должна отвинтиться из резьбового отверстия.

После того, как головка освободится от резьбы, отпустите курок и дождитесь полной остановки привода. Снимите трубу с головки и вытащите упорный стержень зажима из направляющего отверстия. Ослабьте зажим и снимите его с трубы. После завершения работы проверьте резьбу. Резьба должна быть ровной, полной и без повреждений.

Закупорка головки

Если головка заклинила, немедленно отпустите курок и удерживайте головку в контролируемом положении, пока привод полностью не остановится. Не пытайтесь силой извлечь трубу, дергать головку или перезапускать ее, не определив причину заклинивания. После остановки проверьте, что упорный стержень зажима входит в направляющее отверстие, что зажим не соскользнул с трубы, что в зоне резки достаточно масла и что режущие кромки головки не затупились и не

повреждены. Если головка заклинила на нарезанной резьбе, измените направление вращения и осторожно извлеките головку из трубы. Если заклинивание не удастся безопасно устранить, отключите головку от источника питания и только после этого очистите головку и устраните причину заклинивания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

Внимание! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта отключите инструмент от электрической розетки. После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус и рукоятку, электрический шнур с вилкой и фиксатором натяжения, работу электрического выключателя, прочистку вентиляционных отверстий, искрение щеток, уровень шума подшипников и шестерен, запуск и плавную работу. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо узлы или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются сигналом к ремонту в сервисном центре. После завершения работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, выключатели, вспомогательную рукоятку и защитные кожухи, например, сжатым воздухом (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без использования химикатов или чистящих средств. Очистите инструменты и рукоятки сухой чистой тканью.

Храните инструмент в сухом, чистом месте, защищенном от несанкционированного доступа. Место хранения должно защищать инструмент от влаги, пыли, случайных ударов и повреждения шнура питания.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Електричний різьбонарізач – це електроінструмент, призначений для створення зовнішньої різьби на монтажних трубах за допомогою відповідної різьбонарізної головки. Цей виріб спрощує та пришвидшує монтажні та монтажні роботи, особливо під час підготовки різьбових з'єднань у сталевих трубах. Правильна, надійна та безпечна робота електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Різьбонарізний верстат постачається укомплектованим, але потребує підготовки до роботи.

Комплект містить різьбонарізні головки для труб 1/2 дюйма (12,7 мм), 3/4 дюйма (19 мм), 1 дюйм (25 мм), 1 1/4 дюйма (32 мм).

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-29011
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальний струм	[I]	10
Номінальна швидкість	[хв ⁻¹]	24
Номінальний крутний момент	[Нм]	450
Діапазон нарізання різьби	[в]	1/2 - 1 1/4
Маса	[кг]	8
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ(A)]	102,42 ± 3,0
- звукова потужність $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ(A)]	110,42 ± 3,0
Рівень вібрації $a_h \pm K$ (основна/допоміжна ручка)	[м/с ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IP20

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація під час роботи інструменту може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено або працює на холостому ходу, та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків. **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкоза-**

ймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка електричного шнура має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменту впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олій, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом. Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пілозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм. Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом. Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше, якщо використовувати його з розрахунковою потужністю.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штекер від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструмента.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, пошкодження деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, відмінної від тієї, для якої вони були призначені, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ НИТКОРІЗА

Завжди використовуйте опорний пристрій, що постачається з інструментом. Втрата контролю під час роботи з інструментом може призвести до травмування.

Під час роботи з інструментом тримайте рукави та куртку застібнутими. Не нахилийтеся над інструментом або трубою. Одяг може застрягти в трубі або інструменті, що призведе до заплутування.

Тільки одна людина може контролювати робочий процес та роботу інструменту. Залучення додаткового персоналу може призвести до ненавмисного запуску та травмування.

Підлоги мають бути сухими та не містити слизьких матеріалів, таких як олія. Слизькі підлоги можуть призвести до нещасних випадків.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Примітка: Усі монтажні та регульовальні роботи можна виконувати лише при відключеному живленні. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки!

Збірка та розбирання різьбонарізної головки

Виберіть різьбонарізну головку, яка відповідає діаметру труби та необхідному розміру різьби. Не використовуйте пошкоджену, затуплену або забруднену стружкою головку.

Перед встановленням очистіть гніздо головки блока циліндрів. Бруд може перешкоджати правильній посадці та фіксації головки блока циліндрів.

Якщо для певної головки потрібна редукційна втулка, її необхідно встановити на головку перед складанням. Втулка повинна бути встановлена правильно та надійно.

Вставте різьбонарізну головку в гніздо та натисніть на неї, доки фіксуючий механізм не зафіксує різьбонарізну головку в робочому положенні. Після встановлення переконайтеся, що різьбонарізна головка рівномірно розташована та надійно закріплена в гнізді. Щоб зняти, натисніть кнопку звільнення головки, а потім витягніть головку з гнізда. Якщо використовується редукційна втулка, зніміть її після зняття головки з виробу.

Монтаж фіксуючого затискача за допомогою затискача (III)

Фіксатор трубною хомута використовується для кріплення труби до різьбонарізного інструменту та поглинання крутного моменту, що виникає під час нарізання різьби. Ніколи не починайте роботу без належним чином встановленого хомута.

Послабте затискач і розмістіть його на трубі ближче до кінця, на який потрібно нарізати різьбу. Тримайте відстань приблизно від 1 до 3 см від кінця труби. Розташуйте упорний стрижень затискача паралельно трубі, збоку від попереднього отвору різьбонарізача. Затягніть хомут до труби. Спочатку затягніть хомут вручну, потім затягуйте його, доки він не перестане рухатися або обертатися на трубі. Не перетягуйте хомут, щоб уникнути деформації труби.

Розташуйте трубу з встановленим хомутом відносно різьбонарізача таким чином, щоб кінець труби знаходився на вході головки, а опорний стрижень хомута був спрямований до пілотного отвору.

Не починайте роботу, якщо затискач ковзає по трубі, стопорний стрижень не знаходиться в напрямному отворі або труба не вирівняна з головою.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Увімкнення та вимкнення інструменту

Нитковдівач оснащений вимикачем і бічною кнопкою фіксації. Кнопка фіксації запобігає випадковому спрацюванню та повинна бути натиснута під час увімкнення нитковдівача.

Перед підключенням нитковдівача до джерела живлення переконайтеся, що перемикач не натиснутий. Не переносьте нитковдівач, тримаючи палець на перемикачі.

Перед початком роботи міцно візьміть нитковдівач за ручку. Щоб розпочати, натисніть кнопку блокування бокового перемикача, потім натисніть і утримуйте перемикач. Нитковдівач працюватиме лише тоді, коли перемикач утримується натиснутим. Щоб вимкнути нитковдівач, відпустіть курок. Після відпускання курка привід вимкнеться. Тримайте нитковдівач у контрольованому положенні, доки головка повністю не зупиниться.

Не блокуйте перемикач у ввімкненому положенні та не перешкоджайте його негайному відпусканню. Не використовуйте нитковдівач, якщо перемикач або кнопка фіксації не працює належним чином, заїдає або не повертається у вихідне положення.

Примітка: Завжди використовуйте масло для нарізання різьби під час нарізання різьби. Ніколи не нарізайте різьбу без мастила. Відсутність масла може призвести до зриву різьби, блокування головки, перевантаження різьбонарізача та швидкого зносу різців. Погана якість різьби, нерівна різьба або труднощі з нарізанням найчастіше спричинені зношеними різцями або недостатньою кількістю масла.

Перед початком роботи переконайтеся, що встановлено правильну головку, а трубний хомут з опорним кільцем належним чином закріплений на трубі. Кінець труби, на який нарізається різьба, має бути рівним, чистим і без видимих деформацій. Щоб нарізати різьбу, встановіть перемикач напрямку обертання так, щоб стрілка на перемикачі вказувала на головку (IV). Перед початком роботи перевірте положення перемикача. Якщо головка обертається у протилежному напрямку, різьба не буде нарізана. Розташуйте трубу з встановленим хомутом біля різьбонарізного верстата. Вставте кінець труби в отвір головки, а опорний стрижень хомута - в напрямний отвір різьбонарізного верстата. Труба повинна бути вирівняна осьово з головкою. Не починайте роботу, якщо опорний стрижень не знаходиться в напрямному отворі або якщо хомут ковзає по трубі. Змастіть кінець труби та різці в головці маслом для нарізання різьби. Підготуйте масло таким чином, щоб його можна було наносити під час роботи.

Тримайте трубу з затискачем однією рукою, а іншою міцно візьміться за ручку різьбонарізача. Натисніть кнопку блокування бічного перемикача, потім натисніть і утримуйте перемикач. Після активації підтримуйте обертання та не відпускайте перемикач під час початку процесу нарізання різьби.

На початку нарізання різьби тримайте трубу аксіально відносно головки та застосовуйте контрольований тиск до головки, доки різці не почнуть нарізати першу різьбу. Тиск потрібен лише для початку нарізання.

Як тільки головка почне рухатися вздовж різьби, зменште тиск. Продовжуйте нарізати різьбу, утримуючи курок і тримаючи трубу нерухомо. Під час роботи регулярно змащуйте зону різання та паз збоку головки (V).

Продовжуйте нарізати різьбу, доки не буде досягнуто потрібної довжини різьби. Якщо головка починає працювати нерівномірно, труба починає зміщуватися, різьба стає рваною або різьбонарізач надмірно вібує, негайно відпустіть курок і припиніть роботу. Перед поновленням роботи перевірте щільність затискача, рівень масла та стан ріжучих кромок головки. Після завершення нарізання різьби відпустіть курок і зачекайте, поки головка повністю зупиниться. Не намагайтеся силоміць вийняти трубу з головки.

Щоб витягнути трубу, встановіть перемикач напрямку обертання так, щоб стрілка на перемикачі вказувала на ручку. Міцно тримайте трубу та різьбонарізач, потім увімкніть різьбонарізач. Головка повинна відкритися з різьбового отвору.

Після того, як головка звільниться від різьби, відпустіть курок і зачекайте, поки привід повністю зупиниться. Зніміть трубу з головки та висуньте стопорний стрижень затискача з напрямного отвору. Послабте затискач затискача та зніміть його з труби. Після завершення роботи перевірте різьбу. Різьба має бути рівною, повною та без будь-яких зірваних деталей.

Блокада головки

Якщо різьбову головку заклинило, негайно відпустіть курок і утримуйте різьбову головку в контрольованому положенні, доки привід повністю не зупиниться. Не намагайтеся силоміць вийняти трубу, смикати різьбову головку або перезапустити її, не з'ясувавши причину заклинювання. Після зупинки перевірте, чи стопорний шток затискача зачеплений у напрямному отворі, чи не зісковзнув затискач на трубі, чи достатньо оливи в зоні різання, а також чи ріжучі кромки різьбової головки не затуплені та не пошкоджені. Якщо різьбову головку заклинило на нарізаній різьбі, змініть напрямок обертання та обережно вийміть різьбову головку з труби. Якщо заклинювання неможливо безпечно усунути, від'єднайте різьбову головку від джерела живлення і лише після цього очистіть різьбову головку та усуньте причину заклинювання.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

Увага! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте інструмент від електричної розетки. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, електричний шнур з вилкою та розвантажувальним елементом, роботу електричного вимикача, очищення вентиляційних отворів, іскріння щіток, рівень шуму підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які вузли чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих засобів. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

Зберігайте інструмент у сухому, чистому місці, захищеному від несанкціонованого доступу. Місце зберігання повинно захищати інструмент від вологи, пилу, випадкових ударів та пошкодження шнура живлення.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Elektrinis sriegiklis yra elektrinis įrankis, skirtas išoriniams sriegiams montuoti vamzdžiuose naudojant tinkamą sriegimo galvutę. Šis gaminys supaprastina ir pagreitina surinkimo ir montavimo darbus, ypač ruošiant sriegines jungtis plieniniuose vamzdžiuose. Teisingas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Sriegimo staklės pristatomos sukomplektuotos, tačiau jas reikia paruošti darbui.

Komplekte yra sriegimo galvutės vamzdžiams, kurių skersmuo 1/2 colio (12,7 mm), 3/4 colio (19 mm), 1 colio (25 mm), 1¼ colio (32 mm).

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-29011
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali srovė	[A]	10
Nominalus greitis	[min ⁻¹]	24
Nominalus sukimo momentas	[Nm]	450
Sriegimo diapazonas	[in]	1/2 - 1¼
Mišios	[kg]	8
Triukšmo lygis		
- garso slėgis $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- garso galia $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Vibracijos lygis $a_n \pm K$ (pagrindinė / pagalbinė rankena)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IP20

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiaja eiga, ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykitės vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Elektros laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokių būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidins elektros smūgio riziką.

Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgutuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtą kūno sužalojimą.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankio naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, kai bus naudojamas numatytu pajėgumu.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinių įrankių reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami juos sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis, naudoti elektrinio įrankio. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulaužytos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems darbams, nei jie skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

SIŪLŲ ĮPJOVIKLIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Visada naudokite prie įrankio pridėtą atraminį įtaisą. Praradus įrankio kontrolę naudojantis, galima susižaloti.

Dirbdami su įrankiu, rankoves ir švarkus laikykite užsegę. Nesiūkite drabužių per įrankio ar vamzdžio kraštą. Drabužiai gali įstrigti vamzdyje ar įrankyje ir juos išpainioti.

Darbo procesą ir įrankio veikimą gali valdyti tik vienas asmuo. Papildomo personalo įtraukimas gali sukelti netyčinį įrenginio paleidimą ir kūno sužalojimą.

Grindys turi būti sausos ir be slidžių medžiagų, tokių kaip alyva. Slidžios grindys gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

PASIRUOŠIMAS DARBU

Pastaba: Visus surinkimo ir reguliavimo darbus galima atlikti tik atjungus maitinimo šaltinį. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo!

Sriegimo galvutės surinkimas ir išardymas

Pasirinkite sriegimo galvutę, kuri atitiktų vamzdžio skersmenį ir reikiamą sriegio dydį. Nenaudokite pažeistos, atbukusios ar užterštos drožlėmis galvutės.

Prieš montuodami, išvalykite cilindro galvutės lizdą. Nešvarumai gali trukdyti cilindro galvutei tinkamai užsifiksuoti ir užsifiksuoti. Jei tam tikrai galvutei reikalinga redukcinė įvorė, ją reikia uždėti ant galvutės prieš surinkimą. Įvorė turi būti tinkamai ir tvirtai įstatyta.

Įstatykite sriegimo galvutę į sriegimo galvutės lizdą ir spauskite ją, kol fiksavimo mechanizmas užfiksuos sriegimo galvutę darbinėje padėtyje. Sumontavus įsitikinkite, kad sriegimo galvutė yra tolygiai įstatyta ir tvirtai laikoma lizde.

Norėdami nuimti, paspauskite galvutės atleidimo mygtuką ir išstumkite galvutę iš lizdo. Jei naudojama redukcinė įvorė, nuimkite ją nuėmę galvutę nuo gaminio.

Fiksavimo spaustuko montavimas su spaustuku (III)

Vamzdžio spaustuko laikiklis naudojamas vamzdžiui pritvirtinti prie sriegimo įrankio ir sugerti sriegimo metu susidarantį sukimo momentą. Niekada nepradėkite darbo be tinkamai sumontuoto spaustuko.

Atlaisvinkite spaustuvą ir uždėkite spaustuvą ant vamzdžio arti sriegiamo galo. Išlaikykite maždaug 1–3 cm atstumą nuo vamzdžio galo. Padėkite spaustuko atramos strypą lygiagrečiai vamzdžiui, sriegiklio išankstinės skylės šone.

Priveržkite spaustuvą prie vamzdžio. Pirmiausia ranka priveržkite spaustuvą, tada veržkite jį tol, kol spaustukas nebejudės ir nesisuks ant vamzdžio. Neperveržkite spaustuko, kad išvengtumėte vamzdžio deformacijos.

Padėkite vamzdį su sumontuotu spaustuku sriegiklio atžvilgiu taip, kad vamzdžio galas būtų ties galvutės įėjimu, o spaustuko atraminis strypas būtų nukreiptas į išankstinę skylę.

Nepradėkite darbo, jei spaustukas slysta vamzdžiui, stabdymo strypas nėra kreipiamojame angoje arba vamzdis nėra sulgyjuotas su galvute.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Įrankio įjungimas ir išjungimas

Siūlo įvėrimo įrankis turi įjungimo / išjungimo jungiklį ir šoninį fiksavimo mygtuką. Fiksavimo mygtukas apsaugo nuo atsitiktinio įjungimo ir jį reikia paspausti įjungiant siūlo įvėrimo įrankį.

Prieš prijungdami siūlo įvėrimo įrankį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis nėra paspaustas. Neneškite siūlo įvėrimo įrankio pirštą uždėję ant jungiklio.

Prieš pradėdami, tvirtai suimkite siūlo įvėrimo įrankį už rankenos. Norėdami pradėti, paspauskite šoninio jungiklio fiksavimo mygtuką, tada paspauskite ir palaikykite jungiklį. Siūlo įvėrimo įrankis veiks tik tol, kol jungiklis bus laikomas nuspaustas.

Norėdami išjungti siūlo įvėrimo įrenginį, atleiskite gaiduką. Atleidus gaiduką, pavara išsijungs. Laikykite siūlo įvėrimo įrenginį kontroliuojamoje padėtyje, kol galvutė visiškai sustos.

Neužfiksuokite jungiklio įjungimo padėtyje ir neleiskite jam iš karto atleisti. Nenaudokite siūlo įvėriklio, jei jungiklis arba fiksavimo mygtukas neveikia tinkamai, stringa arba negrįžta į pradinę padėtį.

Sriegimas

Pastaba: Sriegdami visada naudokite sriegimo alyvą. Niekada nepjaukite sriegių sausai. Dėl alyvos trūkumo sriegiai gali nusilupti, galvutė užsikimšti, sriegtuvas gali būti perkrautas, o pjovimo įrankiai gali greitai susidėvėti. Prasta sriegio kokybė, nelygūs sriegiai arba sunkumai pjauti dažniausiai atsiranda dėl susidėvėjusių pjovimo peilių arba nepakankamo alyvos kiekio.

Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad sumontuota tinkama galvutė ir vamzdžio spaustukas su atraminiu žiedu tinkamai uždėtas ant vamzdžio. Vamzdžio galas, ant kurio bus sriegiamas sriegiklis, turi būti lygus, švarus ir be matomų deformacijų.

Norėdami nupjauti siūlus, nustatykite sukimosi krypties jungiklį taip, kad rodyklė ant jungiklio būtų nukreipta į galvutę (IV). Prieš pradėdami patikrinkite jungiklio nustatymą. Jei galvutė sukasi priešinga kryptimi, siūlas nebus nupjautas.

Prieglauskite vamzdį su sumontuotu spausstuku prie sriegimo staklės. Įkiškite vamzdžio galą į galvutės angą, o spausstuko atraminį strypą – į sriegimo staklės kreipiamąją angą. Vamzdis turi būti sulyguotas ašine kryptimi su galvute. Nepradėkite darbo, jei atraminio strypo nėra kreipiamosioje angoje arba jei spausstukas slysta vamzdžiu.

Vamzdžio galą ir galvutėje esančius įjauštuvus sutepkite sriegimo alyva. Paruoškite alyvą taip, kad ją būtų galima tepti darbo metu.

Viena ranka laikykite vamzdį su spausstuku vietoje, o kita ranka tvirtai suimkite sriegiklio rankeną. Paspauskite šoninio jungiklio fiksavimo mygtuką, tada paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį. Įjungus jungiklį, palaikykite sukimosi ir neatleiskite jo pradėdami sriegimo procesą.

Sriegimo pradžioje laikykite vamzdį ašine kryptimi galvutės atžvilgiu ir kontroliuojamai spauskite galvutės link, kol įjauštuvai pradės įjauti pirmuosius sriegius. Slėgio reikia tik įjaušimui pradėti.

Kai galvutė pradės sekti sriegius, sumažinkite slėgį. Tęskite sriegimą, laikydami nuspaustą gaiduką ir tvirtai laikydami vamzdį. Darbo metu reguliariai sutepkite alyva įjovimo vietą ir angą galvutės šone (V).

Tęskite sriegimą, kol bus pasiektas reikiamas sriegio ilgis. Jei galvutė pradeda sukintis netolygiai, vamzdis pradeda slinkti, sriegis tampa nelygus arba sriegiklis pernelyg vibruoja, nedelsdami atleiskite gaiduką ir nutraukite darbą. Prieš tęsdami darbą, patikrinkite spausstuko tvirtumą, alyvos lygį ir galvutės įjovimo briaunų būklę.

Kai sriegis bus įsuktas, atleiskite gaiduką ir palaukite, kol galvutė visiškai sustos. Nespauskite vamzdžio iš galvutės jėga.

Norėdami ištraukti vamzdį, nustatykite sukimosi krypties jungiklį taip, kad rodyklė ant jungiklio būtų nukreipta į rankeną. Tvirtai laikykite vamzdį ir sriegiklį, tada įjunkite sriegiklį. Galvutė turėtų atsukti nuo srieginės skylės.

Kai galvutė atlaisvinama nuo sriegio, atleiskite gaiduką ir palaukite, kol pavara visiškai sustos. Nuimkite vamzdį nuo galvutės ir ištraukite spausstuko fiksavimo strypą iš kreipiamosios angos. Atlaisvinkite spausstuko spaustuką ir nuimkite spaustuką nuo vamzdžio. Baigę darbą, patikrinkite sriegį. Sriegis turi būti lygus, pilnas ir be jokių nuplėštų sriegių.

Galvos užsikimšimas

Jei sriegimo galvutė užstringa, nedelsdami atleiskite gaiduką ir laikykite sriegimo galvutę kontroliuojamoje padėtyje, kol pavara visiškai sustos. Nebandykite jėga ištraukti vamzdžio, staigiai trūkčioti sriegimo galvutės ar paleisti jos iš naujo nenustatę užstringimo priežasties. Sustoję patikrinkite, ar spausstuko fiksavimo strypas įstatytas į kreipiamąją angą, ar spausstukas neslydo ant vamzdžio, ar įjovimo srityje yra pakankamai alyvos ir ar sriegimo galvutės įjovimo briaunos nėra atšipusios ar pažeistos. Jei sriegimo galvutė užstringa ties nupjautu sriegiu, pakeiskite sukimosi kryptį ir atsargiai ištraukite sriegimo galvutę iš vamzdžio. Jei užstringimo nepavyksta saugiai pašalinti, atjunkite sriegimo galvutę nuo maitinimo šaltinio ir tik tada išvalykite sriegimo galvutę bei pašalinkite užstringimo priežastį.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrangą nuo elektros lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir įtempimo mažinimo mechanizmu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų atkimšimą, šepetčių kibirkščiavimą, guolių ir krumpliaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklاندų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio ar keisti jokių mazgų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti techninės priežiūros centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetiu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

Įrangį laikykite sausoje, švarioje ir nuo neteisėtos prieigos apsaugotoje vietoje. Laikymo vieta turi apsaugoti įrangą nuo drėgmės, dulkių, atsitiktinio smūgio ir maitinimo laido pažeidimo.

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Elektriskais vītņgriezis ir elektroinstruments, kas paredzēts ārējo vītņu veidošanai instalācijas caurulēs, izmantojot piemērotu vītņošanas galviņu. Šis izstrādājums vienkāršo un paātrina montāžas un uzstādīšanas darbus, īpaši sagatavojot vītņotus savienojumus tērauda caurulēs. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Vītņošanas mašīna tiek piegādāta pilnībā pabeigta, taču tai nepieciešama sagatavošana darbam.

Komplektā ietilpst vītņošanas galviņas caurulēm 1/2 collas (12,7 mm), 3/4 collas (19 mm), 1 collas (25 mm), 1 1/4 collas (32 mm).

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-29011
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā strāva	[A]	10
Nominālais ātrums	[min ⁻¹]	24
Nominālais griezes moments	[Nm]	450
Vītņu diapazons	[in]	1/2 - 1 1/4
Masa	[kg]	8
Trokšņa līmenis		
- skaņas spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- skaņas jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$ (galvenais/pašgriezturīgs)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IP20

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laikus, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laikus).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumus lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem neatkarīgi no tā, vai tie ir ar vadu vai bezvadu.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērnus un garāmgājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Elektriskā vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslodojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinis strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejausu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pāmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas ņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslodojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu darbu veiks labāk un drošāk, ja to izmantos paredzētajā jaudā.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir noņemams. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejausu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai nekuras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana darbam, kam tie nav paredzēti, var radīt bīstamu situāciju.

Rokturs un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūtina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

VĪTNĢRIEZĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vienmēr izmantojiet instrumenta komplektācijā iekļauto atbalsta ierīci. Kontroles zaudēšana instrumenta lietošanas laikā var izraisīt miesas bojājumus.

Strādājot ar instrumentu, turiet piedurknes un jakas aizpogātas. Nesniedzieties pāri instrumentam vai caurulei. Apģērbs var iekerties caurulē vai instrumentā, izraisot sapīšanos.

Darba procesu un instrumenta darbību var vadīt tikai viena persona. Papildu personāla iesaistīšana var izraisīt nejašu iedarbināšanu un miesas bojājumus.

Grīdām jābūt sausām un bez slideniem materiāliem, piemēram, eļļas. Slidenas grīdas var izraisīt negadījumus.

GATAVOŠANĀS DARBAM

Piezīme: Visus montāžas un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai tad, kad ierīce ir atvienota no strāvas padeves. Atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla kontaktligzdas!

Vītņošanas galviņas montāža un demontāža

Izvēlieties vītņošanas galviņu, kas ir piemērota caurules diametram un nepieciešamajam vītnes izmēram. Neizmantojiet galviņu, kas ir bojāta, neasa vai piesārņota ar skaidām.

Pirms uzstādīšanas notīriet cilindra galvas līgzdu. Netīrumi var traucēt cilindra galvas pareizu novietošanu un fiksāciju.

Ja konkrētai galvai ir nepieciešama redukcijas uzmava, tā pirms montāžas ir jāuzstāda uz galvas. Uzmavai jābūt pareizi un droši ievietotai.

Ievietojiet vītņgalvu vītņgalvas līgzdā un iespiediet to, līdz fiksācijas mehānisms nokļūst vītņgalvu darba pozīcijā. Pēc uzstādīšanas pārliecinieties, ka vītņgalva ir vienmērīgi ievietota un droši turas līgzdā.

Lai noņemtu, nospiediet galviņas atbrīvošanas pogu un pēc tam izbīdīet galviņu no līgzdas. Ja tiek izmantota redukcijas uzmava, noņemiet to pēc galviņas noņemšanas no izstrādājuma.

Fiksējošās skavas uzstādīšana ar skavu (III)

Caurules skavas fiksators tiek izmantots, lai nostiprinātu cauruli pie vītņošanas instrumenta un absorbētu vītņošanas laikā radīto griezes momentu. Nekad nesāciet darbu bez pareizi uzstādītas skavas.

Atbrīvojiet skavu un novietojiet skavu uz caurules netālu no vītņojamā gala. Ievērojiet aptuveni 1 līdz 3 cm attālumu no caurules gala. Novietojiet skavas apturēšanas stieni paralēli caurulei, vītņgrieža ievadurbuma pusē.

Pievelciet skavu pie caurules. Vispirms pievelciet skavu ar roku un pēc tam pievelciet to, līdz skava vairs nekustas un negriežas uz caurules. Nepārspīlējiet skavu, lai izvairītos no caurules deformācijas.

Novietojiet cauruli ar uzstādīto skavu attiecībā pret vītņgriezi tā, lai caurules gals atrastos pie galvas ieejas un skavas atbalsta stienis būtu vērsts pret sākotnējo urbumu.

Nesāciet darbu, ja skava slīd pa cauruli, apturēšanas stienis neatrodas vadotnē vai caurule nav izlīdzināta ar galvu.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Instrumenta ieslēgšana un izslēgšana

Vītņotājs ir aprīkots ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un sānu bloķēšanas pogu. Bloķēšanas poga novērš nejašu iedarbināšanu un ir jānospiež, ieslēdzot diegu.

Pirms diega ievērēja pievienošanas strāvas padevei pārliecinieties, vai slēdzis nav nospiests. Nenēsājiet diega ievērēju, turot pirkstu uz slēdža.

Pirms sākat, stingri satveriet diega ievērēju aiz roktura. Lai sāktu, nospiediet sānu slēdža bloķēšanas pogu, pēc tam nospiediet un turiet slēdzi. Diega ievērējs darbosies tikai tad, ja slēdzis būs nospiests.

Lai izslēgtu diegu ievērēju, atlaidiet sprūdu. Kad sprūds ir atbrīvots, piedziņa izslēgsies. Turiet diegu ievērēju kontrolētā pozīcijā, līdz galviņa pilnībā apstājas.

Nenofiksējiet slēdzi ieslēgšanas pozīcijā un neļaujiet to nekavējoties atlaist. Nelietojiet diega ievērēju, ja slēdzis vai fiksācijas poga nedarbojas pareizi, iesprūst vai neatgriežas sākotnējā pozīcijā.

Vītņošana

Piezīme: Vītnes griešanas laikā vienmēr izmantojiet vītņošanas eļļu. Nekad negrieziēt vītnes sausā veidā. Eļļas trūkums var izraisīt nodilušu vītņi, galviņas aizsprostojumu, vītņotāja pārslodzi un griežinjstrumentu ātru nodilumu. Slikta vītnes kvalitāte, robains vītne vai grūtības griezt visbiežāk rodas nolietotu griežinjstrumentu vai nepietiekama eļļas daudzuma dēļ.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai ir uzstādīta pareizā galva un caurules skava ar atbalsta gredzenu ir pareizi novietota uz caurules. Vītņojamajam caurules galam jābūt līdzenam, tīram un bez redzamām deformācijām.

Lai grieztu diegu, iestatiet griešanās virziena slēdzi tā, lai bultīņa uz slēdža būtu vērsta pret galviņu (IV). Pirms darba sākšanas pārbaudiet slēdža iestatījumu. Ja galviņa griežas pretējā virzienā, diegs netiks griezts.

Novietojiet cauruli ar uzstādīto skavu pret vītngriešanas mašīnu. Ievietojiet caurules galu galvas atverē un skavas atbalsta stieni vītngriešanas mašīnas vadotnes caurumā. Caurulei jābūt aksiāli izlīdzinātai ar galvu. Neuzsāciet darbu, ja atbalsta stienis neatrodas vadotnes caurumā vai ja skava slīd pa cauruli.

Uzklājiet vītņošanas eļļu uz caurules gala un griezējinstrumentiem galvā. Sagatavojiet eļļu tā, lai to varētu uzklāt darbības laikā. Ar vienu roku turiet cauruli ar skavu vietā un ar otru roku stingri satveriet vītņotāja rokturi. Nospiediet sānu slēdža bloķēšanas pogu, pēc tam nospiediet un turiet slēdži. Kad tas ir aktivizēts, turpiniet rotāciju un, sākot vītņošanas procesu, neatlaidiet slēdži. Vītņes griešanas sākumā turiet cauruli aksiāli attiecībā pret galvu un pielieciet kontrolētu spiedienu galvas virzienā, līdz griezēji sāk griezt pirmās vītņes. Spiediens ir nepieciešams tikai griešanas uzsākšanai.

Kad galva sāk sekot vītnei, samaziniet spiedienu. Turpiniet vītņi, turot nospiešu sprūdu un saglabājot cauruli nekustīgu. Darbības laikā regulāri uzklājiet eļļu griešanas vietai un spraugai galvas sānos (V).

Turpiniet vītņi, līdz sasniegts nepieciešamais vītņes garums. Ja galviņa sāk darboties nevienmērīgi, caurule sāk kustēties, vītne kļūst robusta vai vītņotājs pārmērīgi vibrē, nekavējoties atlaidiet sprūdu un pārtrauciet darbu. Pirms darba atsākšanas pārbaudiet skavas stingrību, eļļas līmeni un galviņas griešanas malu stāvokli.

Kad vītne ir pabeigta, atlaidiet sprūdu un pagaidiet, līdz galva pilnībā apstājas. Nepielietojiet spēku, lai caurule tiktu izvilktā no galvas.

Lai izvilktu cauruli, iestatiet griešanās virziena slēdži tā, lai bultiņa uz slēdža būtu vērsta pret rokturi. Stingri turiet cauruli un vītņotāju, pēc tam darbiniet vītņotāju. Galviņai ir jāatskrūvējas no vītņotā cauruma.

Kad galva ir atbīvota no vītņes, atlaidiet sprūdu un pagaidiet, līdz piedziņa pilnībā apstājas. Noņemiet cauruli no galvas un izbīdiet skavas apturēšanas stieni no vadotnes atveres. Atskrūvējiet skavas skavu un noņemiet skavu no caurules. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet vītņi. Vītnei jābūt vienmērgai, pilnai un bez nodilušām vītņēm.

Galvas bloķēšana

Ja vītņgalva iesprūst, nekavējoties atlaidiet sprūdu un turiet vītņgalvu kontrolētā stāvoklī, līdz piedziņa pilnībā apstājas. Nemēģiniet ar varu izņemt cauruli, raustīt vītņgalvu vai atkārtoti iedarbināt to, nenoskaidrojot iesprūšanas cēloni. Pēc apturēšanas pārbaudiet, vai skavas apturēšanas stienis ir ievietots vadotnes caurumā, vai skava nav noslīdējusi uz caurules, vai griešanas zonā ir pietiekami daudz eļļas un vai vītņgalvas griešanas malas nav neasas vai bojātas. Ja vītņgalva iesprūst uz grieztās vītņes, mainiet griešanās virzienu un uzmanīgi izvelciet vītņgalvu no caurules. Ja iesprūšanu nevar droši novērst, atvienojiet vītņgalvu no barošanas avota un tikai pēc tam notīriet vītņgalvu un novērsiet iesprūšanas cēloni.

APKOPE UN PĀRBAUDES

Brīdinājums! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot korpusu un rokturi, elektrisko vadu ar kontaktakšu un sprieguma mazinātāju, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru tīrīšanu, suku dzirksteļošanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā mezglus vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkādas neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķīdumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

Uzglabājiet instrumentu sausā, tīrā vietā, kas ir pasargāta no nesankcionētas piekļuves. Uzglabāšanas vietai ir jāaizsargā instruments no mitruma, putekļiem, nejaušiem triecieniem un strāvas vada bojājumiem.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Elektrická závitová hlava je elektrické nářadí určené k vytváření vnějších závitů na instalačních trubkách pomocí vhodné závitové hlavy. Tento produkt zjednodušuje a urychluje montážní a instalační práce, zejména při přípravě závitových spojů v ocelových trubkách. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Závitověz se dodává kompletní, ale vyžaduje přípravu k provozu.

Sada obsahuje závitové hlavy pro trubky 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1 1/4" (32 mm).

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-29011
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý proud	[A]	10
Jmenovitá otáčky	[min ⁻¹]	24
Jmenovitý točivý moment	[Nm]	450
Rozsah závitování	[in]	1/2 - 1 1/4
Mše	[kg]	8
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_A$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Hladina vibrací $a_h \pm K$ (hlavní/pomocná rukojeť)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IP20

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje. Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházet z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doby aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím . Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, ať už s kabelem nebo bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzem-

něným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může vést k vážnému zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se zkušenostmi získanými častým používáním nářadí vést k neopatrnosti a ignorování bezpečnostních pravidel. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí bude vykonávat práci lépe a bezpečněji, pokud se bude používat s jeho konstrukčním výkonem.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem k obsluze obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím. **Udržujte řezné nástroje čisté a ostré.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravárnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NAVLÉKAČE NITÍ

Vždy používejte podpurné zařízení dodané s nářadím. Ztráta kontroly nad nářadím během provozu může vést ke zranění osob.

Při práci s nářadím mějte rukávy a bundy zapnuté. Nenaklánějte se přes nářadí ani potrubí. Oděv se může zachytit o potrubí nebo nářadí a způsobit zamotání.

Pouze jedna osoba může ovládat pracovní proces a obsluhu nástroje. Zapojení dalšího personálu může vést k neúmyslnému spuštění a zranění osob.

Podlahy by měly být suché a bez kluzkých materiálů, jako je olej. Kluzké podlahy mohou způsobit nehody.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Poznámka: Veškeré montážní a seřizovací práce se smí provádět pouze při odpojeném napájení. Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky!

Montáž a demontáž závitové hlavy

Vyberte závitovou hlavu, která je vhodná pro průměr trubky a požadovanou velikost závitu. Nepoužívejte hlavu, která je poškozená, tupá nebo znečištěná třískami.

Před montáží očistěte objímku hlavy válců. Nečistoty mohou bránit správnému usazení a zajištění hlavy válců.

Pokud je pro danou hlavu vyžadována redukční objímka, musí být před montáží na hlavu nasazena. Objímka musí být správně a bezpečně usazena.

Vložte závitovou hlavu do objímky a zatlačte ji, dokud zajišťovací mechanismus nezajistí závitovou hlavu v pracovní poloze.

Po instalaci se ujistěte, že závitová hlava je rovnoměrně usazena a bezpečně v objímce.

Pro vyjmutí stiskněte tlačítko pro uvolnění hlavy a poté vysuňte hlavu z objímky. Pokud je použita redukční objímka, odstraňte ji po vyjmutí hlavy z produktu.

Montáž upevňovací svorky pomocí svorky (III)

Objímka potrubí slouží k upevnění potrubí k závitovému a k absorbování kroutícího momentu generovaného během závitování. Nikdy nezačínajte práci bez řádně nainstalované objímky.

Uvolněte upínací svorku a umístěte ji na trubku blízko konce, na který chcete nařezat závit. Udržujte vzdálenost přibližně 1 až 3 cm od konce trubky. Umístěte dorazovou tyč svorky rovnoběžně s trubkou, na stranu pilotního otvoru závitovému.

Utáhněte objímku k trubce. Nejprve objímku utáhněte ručně a poté ji utahujte, dokud se objímka na trubce nepřestane pohybovat ani otáčet. Objímku nepřetahujte, abyste zabránili deformaci trubky.

Umístěte trubku s nainstalovanou svorkou vzhledem k závitovému tak, aby konec trubky byl u vstupu do hlavy a podpěrná tyč svorky směřovala k pilotnímu otvoru.

Nezačínajte s prací, pokud se svorka po trubce posouvá, dorazová tyč není ve vodicím otvoru nebo trubka není zarovnána s hlavou.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Zapínání a vypínání nástroje

Navlékač nitě je vybaven vypínačem a bočním aretačním tlačítkem. Aretační tlačítko zabraňuje náhodnému spuštění a musí být stisknuto při zapínání navlékače nitě.

Před připojením navlékače k napájení se ujistěte, že není stisknutý spínač. Nepřenášejte navlékač s prstem položeným na spínači.

Před zahájením navlékání pevně uchopte rukojeť navlékače. Chcete-li začít, stiskněte tlačítko aretace bočního spínače a poté stiskněte a podržte spínač. Navlékač bude fungovat pouze tehdy, když je spínač stisknutý.

Chcete-li navlékač vypnout, uvolněte spoušť. Po uvolnění spouště se pohon vypne. Držte navlékač v kontrolované poloze, dokud se hlava úplně nezastaví.

Nezamykejte spínač v zapnuté poloze ani nebráňte jeho okamžitému uvolnění. Nepoužívejte navlékač nitě, pokud spínač nebo zajišťovací tlačítko nefunguje správně, zasekává se nebo se nevrací do původní polohy.

Navlékání závitů

Poznámka: Při řezání závitů vždy používejte závitový olej. Nikdy neřezejte závit nasucho. Nedostatek oleje může vést k protržení závitů, zablokování hlavy, přetížení navlékače závitů a rychlému opotřebení řezných nástrojů. Špatná kvalita závitů, zubaté závitů nebo potíže s řezáním jsou nejčastěji způsobeny opotřebovanými řeznými nástroji nebo nedostatkem oleje.

Před zahájením práce se ujistěte, že je nainstalována správná hlava a že je objímka s opěrným kroužkem správně usazena na trubce. Konec trubky, na který se má nařezat závit, by měl být rovný, čistý a bez viditelné deformace.

Pro řezání nití nastavte přepínač směru otáčení tak, aby šipka na přepínači směřovala k hlavě (IV). Před zahájením zkontrolujte

nastavení přepínače. Pokud se hlava otáčí v opačném směru, nit se neuřízne.

Umístěte trubku s nainstalovanou svorkou proti závitovému stroji. Vložte konec trubky do otvoru v hlavě a podpěrnou tyč svorky do vodicího otvoru v závitovém stroji. Trubka by měla být axiálně vyrovnána s hlavou. Nezačínajte s prací, pokud podpěrná tyč není ve vodicím otvoru nebo pokud svorka klouže po trubce.

Naneste závitovací olej na konec trubky a řezné nástroje v hlavě. Připravte olej tak, aby jej bylo možné nanášet během provozu. Jednou rukou držte trubku se svorkou a druhou rukou pevně uchopte rukojeť závitového stroje. Stiskněte tlačítko aretace bočního spínače a poté stiskněte a podržte spínač. Po aktivaci udržíte rotaci a spínač neuvolníte při zahájení procesu navlékání závitu. Na začátku řezání závitu držte trubku axiálně vzhledem k hlavě a vyvíjejte kontrolovaný tlak směrem k hlavě, dokud řezné nástroje nezačnou řezat první závit. Tlak je potřeba pouze k zahájení řezání.

Jakmile se hlava začne pohybovat podél závitu, snižte tlak. Pokračujte v navlékání závitu, držte spoušť stisknutou a udržíte trubku v stabilní poloze. Během provozu pravidelně nanášejte olej do řezné oblasti a drážky na boku hlavy (V).

Pokračujte v navlékání závitu, dokud nedosáhnete požadované délky závitu. Pokud se hlava začne pohybovat nerovnoměrně, trubka se začne posouvat, závit se trhá nebo navlékač nadměrně vibruje, okamžitě uvolněte spoušť a přestaňte pracovat. Před obnovením práce zkontrolujte utažení svorky, hladinu oleje a stav řezných hran hlavy.

Jakmile je závit hotový, uvolněte spoušť a počkejte, až se hlava úplně zastaví. Netlačte na trubku z hlavy silou.

Pro vytažení trubky nastavte přepínač směru otáčení tak, aby šípka na přepínači směřovala k rukojeti. Pevně držte trubku a závitový stroj a poté jej použijte. Hlava by se měla vyšroubovat ze závitového otvoru.

Jakmile se hlava uvolní ze závitu, uvolněte spoušť a počkejte, až se pohon úplně zastaví. Sejměte trubku z hlavy a vysuňte dorazovou tyč svěrky z vodicího otvoru. Povolte svěrku svěrky a sejměte ji z trubky. Po dokončení práce zkontrolujte závit. Závit by měl být rovný, plný a bez stržených závitů.

Blokace hlavy

Pokud se hlava zasekne, okamžitě uvolněte spoušť a držte závitovou hlavu v kontrolované poloze, dokud se pohon zcela nezastaví. Nepokoušejte se trubku násilím vyjmout, závitovou hlavu trhat ani ji znovu spustit, aniž byste zjistili příčinu zaseknutí. Po zastavení zkontrolujte, zda je dorazová tyč upínače zajištěna ve vodicím otvoru, zda upínač nesklouzl na trubce, zda je v oblasti řezu dostatek oleje a zda nejsou řezné hrany závitové hlavy tupé nebo poškozené. Pokud je závitová hlava zaseknutá na řezaném závitu, obraťte směr otáčení a opatrně ji vyjměte z trubky. Pokud nelze zaseknutí bezpečně odstranit, odpojte závitovou hlavu od napájení a teprve poté ji vyčistěte a odstraňte příčinu zaseknutí.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Varování! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte nářadí od elektrické zásuvky. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou těla a rukojeti, elektrického kabelu se zástrčkou a odlehčením tahu, funkce elektrického spínače, uvolnění větracích otvorů, jiskření kartáčů, hlučnosti ložisek a převodů, spuštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné podsestavy nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku. Po ukončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Nářadí a rukojeť čistěte suchým, čistým hadříkem.

Nářadí skladujte na suchém, čistém místě a chráněném před neoprávněným přístupem. Místo skladování by mělo chránit nářadí před vlhkostí, prachem, náhodnými nárazy a poškozením napájecího kabelu.

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Elektrická závitovačka je elektrické náradie určené na vytváranie vonkajších závitov na inštalačných rúrkach pomocou vhodnej závitovacej hlavy. Tento produkt zjednodušuje a urýchľuje montážne a inštalačné práce, najmä pri príprave závitových spojov v oceľových rúrkach. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka elektrického náradia závisí od správneho použitia, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Závitovací stroj sa dodáva kompletný, ale vyžaduje prípravu na prevádzku.

Sada obsahuje závitovacie hlavy pre rúry s priemerom 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1 1/4" (32 mm).

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-29011
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50
Menovitý prúd	[A]	10
Menovitá rýchlosť	[min ⁻¹]	24
Menovitý krútiaci moment	[Nm]	450
Rozsah závitovania	[in]	1/2 - 1 1/4
Hmotnosť	[kg]	8
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Hladina vibrácií $a_h \pm K$ (hlavná/pomocná rukoväť)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IP20

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a časy aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, či už s káblom alebo bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka na elektrickom kábli musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávať napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí , použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenatáhujte sa príliš ani sa príliš nenatáhujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie bude vykonávať prácu lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať s určeným výkonom.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávať náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú s elektrickým náradím oboznámené alebo nie sú oboznámené s týmto návodom, aby ho obsluhovali. Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávnym udržiavaným elektrickým náradím.

Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, ako na ktoré bolo určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE NAVLIEKAČ NITÍ

Vždy používajte podporné zariadenie dodané s náradím. Strata kontroly počas prevádzky náradia môže viesť k zraneniu osôb. **Pri práci s nástrojom majte rukávy a bundy zapnuté. Nenaťahujte sa cez nástroj ani cez potrubie.** Oblečenie sa môže zachytiť o potrubie alebo nástroj a spôsobiť zamotanie.

Pracovný proces a obsluhu nástroja môže ovládať iba jedna osoba. Zapojenie ďalšieho personálu môže viesť k neúmyselnému spusteniu a zraneniu osôb.

Podlahy by mali byť suché a bez klzkých materiálov, ako je olej. Klzké podlahy môžu spôsobiť nehody.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Poznámka: Všetky montážne a nastavovacie práce sa smú vykonávať iba pri odpojení napájania. Odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky!

Montáž a demontáž závitoreznej hlavy

Vyberte závitovaciu hlavu, ktorá je vhodná pre priemer rúry a požadovanú veľkosť závit. Nepoužívajte hlavu, ktorá je poškodená, tupá alebo znečistená trieskami.

Pred montážou vyčistite objímku hlavy valcov. Nečistoty môžu brániť správne mu usadeniu a zaisteniu hlavy valcov.

Ak je pre danú hlavu potrebné redukčné puzdro, musí byť pred montážou nasadené na hlavu. Puzdro musí byť správne a bezpečne upevnené.

Vložte závitoreznú hlavu do objímky závitoreznej hlavy a zatlačte ju, kým zaistovací mechanizmus nezaistí závitoreznú hlavu v pracovnej polohe. Po inštalácii sa uistite, že závitorezná hlava je rovnomerne usadená a bezpečne upevnená v objímke.

Na odstránenie stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavy a potom vysuňte hlavu z objímky. Ak sa používa redukčné puzdro, odstráňte ho po vybratí hlavy z produktu.

Montáž upevňovacej svorky so svorkou (III)

Držiak rúrkovej svorky sa používa na upevnenie rúry k závitoreznému nástroju a na absorbovanie krútiaceho momentu generovaného počas závitovania. Nikdy nezačínajte prácu bez správne nainštalovanej svorky.

Uvoľnite upínaciu svorku a umiestnite ju na rúru blízko konca, na ktorý sa má navliecť závit. Udržujte vzdialenosť približne 1 až 3 cm od konca rúry. Umiestnite dorazovú tyč svorky rovnobežne s rúrou, na stranu pilotného otvoru závitorezu.

Uťahnite svorku k rúre. Najprv svorku utiahnite ručne a potom ju utiahnite, kým sa na rúre prestane pohybovať ani otáčať. Svorku nepreťahujte, aby ste predišli deformácii rúry.

Umiestnite rúru s nainštalovanou svorkou vzhľadom na závitorez tak, aby koniec rúry bol na vstupe do hlavy a oporná tyč svorky smerovala k pilotnému otvoru.

Nezačínajte pracovať, ak sa svorka posúva po rúre, dorazová tyč nie je vo vodiacom otvore alebo rúra nie je zarovnaná s hlavou.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Zapnutie a vypnutie nástroja

Navliekač nite je vybavený vypínačom a bočným aretačným tlačidlom. Aretačné tlačidlo zabráňuje náhodnému spusteniu a musí sa stlačiť pri zapínaní navliekača nite.

Pred pripojením navliekača nite k zdroju napájania sa uistite, že nie je stlačený spínač. Nenoste navliekač nite s prstom položeným na spínači.

Pred začatím pevne uchopte navliekač nite za rukoväť. Ak chcete začať, stlačte tlačidlo bočného zámku a potom stlačte a podržte spínač. Navliekač nite bude fungovať iba vtedy, keď držíte spínač.

Ak chcete navliekač nite vypnúť, uvoľnite spúšť. Po uvoľnení spúšte sa pohon vypne. Držte navliekač nite v kontrolovanej polohe, kým sa hlava úplne nezastaví.

Nezaistujte spínač v zapnutej polohe ani nebráňte jeho okamžitému uvoľneniu. Nepoužívajte navliekač nite, ak spínač alebo aretačné tlačidlo nefunguje správne, zasekáva sa alebo sa nevracia do pôvodnej polohy.

Navliekanie závitov

Poznámka: Pri rezaní závitov vždy používajte olej na rezanie závitov. Nikdy nerežte závit nasucho. Nedostatok oleja môže viesť k strhnutiu závitov, upchatiu hlavy, preťaženiu navliekača závitov a rýchlemu opotrebovaniu rezných nástrojov. Zlá kvalita závitov, zubaté závitky alebo ťažkosti s rezaním sú najčastejšie spôsobené opotrebovanými reznými nástrojmi alebo nedostatočným množstvom oleja.

Pred začatím práce sa uistite, že je nainštalovaná správna hlava a objímka potrubia s oporným krúžkom je správne umiestnená na potrubí. Koniec potrubia, na ktorý sa má narezat závit, by mal byť rovný, čistý a bez viditeľných deformácií.

Na rezanie závitov nastavte prepínač smeru otáčania tak, aby šípka na prepínači smerovala k hlave (IV). Pred začatím skontrolujte nastavenie prepínača. Ak sa hlava otáča v opačnom smere, závit sa neodreže.

Umiestnite rúru s nainštalovanou svorkou oproti závitoreznému stroju. Vložte koniec rúry do otvoru v hlave a opornú tyč svorky do vodiaceho otvoru v závitoreznom stroji. Rúra by mala byť axiálne zarovnaná s hlavou. Nezačínajte s prevádzkou, ak oporná tyč nie je vo vodiacom otvore alebo ak sa svorka posúva pozdĺž rúry.

Naneste olej na rezanie závitov na koniec rúry a frézy v hlave. Pripravte si olej tak, aby sa dal nanášať počas prevádzky.

Jednou rukou držte rúru so svorkou na mieste a druhou rukou pevne uchopíte rukoväť závitovača. Stlačte tlačidlo bočného zámku spínača a potom stlačte a podržte spínač. Po aktivácii udržiajte otáčanie a pri spustení procesu závitovania spínač neuvoľňujte.

Na začiatku rezania závitů držte rúru axiálne vzhľadom na hlavu a vyvíjajte kontrolovaný tlak smerom k hlave, kým frézy nezačnú rezať prvé závitů. Tlak je potrebný iba na začatie rezania.

Keď hlava začne sledovať závit, znížte tlak. Pokračujte v navliekaní závitů, držte spúšť a rúru udržiavajte v stabilnej polohe. Počas prevádzky pravidelne nanášajte olej do reznej oblasti a drážky na boku hlavy (V).

Pokračujte v navliekaní závitů, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku závitů. Ak sa hlava začne pohybovať nerovnomerne, rúra sa začne posúvať, závit sa stane trhaným alebo navliekač závitů nadmerne vibruje, okamžite uvoľnite spúšť a prestaňte pracovať. Pred obnovením práce skontrolujte tesnosť svorky, hladinu oleja a stav rezných hrán hlavy.

Keď je závit hotový, uvoľnite spúšť a počkajte, kým sa hlava úplne nezastaví. Nevytiahujte rúru z hlavy násilím.

Na vytiahnutie rúry nastavte prepínač smeru otáčania tak, aby šípka na prepínači smerovala k rukoväti. Pevne držte rúru a závitník a potom použite závitník. Hlava by sa mala odskrutkovať zo závitového otvoru.

Keď sa hlava uvoľní zo závitů, uvoľnite spúšť a počkajte, kým sa pohon úplne nezastaví. Vyberte rúru z hlavy a vysuňte dorazový tyč svorky z vodiaceho otvoru. Uvoľnite svorku svorky a vyberte ju z rúry. Po dokončení práce skontrolujte závit. Závit by mal byť rovný, plný a bez akýchkoľvek strhnutých závitů.

Blokácia hlavy

Ak sa hlava zasekne, okamžite uvoľnite spúšť a držte reznú hlavu v kontrolovanej polohe, kým sa pohon úplne nezastaví. Nepokúšajte sa násilím odstrániť rúru, trhať reznou hlavou ani ju reštartovať bez zistenia príčiny zaseknutia. Po zastavení skontrolujte, či je dorazová tyč svorky zaistená vo vodiacom otvore, či sa svorka nešmykla na rúre, či je v oblasti rezania dostatok oleja a či nie sú rezné hrany reznej hlavy tupé alebo poškodené. Ak je rezná hlava zaseknutá na rezanom závitě, zmeňte smer otáčania a opatrne vytiahnite reznú hlavu z rúry. Ak sa zaseknutie nedá bezpečne odstrániť, odpojte reznú hlavu od zdroja napájania a až potom ju vyčistíte a odstránite príčinu zaseknutia.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Upozornenie! Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, servisu alebo údržby odpojte náradie od elektrickej zásuvky. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou tela a rukoväte, elektrického kábla so zástrčkou a odľahčením ťahu, činnosti elektrického spínača, uvoľnenia upchatých vetracích otvorov, iskrenia kief, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne podzostavy alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväť čistite suchou, čistou handričkou.

Náradie skladujte na suchom, čistom mieste a chránenom pred neoprávneným prístupom. Miesto skladovania by malo chrániť náradie pred vlhkosťou, prachom, náhodnými nárazmi a poškodením napájacieho kábla.

SZERSZÁM JELLEMZŐI

Az elektromos menetvágó egy olyan elektromos szerszám, amelyet külső menetek létrehozására terveztek csöveken egy megfelelő menetvágó fej segítségével. Ez a termék leegyszerűsíti és felgyorsítja az összeszerelési és telepítési munkákat, különösen acélcsövek menetes csatlakozásainak előkészítése során. Az elektromos szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A menetvágó gép kompletten kerül kiszállításra, de az üzembe helyezéshez elő kell készíteni.

A készlet tartalmaz menetvágó fejeket 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm) és 1 1/4" (32 mm) méretű csövekhez.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-29011
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges áram	[A]	10
Névleges sebesség	[min ⁻¹]	24
Névleges nyomaték	[Nm]	450
Menetvágási tartomány	[in]	1/2 - 1 1/4
Tömeg	[kg]	8
Zajszint		
- hangnyomás $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- hangteljesítmény $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Rezgésszint $a \pm K$ (fő/kiegészítő fogantyú)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védettségi fok		IP20

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés kibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt vagy alapijáraton járó időszakait, valamint az aktiválási időket).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellélt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, függetlenül attól, hogy vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rossz világítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A hálózati kábel dugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a dugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan dugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fali aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Már egy pillanatrai figyelmeletlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos személyi sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porelszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha a tervezett kapacitásán használja.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, és levehető. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. használja ezen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok nem rendeltetésszerű használatára való használata veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A BEFŰZŐVEL KAPCSOLATBAN

Mindig a szerszámhoz mellékelt támasztóeszközt használja. A szerszám használata közbeni kontrollvesztés személyi sérülést okozhat.

Szerszám használata közben tartsa begombolva az ujját és a kabátját. Ne nyúljon a szerszám vagy a cső fölé. A ruházat beakadhat a csőbe vagy a szerszámba, és belegabalyodhat.

Csak egy személy irányíthatja a munkafolyamatot és a szerszám működését. További személyzet bevonása véletlen beindításhoz és személyi sérüléshez vezethet.

A padlónak száraznak és csúszós anyagoktól, például olajtól mentesnek kell lennie. A csúszós padló baleseteket okozhat.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

Megjegyzés: Minden szerelési és beállítási munkát csak lekapcsolt tápegység mellett szabad elvégezni. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból!

A menetvágó fej összeszerelése és szétszerelése

Válasszon olyan menetvágó fejet, amely megfelel a csőátmérőnek és a kívánt menetméretnek. Ne használjon sérült, tompa vagy forgácsokkal szennyezett fejet.

Beszerelés előtt tisztítsa meg a hengerfej foglatát. A szennyeződés megakadályozhatja a hengerfej megfelelő illeszkedését és reteszelését.

Ha egy adott fejhez szűkítőhüvelyre van szükség, azt az összeszerelés előtt fel kell szerelni a fejre. A hüvelynek megfelelően és biztonságosan kell illeszkednie.

Helyezze be a menetvágó fejet a menetvágó fejfoglatba, és nyomja be, amíg a reteszelő mechanizmus nem rögzíti a menetvágó fejet a munkahelyzetben. A beszerelés után győződjön meg arról, hogy a menetvágó fej egyenletesen ül és biztonságosan a foglatban marad.

Az eltávolításhoz nyomja meg a fej kioldó gombját, majd csúsztassa ki a fejet a foglatból. Ha szűkítőhüvelyt használ, a fej termékből való eltávolítása után távolítsa el azt.

A rögzítőbilincs felszerelése a bilinccsel (III)

A csőbilincs-rögzítő a cső rögzítésére szolgál a menetvágó szerszámhoz, és elnyeli a menetvágás során keletkező nyomatókat. Soha ne kezdjen el munkát megfelelően felszerelt bilincs nélkül.

Lazítsa meg a bilinccset, és helyezze a bilinccset a csőre a menetbe helyezendő vége közelében. Tartson körülbelül 1-3 cm távolságot a cső végétől. Helyezze a bilinccsütközőrudat a csővel párhuzamosan, a menetbefűző előfűrásának oldalán.

Húzza meg a bilinccset a csőhöz. Először kézzel húzza meg a bilinccset, majd húzza meg addig, amíg a bilincs már nem mozdul és nem forog a csövön. Ne húzza túl a bilinccset, hogy elkerülje a cső deformálódását.

Helyezze a csövet a felszerelt bilinccsel a menetvágóhoz képest úgy, hogy a cső vége a fej bemeneténél, a bilincs támasztórúdja pedig a vezetőfurat felé mutasson.

Ne kezdje el a munkát, ha a bilincs csúszik a csövön, az ütközőrúd nincs a vezetőfuratban, vagy a cső nincs egy vonalban a fejjel.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A szerszám be- és kikapcsolása

A befűző be-/kikapcsolóval és oldalsó rögzítógombbal van felszerelve. A rögzítógomb megakadályozza a véletlen működtetést, és a befűző bekapcsolásakor meg kell nyomni.

Mielőtt csatlakoztatná a befűzőt a tápegységhez, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló nincs benyomva. Ne hordozza a befűzőt úgy, hogy az ujj a kapcsolón nyugszik.

Indítás előtt erősen fogja meg a befűzőt a fogantyújánál fogva. Az indításhoz nyomja meg az oldalsó kapcsoló reteszelő gombját, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót. A befűző csak addig működik, amíg a kapcsolót lenyomva tartja.

A befűző kikapcsolásához engedje el a ravaszt. A ravasz elengedése után a meghajtó kikapcsol. Tartsa a befűzőt egy szabályozott helyzetben, amíg a fej teljesen meg nem áll.

Ne rögzítse a kapcsolót bekapcsolt állásban, és ne akadályozza meg annak azonnali kioldását. Ne használja a befűzőt, ha a kapcsoló vagy a rögzítógomb nem működik megfelelően, beragad, vagy nem tér vissza az eredeti helyzetébe.

Menetvágás

Megjegyzés: Menetvágáskor mindig használjon menetvágó olajat. Soha ne vágjon szárazon menetet. Az olaj hiánya a menetek leszakadásához, a fej eltömődéséhez, a befűző túlterheléséhez és a vágófejek gyors kopásához vezethet. A rossz menetminőség, a szaggatott meneteket vagy a vágási nehézségeket leggyakrabban a kopott vágófejek vagy a nem megfelelő olaj okozza.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a megfelelő fej van felszerelve, és a támasztógyűrűvel ellátott csőbilincs megfelelően illeszkedik a csővön. A menetes csővégnek síknak, tisztának és látható deformációtól mentesnek kell lennie.

A menetvágáshoz állítsa a forgásirány-kapcsolót úgy, hogy a kapcsolón lévő nyíl a fej (IV) felé mutasson. Indítás előtt ellenőrizze a kapcsoló beállítását. Ha a fej az ellenkező irányba forog, a szál nem fog elvágódni.

Helyezze a csövet a felszerelt bilincsel a menetvágó géphez. Helyezze a cső végét a fejnyílásba, a bilincs támasztórúdját pedig a menetvágó gép vezetőfuratába. A csövet tengelyirányban kell beállítani a fejfelé. Ne kezdje el a műveletet, ha a támasztórúd nincs a vezetőfuratban, vagy ha a bilincs csúszik a csővön.

Kenjen menetvágó olajat a cső végére és a fejben lévő vágófogakra. Készítse elő az olajat úgy, hogy működés közben is fel lehessen használni.

Az egyik kezével tartsa a csövet a szorítóval a helyén, a másikkal pedig erősen fogja meg a befűző fogantyúját. Nyomja meg az oldalsó kapcsoló reteszelő gombját, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót. Aktiválás után tartsa fenn a forgást, és ne engedje el a kapcsolót a befűzés megkezdésekor.

A menetvágás kezdetén tartsa a csövet axiálisan a fejhez képest, és gyakoroljon szabályozott nyomást a fej felé, amíg a vágók el nem kezdik vágni az első meneteket. A nyomás csak a vágás megkezdéséhez szükséges.

Amint a fej követni kezdi a menetet, csökkentse a nyomást. Folytassa a menet befűzését, miközben lenyomva tartja a ravaszt, és a csövet mozdulatlanul tartja. Működés közben rendszeresen olozza be a vágási területet és a fej oldalán található nyílást (V). Folytassa a menetvágást, amíg el nem éri a kívánt menethosszt. Ha a fej egyenetlenül kezd működni, a cső elmozdulni kezd, a menet rongyossá válik, vagy a menettűző túlzottan rezeg, azonnal engedje el a ravaszt, és hagyja abba a munkát. A munka folytatása előtt ellenőrizze a bilincs szorosságát, az olajszintet és a fej vágóéleinek állapotát.

Miután a menet elkészült, engedje el a ravaszt, és várjon, amíg a fej teljesen megáll. Ne erőltesse ki a csövet a fejből.

A cső kihúzásához állítsa a forgásirány-kapcsolót úgy, hogy a kapcsolón lévő nyíl a fogantyú felé mutasson. Fogja meg erősen a csövet és a menettűrőt, majd működtesse a menettűrőt. A fejnek ki kell csavarodnia a menetes furatból.

Miután a fej kioldódott a menetből, engedje el a ravaszt, és várja meg, amíg a hajtás teljesen leáll. Vegye ki a csövet a fejből, és csúsztassa ki a szorító ütközőrúdját a vezetőfuratból. Lazítsa meg a szorító szorítóját, és vegye ki a szorítót a csőből. A munka befejezése után ellenőrizze a menetet. A menetek egyenletesnek, teltnek és lecsupaszodott menetekről mentesnek kell lennie.

Fej elzáródása

Ha a fej beszorul, azonnal engedje el a ravaszt, és tartsa a menetvágó fejet ellenőrzött helyzetben, amíg a hajtás teljesen le nem áll. Ne próbálja meg erőszakkal eltávolítani a csövet, rángatni a menetvágó fejet, vagy újraindítani anélkül, hogy meghatározná az elakadás okát. Leállítás után ellenőrizze, hogy a szorító ütközőrúdjá beakadt-e a vezetőfuratba, hogy a szorító nem csúszott-e el a csővön, hogy elegendő olaj van-e a vágási területen, és hogy a menetvágó fej vágóélei nem tompák vagy sérültek-e. Ha a menetvágó fej beszorult a vágott menetbe, fordítsa meg a forgásirányt, és óvatosan húzza ki a menetvágó fejet a csőből. Ha az elakadást nem lehet biztonságosan megszüntetni, válassza le a menetvágó fejet a tápegységről, és csak ezután tisztítsa meg a menetvágó fejet, és szüntesse meg az elakadás okát.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

Figyelem! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a szerszámat a konnektorból. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, a csatlakozódugóval és a tehermentesítővel ellátott elektromos kábel, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások dugulásának megszüntetése, a kefék szikrázása, a csapágycsák és fogaskerekcsák zajszintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámat, és nem cserélhet ki semmilyen részegységet vagy alkatrészt, mivel ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a szervizközpontban történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a csatlakozókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

A szerszámat száraz, tiszta helyen tárolja, védve az illetéktelen hozzáféréstől. A tárolási helynek védenie kell a szerszámat a nedvességtől, portól, véletlen ütésektől és a tápkábel sérülésétől.

CARACTERISTICI ALE SCULEI

O mașină de filetat electrică este o unealtă electrică concepută pentru crearea de filete exterioare pe țevile de instalație folosind un cap de filetat adecvat. Acest produs simplifică și accelerează lucrările de asamblare și instalare, în special la pregătirea conexiunilor filetate în țevile de oțel. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unei scule electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Mașina de filetat este livrată completă, dar necesită pregătire pentru funcționare.

Setul include capete de filetat pentru țevi de 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1 1/4" (32 mm).

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-29011
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Curent nominal	[A]	10
Viteză nominală	[min ⁻¹]	24
Cuplu nominal	[Nm]	450
Gama de filetare	[in]	1/2 - 1 1/4
Masa	[kg]	8
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- putere sonoră $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Nivel de vibrații $a_{h1} \pm K$ (mâner principal/auxiliar)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Clasa de izolație		II
Grad de protecție		IP20

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia. Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită sau în mers în gol și momentele de activare).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, fie cu fir, fie fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Țineți copii și persoanele din jur departe de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări corporale grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va efectua lucrarea mai bine și mai sigur atunci când este utilizată la capacitatea sa prevăzută.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a sculei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile, atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNFILARE

Folosiiți întotdeauna dispozitivul de susținere furnizat împreună cu unealta. Pierderea controlului în timpul utilizării unealtei poate duce la vătămări corporale.

Când folosiți o unealtă, țineți mânecele și jachetele încheiate. Nu întindeți hainele peste unealtă sau țevă. Îmbrăcămintea se poate prinde în țevă sau unealtă, provocând încurcarea.

O singură persoană poate controla procesul de lucru și funcționarea unelei. Implicarea personalului suplimentar poate duce la pomirea accidentală și la vătămări corporale.

Podelele trebuie să fie uscate și fără materiale alunecoase, cum ar fi uleiul. Podelele alunecoase pot provoca accidente.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Notă: Toate lucrările de asamblare și reglare pot fi efectuate numai cu alimentarea de la rețea deconectată. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică!

Asamblarea și dezasamblarea capului de filetare

Selectați un cap de filetat adecvat diametrului țevii și dimensiunii filetelui necesare. Nu utilizați un cap deteriorat, tocit sau contaminat cu așchii.

Înainte de instalare, curățați soclul chiulasei. Murdăria poate împiedica așezarea și blocarea corectă a chiulasei.

Dacă este necesar un manșon de reducere pentru un anumit cap, acesta trebuie montat pe cap înainte de asamblare. Manșonul trebuie să fie așezat corect și sigur.

Introduceți capul filetat în soclul acestuia și apăsați-l până când mecanismul de blocare blochează capul filetat în poziția de lucru. După instalare, asigurați-vă că acesta este așezat uniform și rămâne fixat în soclu.

Pentru a scoate capul, apăsați butonul de eliberare a acestuia și apoi glisați-l afară din soclu. Dacă se utilizează un manșon de reducere, scoateți-l după ce scoateți capul din produs.

Montarea clemei de fixare cu cleva (III)

Dispozitivul de fixare a clemei de țevă este utilizat pentru a fixa țeava pe unealta de filetat și pentru a absorbi cuplul generat în timpul filetării. Nu începeți niciodată lucrul fără o clemă instalată corect.

Slăbiți cleva și așezați cleva pe țevă, lângă capătul care urmează să fie filetat. Mențineți o distanță de aproximativ 1 până la 3 cm față de capătul țevii. Poziționați tija de oprire a clemei paralelă cu țeava, pe partea găurii pilot a dispozitivului de filetat.

Strângeți cleva pe țevă. Mai întâi, strângeți manual cleva, apoi strângeți-o până când cleva nu se mai mișcă sau nu se rotește pe țevă. Nu strângeți prea tare cleva pentru a evita deformarea țevii.

Poziționați țeava cu cleva instalată în raport cu dispozitivul de filetare, astfel încât capătul țevii să fie la intrarea în cap, iar tija de susținere a clemei să fie îndreptată spre orificiul pilot.

Nu începeți lucrul dacă cleva glisează pe țevă, tija de oprire nu este în orificiul de ghidare sau țeava nu este aliniată cu capul.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Pomirea și oprirea instrumentului

Mașina de înfilat este echipată cu un comutator pornit/oprit și un buton lateral de blocare. Butonul de blocare previne acționarea accidentală și trebuie apăsat la pomirea mașinii de înfilat.

Înainte de a conecta mașina de înfilat la sursa de alimentare, asigurați-vă că nu este apăsat comutatorul. Nu transportați mașina de înfilat cu degetul sprijinit pe comutator.

Înainte de a începe, prindeți ferm dispozitivul de înfilare de mâner. Pentru a începe, apăsați butonul de blocare al comutatorului lateral, apoi apăsați și țineți apăsat comutatorul. Dispozitivul de înfilare va funcționa numai cât timp este ținut apăsat comutatorul. Pentru a opri dispozitivul de înfilare, eliberați trăgaciul. Odată ce trăgaciul este eliberat, acționarea se va opri. Țineți dispozitivul de înfilare într-o poziție controlată până când capul se oprește complet.

Nu blocați comutatorul în poziția pornit și nu împiedicați eliberarea imediată a acestuia. Nu utilizați mașina de înfilat dacă comutatorul sau butonul de blocare nu funcționează corect, se blochează sau nu revine la poziția inițială.

Filetat

Notă: Folosiți întotdeauna ulei de filetare la filetare. Nu tăiați niciodată filete uscate. Lipsa uleiului poate duce la decojirea filetelor, blocarea capului filetelui, supraîncălzirea dispozitivului de filetare și uzura rapidă a tăietoarelor. Calitatea slabă a filetelui, filetele zimțate sau dificultățile de tăiere sunt cel mai adesea cauzate de tăietoare uzate sau de cantitatea insuficientă de ulei.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că este instalat capul corect și că cleva de țevă cu inelul de susținere este așezată corect pe țevă. Capătul țevii care urmează să fie filetat trebuie să fie uniform, curat și fără deformări vizibile.

Pentru a tăia ațe, setați comutatorul pentru direcția de rotație astfel încât săgeata de pe comutator să fie îndreptată spre cap (IV). Înainte de a începe, verificați setarea comutatorului. Dacă capul se rotește în direcția opusă, ața nu va fi tăiată.

Poziționați țeava cu cleva instalată pe mașina de filetat. Introduceți capătul țevii în orificiul capului și tija de susținere a clevii în orificiul de ghidare al mașinii de filetat. Țeava trebuie să fie aliniată axial cu capul. Nu începeți operațiunea dacă tija de susținere nu este în orificiul de ghidare sau dacă cleva glisează de-a lungul țevii.

Aplicați ulei de filetat pe capătul țevii și pe tăietoarele din chiulasă. Pregătiți uleiul astfel încât să poată fi aplicat în timpul funcționării.

Țineți țeava cu cleva fixată cu o mână și prindeți ferm mânerul dispozitivului de înfilare cu cealaltă. Apăsăți butonul de blocare al comutatorului lateral, apoi apăsăți și mențineți comutatorul apăsat. După activare, mențineți rotația și nu eliberați comutatorul atunci când începeți procesul de înfilare.

La începutul filetării, țineți țeava axial față de cap și aplicați o presiune controlată spre cap până când frezele încep să taie primele filete. Presiunea este necesară doar pentru a iniția tăierea.

Odată ce capul începe să urmeze filetul, reduceți presiunea. Continuați să înfilați, ținând apăsat trăgaciul și menținând țeava nemișcată. În timpul funcționării, aplicați regulat ulei pe zona de tăiere și pe fanta de pe lateralul capului (V).

Continuați filetarea până când se obține lungimea filetului necesară. Dacă capul de filetare începe să funcționeze neuniform, țeava începe să se deplaseze, filetul devine neuniform sau dispozitivul de filetare vibrează excesiv, eliberați imediat trăgaciul și opriți lucrul. Înainte de a relua lucrul, verificați strângerea clevii, nivelul uleiului și starea muchiilor tăietoare ale capului de filetare.

După ce filetul este complet, eliberați trăgaciul și așteptați până când capul se oprește complet. Nu forțați țeava să iasă din cap.

Pentru a scoate țeava, setați comutatorul de direcție a rotației astfel încât săgeata de pe comutator să fie îndreptată spre mâner.

Țineți ferm țeava și dispozitivul de înfilare, apoi acționați dispozitivul de înfilare. Capul trebuie să se deșurubeze din orificiul filetat.

După ce capul este eliberat din filet, eliberați trăgaciul și așteptați ca mecanismul de acționare să se oprească complet. Scoateți țeava din cap și glisați tija de oprire a clevii afară din orificiul de ghidare. Slăbiți cleva clevii și scoateți cleva din țeavă. După

terminarea lucrului, verificați filetul. Filetul trebuie să fie uniform, plin și fără filete deformate.

Blocajul capului

Dacă capul de filetare se blochează, eliberați imediat trăgaciul și mențineți capul de filetare într-o poziție controlată până când acționarea se oprește complet. Nu încercați să scoateți cu forță țeava, să smuciți capul de filetare sau să îl reporniți fără a determina cauza blocării. După oprire, verificați dacă tija de oprire a clevii este angajată în orificiul de ghidare, dacă cleva nu a alunecat pe țeavă, dacă există suficient ulei în zona de tăiere și dacă muchiile așchietoare ale capului de filetare nu sunt tocite sau deteriorate. Dacă capul de filetare este blocat pe filetul tăiat, inversați direcția de rotație și scoateți cu grijă capul de filetare din țeavă. Dacă blocarea nu poate fi îndepărtată în siguranță, deconectați capul de filetare de la sursa de alimentare și abia apoi curățați capul de filetare și eliminați cauza blocării.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

Atenție! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, deconectați unealta de la priza electrică. După terminarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a corpului și a mânerului, a cablului electric cu ștecher și dispozitivul de descărcare a tracțiunii, funcționarea întrerupătorului electric, desfundarea fanțelor de ventilație, producerea de scântei de la perii, nivelul de zgomot al rulmenților și angrenajelor, pornirea și funcționarea neîntreruptă. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze unealta electrică sau să înlocuiască subansambluri sau piese, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la un centru de service. După terminarea lucrării, curățați carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerul cu o cârpă uscată și curată.

Depozitați unealta într-un loc uscat, curat și ferit de accesul neautorizat. Locul de depozitare trebuie să protejeze unealta de umiditate, praf, impact accidental și deteriorarea cablului de alimentare.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Una roscadora eléctrica es una herramienta eléctrica diseñada para crear roscas externas en tuberías de instalación mediante un cabezal de roscado adecuado. Este producto simplifica y agiliza el montaje y la instalación, especialmente al preparar conexiones roscadas en tuberías de acero. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de una herramienta eléctrica depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y guárdelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO

La máquina de enhebrado se entrega completa, pero requiere preparación para su funcionamiento. El juego incluye cabezales roscados para tuberías de 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm) y 1 1/4" (32 mm).

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-29011
Voltaje nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Corriente nominal	[A]	10
Velocidad nominal	[min ⁻¹]	24
Par nominal	[Nm]	450
Rango de roscado	[in]	1/2 - 1 1/4
Masa	[kg]	8
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- potencia sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Nivel de vibración $a_h \pm K$ (manija principal/auxiliar)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar diferentes herramientas. Este valor puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Este valor total de vibración declarado puede emplearse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Deben establecerse medidas de seguridad para proteger al operador, las cuales se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada o en reposo, y los tiempos de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no las sigue, podría sufrir una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, ya sean con cable o inalámbricas.

seguridad en el lugar de trabajo

Mantén tu área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a los curiosos alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar una

pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El agua o la humedad que entren en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, tirar ni desconectar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando trabajes al aire libre, utiliza alargadores diseñados para exteriores. Usar un alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como antes de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones personales graves.

Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave o herramienta de ajuste acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas durante el trabajo.

Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le lleve a descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Las acciones imprudentes pueden causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta correcta realizará el trabajo de forma más eficaz y segura si se utiliza a su capacidad nominal.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería, si es extraíble, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas precauciones evitarán que la herramienta se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Mantenga en buen estado sus herramientas eléctricas y accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante su uso.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a aquellos para los que fueron diseñadas puede generar una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el uso seguro y el control de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Haga reparar su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados que utilicen repuestos originales. Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA ENHEBRADORES

Utilice siempre el dispositivo de apoyo suministrado con la herramienta. La pérdida de control durante el uso de la herramienta puede provocar lesiones personales.

Al utilizar una herramienta, mantenga las mangas y la chaqueta abotonadas. No extienda la ropa sobre la herramienta o la tubería. La ropa puede engancharse en la tubería o la herramienta, provocando un enredo.

Solo una persona puede controlar el proceso de trabajo y el funcionamiento de la herramienta. La participación de personal adicional puede provocar un arranque involuntario y lesiones personales.

Los suelos deben estar secos y libres de materiales resbaladizos, como aceite. Los suelos resbaladizos pueden provocar accidentes.

PREPARÁNDOSE PARA EL TRABAJO

Nota: Todas las tareas de montaje y ajuste deben realizarse únicamente con la fuente de alimentación desconectada. ¡Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente!

Montaje y desmontaje del cabezal roscador

Seleccione un cabezal roscador adecuado para el diámetro de la tubería y el tamaño de rosca requerido. No utilice un cabezal dañado, desafilado o contaminado con virutas.

Antes de la instalación, limpie el alojamiento de la culata. La suciedad puede impedir que la culata se asiente y se bloquee correctamente.

Si se requiere un manguito reductor para un cabezal determinado, este debe colocarse en el cabezal antes del montaje. El manguito debe estar correctamente asentado y bien sujeto.

Inserte el cabezal de la matriz en el receptáculo y presiónelo hasta que el mecanismo de bloqueo lo asegure en la posición de trabajo. Después de la instalación, asegúrese de que el cabezal de la matriz esté bien asentado y permanezca firmemente sujeto en el receptáculo.

Para extraerlo, presione el botón de liberación del cabezal y luego deslice el cabezal fuera del zócalo. Si se utiliza un manguito reductor, retírelo después de extraer el cabezal del producto.

Montaje de la abrazadera de retención con la abrazadera (III)

La abrazadera de sujeción se utiliza para fijar el tubo a la herramienta de roscado y absorber el par generado durante el proceso. Nunca comience a trabajar sin una abrazadera correctamente instalada.

Afloje la abrazadera y colóquela sobre el tubo cerca del extremo que se va a roscar. Mantenga una distancia de aproximadamente 1 a 3 cm del extremo del tubo. Coloque la varilla de tope de la abrazadera paralela al tubo, al lado del orificio guía de la roscadora.

Apriete la abrazadera al tubo. Primero, apriétela a mano y luego ajústela hasta que quede fija al tubo. No la apriete demasiado para evitar deformar el tubo.

Coloque el tubo con la abrazadera instalada en relación con la roscadora de manera que el extremo del tubo quede en la entrada de la cabeza y la varilla de soporte de la abrazadera apunte hacia el orificio piloto.

No inicie el trabajo si la abrazadera se desliza sobre el tubo, la varilla de tope no está en el orificio guía o el tubo no está alineado con el cabezal.

USO DE LA HERRAMIENTA

Encendido y apagado de la herramienta

La enhebradora está equipada con un interruptor de encendido/apagado y un botón de bloqueo lateral. El botón de bloqueo evita el funcionamiento accidental y debe pulsarse al encender la enhebradora.

Antes de conectar la enhebradora a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor no esté pulsado. No transporte la enhebradora con el dedo apoyado sobre el interruptor.

Antes de comenzar, sujete firmemente el enhebrador por el mango. Para empezar, presione el botón de bloqueo del interruptor lateral y, a continuación, mantenga presionado el interruptor. El enhebrador solo funcionará mientras mantenga presionado el interruptor.

Para apagar la enhebradora, suelte el gatillo. Una vez que lo suelte, el motor se apagará. Mantenga la enhebradora en una posición controlada hasta que el cabezal se detenga por completo.

No bloquee el interruptor en la posición de encendido ni impida que se suelte inmediatamente. No utilice el enhebrador si el interruptor o el botón de bloqueo no funcionan correctamente, se atascan o no vuelven a su posición original.

Enhebrado

Nota: Utilice siempre aceite para roscar al realizar el proceso. Nunca rosca en seco. La falta de aceite puede provocar que las roscas se dañen, que el cabezal se atasque, que la roscadora se sobrecargue y que las fresas se desgasten rápidamente. La mala calidad de la rosca, las roscas irregulares o la dificultad para cortar suelen deberse al desgaste de las fresas o a la falta de aceite.

Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que el cabezal correcto esté instalado y que la abrazadera con anillo de soporte esté bien colocada en el tubo. El extremo del tubo que se va a roscar debe estar nivelado, limpio y sin deformaciones visibles.

Para cortar hilos, ajuste el interruptor de sentido de giro de modo que la flecha apunte hacia el cabezal (IV). Antes de comenzar, verifique la posición del interruptor. Si el cabezal gira en sentido contrario, el hilo no se cortará.

Coloque el tubo con la abrazadera instalada contra la máquina roscadora. Inserte el extremo del tubo en la abertura del cabezal y la varilla de soporte de la abrazadera en el orificio guía de la máquina roscadora. El tubo debe estar alineado axialmente con el cabezal. No inicie la operación si la varilla de soporte no está en el orificio guía o si la abrazadera se desliza a lo largo del tubo. Aplique aceite lubricante para roscas en el extremo del tubo y en las fresas del cabezal. Prepare el aceite de manera que pueda aplicarse durante el funcionamiento.

Sujete el tubo con la abrazadera en su lugar con una mano y agarre firmemente el mango de la roscadora con la otra. Presione el botón de bloqueo del interruptor lateral y luego mantenga presionado el interruptor. Una vez activado, mantenga la rotación y no suelte el interruptor al iniciar el proceso de roscado.

Al comenzar el roscado, sostenga el tubo axialmente con respecto al cabezal y aplique presión controlada hacia este hasta que las fresas comiencen a cortar las primeras roscas. La presión solo es necesaria para iniciar el corte.

Una vez que el cabezal comience a seguir la rosca, reduzca la presión. Continúe enroscando, manteniendo presionado el gatillo y sujetando el tubo firmemente. Durante el funcionamiento, aplique aceite regularmente en la zona de corte y en la ranura lateral del cabezal (V).

Continúe enroscando hasta alcanzar la longitud de rosca deseada. Si el cabezal comienza a funcionar de forma irregular, el tubo se desliza, la rosca se desgasta o la roscadora vibra excesivamente, suelte inmediatamente el gatillo y detenga el trabajo. Antes de reanudar, compruebe que la abrazadera esté bien ajustada, el nivel de aceite y el estado de los filos de corte del cabezal. Una vez que la rosca esté completa, suelte el gatillo y espere hasta que el cabezal se detenga por completo. No fuerce la extracción del tubo del cabezal.

Para extraer el tubo, ajuste el interruptor de dirección de rotación de modo que la flecha apunte hacia la empuñadura. Sujete firmemente el tubo y la roscadora, y luego accione la roscadora. El cabezal debería desenroscarse del orificio roscado.

Una vez que el cabezal se haya liberado de la rosca, suelte el gatillo y espere a que el mecanismo se detenga por completo. Retire el tubo del cabezal y deslice la varilla de tope de la abrazadera fuera del orificio guía. Afloje la abrazadera y retírela del tubo. Al finalizar el trabajo, revise la rosca. Esta debe estar uniforme, completa y sin roscas dañadas.

Obstrucción de la cabeza

Si el cabezal se atasca, suelte inmediatamente el gatillo y sostenga el cabezal de la terraja en una posición controlada hasta que el mecanismo se detenga por completo. No intente extraer el tubo a la fuerza, sacudir el cabezal de la terraja ni reiniciarlo sin determinar la causa del atasco. Tras detenerse, compruebe que la varilla de tope de la abrazadera esté encajada en el orificio guía, que la abrazadera no se haya deslizado sobre el tubo, que haya suficiente aceite en la zona de corte y que los filos de corte del cabezal de la terraja no estén desafilados ni dañados. Si el cabezal de la terraja se atasca en la rosca cortada, invierta el sentido de giro y retire con cuidado el cabezal de la terraja del tubo. Si el atasco no se puede eliminar de forma segura, desconecte el cabezal de la terraja de la fuente de alimentación y solo entonces límpielo y elimine la causa del atasco.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte la herramienta de la toma de corriente. Después de terminar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente la carcasa y el mango, el cable eléctrico con el enchufe y el alivio de tensión, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la limpieza de las ranuras de ventilación, las chispas de las escobillas, el nivel de ruido de los rodamientos y engranajes, el arranque y el funcionamiento suave. Durante el período de garantía, el usuario no puede desmontar la herramienta eléctrica ni reemplazar ningún subconjunto o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para una reparación en un centro de servicio. Después de terminar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión que no exceda los 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin usar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

Guarde la herramienta en un lugar seco y limpio, protegido del acceso no autorizado. El lugar de almacenamiento debe proteger la herramienta de la humedad, el polvo, los golpes accidentales y los daños al cable de alimentación.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Une fileteuse électrique est un outil conçu pour réaliser des filetages extérieurs sur les tubes d'installation à l'aide d'une tête de filetage adaptée. Ce produit simplifie et accélère les travaux d'assemblage et d'installation, notamment pour la préparation des raccords filetés sur les tubes en acier. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité d'un outil électrique dépendent d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

La machine à enfiler est livrée complète, mais nécessite une préparation avant utilisation.

L'ensemble comprend des têtes de filetage pour tuyaux de 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1 1/4" (32 mm).

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-29011
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Courant nominal	[A]	10
vitesse nominale	[min ⁻¹]	24
Couple nominal	[Nm]	450
Gamme de filetage	[in]	1/2 - 1 1/4
Masse	[kg]	8
niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- puissance acoustique $L_{pWA} \pm K_{pWA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Niveau de vibration $a_h \pm K$ (poignée principale/auxiliaire)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
classe d'isolation		II
Degré de protection		IP20

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : Les vibrations émises pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint ou au ralenti, et les temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique . Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail

Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs. **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail.** Un manque de concentration peut entraîner

une perte de contrôle.

sécurité électrique

La fiche du cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise de courant réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle

Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu pendant votre travail.

Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières. **Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité.** Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté fonctionnera mieux et en toute sécurité lorsqu'il est utilisé à sa capacité nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement d'outils électriques, débranchez la prise de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle de l'outil.

Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez personne, surtout pas ceux qui connaissent l'outil ou ces instructions, l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utilisez les outils électriques, accessoires, dispositifs, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut créer une situation dangereuse.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ENFILE-AIGUILLE

Utilisez toujours le dispositif de support fourni avec l'outil. Une perte de contrôle lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures.

Lors de l'utilisation d'un outil, gardez vos manches et votre veste boutonnées. Ne vous penchez pas au-dessus de l'outil ou du tuyau. Vos vêtements pourraient se coincer dans le tuyau ou l'outil et vous blesser.

Une seule personne peut contrôler le processus de travail et le fonctionnement de l'outil. L'intervention de personnel supplémentaire peut entraîner un démarrage involontaire et des blessures.

Les sols doivent être secs et exempts de matières glissantes, comme l'huile. Les sols glissants peuvent provoquer des accidents.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

Remarque : Tout montage et réglage doit être effectué hors tension. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique !

Montage et démontage de la tête de filetage

Choisissez une tête de filetage adaptée au diamètre du tuyau et à la taille du filetage requise. N'utilisez pas une tête endommagée, émoussée ou contaminée par des copeaux.

Avant l'installation, nettoyez le logement de la culasse. La saleté peut empêcher la bonne mise en place et le verrouillage correct de la culasse.

Si une douille de réduction est nécessaire pour une culasse donnée, elle doit être installée sur la culasse avant le montage. La douille doit être correctement et solidement positionnée.

Insérez la tête de filière dans son logement et appuyez jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage la bloque en position de travail. Après l'installation, assurez-vous que la tête de filière est bien positionnée et reste correctement fixée dans son logement. Pour retirer la tête, appuyez sur le bouton de déverrouillage puis faites-la glisser hors de son logement. Si une bague de réduction est utilisée, retirez-la après avoir retiré la tête du produit.

Montage de la bride de retenue avec la bride (III)

Le dispositif de retenue du collier de serrage sert à fixer le tuyau à l'outil de filetage et à absorber le couple généré lors du filetage. Ne commencez jamais à travailler sans un collier de serrage correctement installé.

Desserrez le collier de serrage et placez-le sur le tuyau, près de l'extrémité à fileter. Maintenez une distance d'environ 1 à 3 cm de l'extrémité du tuyau. Positionnez la butée du collier parallèlement au tuyau, du côté du trou de guidage du taraud.

Serrez le collier de serrage sur le tuyau. Commencez par le serrer à la main, puis serrez-le jusqu'à ce qu'il ne bouge plus et ne tourne plus sur le tuyau. Ne serrez pas trop fort pour éviter de déformer le tuyau.

Positionnez le tuyau avec le collier de serrage installé par rapport à la visseuse de sorte que l'extrémité du tuyau soit à l'entrée de la tête et que la tige de support du collier soit dirigée vers le trou pilote.

Ne commencez pas le travail si le collier de serrage glisse sur le tuyau, si la tige d'arrêt n'est pas dans le trou de guidage ou si le tuyau n'est pas aligné avec la tête.

UTILISATION DE L'OUTIL

Mise en marche et arrêt de l'outil

L'enfile-aiguille est équipé d'un interrupteur marche/arrêt et d'un bouton de verrouillage latéral. Ce dernier empêche toute mise en marche accidentelle et doit être actionné lors de la mise en marche de l'enfile-aiguille.

Avant de brancher l'enfile-aiguille à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur n'est pas enfoncé. Ne transportez pas l'enfile-aiguille avec le doigt appuyé sur l'interrupteur.

Avant de commencer, saisissez fermement l'enfile-aiguille par la poignée. Pour démarrer, appuyez sur le bouton de verrouillage latéral, puis maintenez l'interrupteur enfoncé. L'enfile-aiguille ne fonctionnera que tant que l'interrupteur est maintenu enfoncé.

Pour arrêter le fileteur, relâchez la gâchette. Une fois la gâchette relâchée, le fileteur s'arrête. Maintenez-le en position stable jusqu'à l'arrêt complet de la tête.

Ne bloquez pas l'interrupteur en position marche et veillez à ce qu'il puisse être relâché immédiatement. N'utilisez pas l'enfile-aiguille si l'interrupteur ou le bouton de verrouillage ne fonctionne pas correctement, est bloqué ou ne revient pas à sa position initiale.

Enfilage

Remarque : Utilisez toujours de l'huile de filetage lors du filetage. Ne jamais fileter à sec. Un manque d'huile peut entraîner un filetage endommagé, un blocage de la tête de filetage, une surcharge de la machine et une usure rapide des gouges. Une mauvaise qualité de filetage, des irrégularités ou une difficulté de coupe sont le plus souvent dues à des gouges usées ou à une quantité d'huile insuffisante.

Avant de commencer les travaux, assurez-vous que la tête appropriée est installée et que le collier de serrage avec bague de support est correctement positionné sur le tuyau. L'extrémité du tuyau à fileter doit être plane, propre et exempte de déformation visible.

Pour couper les fils, réglez le sens de rotation de façon à ce que la flèche pointe vers la tête (IV). Avant de commencer, vérifiez le réglage. Si la tête tourne dans le sens inverse, le fil ne sera pas coupé.

Positionnez le tuyau, le collier de serrage installé, contre la machine à fileter. Insérez l'extrémité du tuyau dans l'ouverture de la tête et la tige de support du collier dans le trou de guidage de la machine à fileter. Le tuyau doit être aligné axialement avec la tête. N'utilisez pas la machine si la tige de support n'est pas dans le trou de guidage ou si le collier glisse le long du tuyau.

Appliquez de l'huile de filetage à l'extrémité du tube et sur les fraises de la tête de coupe. Préparez l'huile de manière à ce qu'elle puisse être appliquée pendant l'opération.

Maintenez le tuyau fixé par le collier d'une main et saisissez fermement la poignée du fileteur de l'autre. Appuyez sur le bouton de verrouillage latéral, puis maintenez l'interrupteur enfoncé. Une fois activé, maintenez la rotation et ne relâchez pas l'interrupteur pendant le filetage.

Au début du filetage, maintenez le tuyau axialement par rapport à la tête et appliquez une pression contrôlée vers celle-ci jusqu'à ce que les fraises commencent à créer les premiers filets. La pression est uniquement nécessaire pour amorcer la coupe.

Une fois que la tête commence à suivre le filetage, réduisez la pression. Continuez le filetage en maintenant la gâchette et en stabilisant le tube. Pendant l'opération, lubrifiez régulièrement la zone de coupe et la fente latérale de la tête (V) avec de l'huile. Continuez le filetage jusqu'à obtenir la longueur requise. Si la tête de filetage fonctionne de manière irrégulière, si le tuyau se déplace, si le filetage devient irrégulier ou si la machine vibre excessivement, relâchez immédiatement la gâchette et arrêtez le travail. Avant de reprendre, vérifiez le serrage du collier de serrage, le niveau d'huile et l'état des arêtes de coupe de la tête.

Une fois le filetage terminé, relâchez la gâchette et attendez que la tête soit complètement immobilisée. Ne forcez pas le tuyau pour le sortir de la tête.

Pour retirer le tube, positionnez le commutateur de sens de rotation de sorte que la flèche pointe vers la poignée. Maintenez fermement le tube et le filetage, puis actionnez le filetage. La tête devrait se dévisser du trou fileté.

Une fois la tête dégagée du filetage, relâchez la gâchette et attendez l'arrêt complet de l'entraînement. Retirez le tuyau de la tête et faites glisser la butée du collier hors de son logement. Desserrez le collier et retirez-le du tuyau. Après l'opération, vérifiez le filetage. Il doit être régulier, complet et exempt de toute trace d'usure.

Blocage de la tête

En cas de blocage de la tête de filière, relâchez immédiatement la gâchette et maintenez-la en position stable jusqu'à l'arrêt complet de l'entraînement. Ne tentez pas de retirer le tube de force, de donner des à-coups à la tête de filière ni de la redémarrer sans avoir identifié la cause du blocage. Après l'arrêt, vérifiez que la butée du collier de serrage est bien engagée dans l'orifice de guidage, que le collier n'a pas glissé sur le tube, que la zone de coupe est suffisamment lubrifiée et que les arêtes de coupe de la tête de filière ne sont ni émoussées ni endommagées. Si la tête de filière est bloquée sur le filetage, inversez le sens de rotation et retirez-la délicatement du tube. Si le blocage ne peut être débloqué en toute sécurité, débranchez la tête de filière de l'alimentation électrique, puis nettoyez-la et éliminez la cause du blocage.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

Avertissement ! Avant toute intervention (réglage, entretien, etc.), débranchez l'outil. Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le corps et la poignée, le cordon d'alimentation (fiche et serre-câble inclus), le fonctionnement de l'interrupteur, le dégagement des fentes de ventilation, l'absence d'étincelles au niveau des charbons, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit de démonter l'outil ou de remplacer des sous-ensembles ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation nécessite une réparation en centre de service agréé. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les fentes de ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple à l'aide d'une soufflette (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon propre et sec.

Rangez l'outil dans un endroit sec et propre, à l'abri des accès non autorisés. Le lieu de rangement doit le protéger de l'humidité, de la poussière, des chocs accidentels et des dommages au cordon d'alimentation.

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Una filettatrice elettrica è un elettrotensile progettato per creare filettature esterne su tubi di installazione utilizzando una testa di filettatura appropriata. Questo prodotto semplifica e velocizza i lavori di montaggio e installazione, in particolare nella preparazione di raccordi filettati su tubi in acciaio. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di un elettrotensile dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

La macchina per l'infilatura viene consegnata completa, ma richiede una preparazione per poter funzionare. Il set comprende teste filettatrici per tubi da 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1¼" (32 mm).

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-29011
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Corrente nominale	[A]	10
velocità di cambio	[min ⁻¹]	24
coppia nominale	[Nm]	450
Gamma di filettatura	[in]	1/2 - 1¼
Massa	[kg]	8
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- potenza sonora $L_{wA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Livello di vibrazione $a_h \pm K$ (impugnatura principale/ausiliaria)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IP20

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile possono differire dal valore dichiarato a seconda di come viene utilizzato l'utensile stesso.

Nota: è necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, basate su una valutazione dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (incluse tutte le fasi del ciclo operativo, come i momenti in cui l'utensile è spento o inattivo e i tempi di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „utensile elettrico” utilizzato negli avvisi si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia con cavo che senza.

Sicurezza sul lavoro

Mantieni la tua area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili.

Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

Tenete i bambini e gli astanti lontani dalla vostra area di lavoro. La perdita di concentrazione può portare alla perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra. Una spina non modificata e compatibile con la presa riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli utensili elettrici a precipitazioni o umidità. L'acqua o l'umidità che penetrano in un utensile elettrico aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghes progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile utilizzare un elettrodotto in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Rimanete vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un utensile elettrico. Non utilizzate un utensile elettrico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di disattenzione durante l'utilizzo di un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti e protezioni per l'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o azionarlo con l'interruttore in posizione ON può causare gravi lesioni personali.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Non allungarti eccessivamente né sforzarti eccessivamente. Mantieni sempre una postura e un equilibrio corretti. Questo ti permetterà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Tenete i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili dell'utensile elettrico. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se un'apparecchiatura è predisposta per il collegamento a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri riduce il rischio di pericoli legati alle polveri.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli attrezzi ti porti a diventare imprudente e a ignorare le norme di sicurezza. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettrodotto. Utilizzare l'elettrodotto corretto per l'applicazione prevista. L'elettrodotto corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla sua capacità nominale.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli elettrodotto. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'elettrodotto.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Effettuate la manutenzione degli elettrodotto e degli accessori. Controllate che non ci siano disallineamenti o blocchi delle parti mobili, rotture di componenti o qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparate eventuali danni prima di utilizzare l'elettrodotto. Molti incidenti sono causati da elettrodotto non sottoposti a una corretta manutenzione.

Mantieni gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio ben mantenuti e con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante l'utilizzo.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, attacchi, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli per cui sono stati progettati può creare una situazione di pericolo.

Mantenere manici e superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose impediscono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare i vostri elettrodomestici esclusivamente da centri di assistenza autorizzati, utilizzando solo ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER L'INFILATORE

Utilizzare sempre il dispositivo di supporto fornito con l'utensile. La perdita di controllo durante l'utilizzo dell'utensile può causare lesioni personali.

Quando si utilizza un attrezzo, tenere maniche e giacca abbottonate. Non sporgersi sopra l'attrezzo o il tubo. Gli indumenti possono impigliarsi nel tubo o nell'attrezzo, causando intrappolamento.

Solo una persona può controllare il processo di lavoro e il funzionamento degli strumenti. Il coinvolgimento di personale aggiuntivo può provocare avviamenti accidentali e lesioni personali.

I pavimenti devono essere asciutti e privi di materiali scivolosi, come l'olio. I pavimenti scivolosi possono causare incidenti.

PREPARAZIONE AL LAVORO

Nota: tutte le operazioni di montaggio e regolazione possono essere eseguite solo con l'alimentazione scollegata. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica!

Montaggio e smontaggio della testa di filettatura

Selezionare una testa filettatrice adatta al diametro del tubo e alla dimensione della filettatura richiesta. Non utilizzare una testa danneggiata, smussata o contaminata da trucioli.

Prima dell'installazione, pulire la sede della testata. Lo sporco potrebbe impedire il corretto posizionamento e bloccaggio della testata.

Se per una determinata testa è necessario un manicotto di riduzione, questo deve essere montato sulla testa prima dell'assemblaggio. Il manicotto deve essere posizionato correttamente e saldamente.

Inserire la testa di stampaggio nell'apposito alloggiamento e premerla fino a quando il meccanismo di bloccaggio non la fissa in posizione di lavoro. Dopo l'installazione, assicurarsi che la testa di stampaggio sia posizionata uniformemente e rimanga saldamente nell'alloggiamento.

Per rimuovere la testina, premere il pulsante di rilascio e quindi farla scorrere fuori dall'alloggiamento. Se si utilizza un manicotto di riduzione, rimuoverlo dopo aver estratto la testina dal prodotto.

Montaggio del morsetto di fissaggio con il morsetto (III)

Il dispositivo di fissaggio del morsetto per tubi serve a fissare il tubo all'utensile di filettatura e ad assorbire la coppia generata durante la filettatura. Non iniziare mai il lavoro senza un morsetto installato correttamente.

Allentare il morsetto e posizionarlo sul tubo vicino all'estremità da filettare. Mantenere una distanza di circa 1-3 cm dall'estremità del tubo. Posizionare l'asta di arresto del morsetto parallelamente al tubo, sul lato del foro pilota della filettatrice.

Stringere il morsetto al tubo. Inizialmente, stringere il morsetto a mano, quindi serrarlo fino a quando non si muove o ruota più sul tubo. Non stringere eccessivamente il morsetto per evitare di deformare il tubo.

Posizionare il tubo con il morsetto installato rispetto alla filettatura in modo che l'estremità del tubo si trovi all'ingresso della testa e l'asta di supporto del morsetto sia diretta verso il foro pilota.

Non iniziare il lavoro se il morsetto scorre sul tubo, se l'asta di arresto non è nel foro di guida o se il tubo non è allineato con la testa.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Accensione e spegnimento dell'utensile

L'infila-aggi è dotato di un interruttore di accensione/spegnimento e di un pulsante di blocco laterale. Il pulsante di blocco impedisce l'azionamento accidentale e deve essere premuto all'accensione dell'infila-aggi.

Prima di collegare l'infila-ago all'alimentatore, assicurarsi che l'interruttore non sia premuto. Non trasportare l'infila-ago con il dito appoggiato sull'interruttore.

Prima di iniziare, impugnare saldamente l'infila-ago per la maniglia. Per avviare il processo, premere il pulsante di blocco dell'interruttore laterale, quindi tenere premuto l'interruttore. L'infila-ago funzionerà solo finché l'interruttore viene tenuto premuto.

Per spegnere l'infila-filo, rilasciare il grilletto. Una volta rilasciato il grilletto, il motore si spegnerà. Tenere l'infila-filo in una posizione controllata finché la testina non si arresta completamente.

Non bloccare l'interruttore in posizione di accensione né impedirne il rilascio immediato. Non utilizzare l'infilatore se l'interruttore o il pulsante di blocco non funzionano correttamente, si bloccano o non tornano nella posizione originale.

Infilatura

Nota: utilizzare sempre olio per filettatura durante l'infilatura. Non tagliare mai la filettatura a secco. La mancanza di olio può causare filettature spanate, ostruzione della testa, sovraccarico dell'infilatrice e rapida usura delle lame. La scarsa qualità della filettatura, le filettature irregolari o la difficoltà di taglio sono spesso causate da lame usurate o da una quantità insufficiente di olio.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la testa corretta sia installata e che il morsetto per tubi con anello di supporto sia correttamente posizionato sul tubo. L'estremità del tubo da filettare deve essere piana, pulita e priva di deformazioni visibili.

Per tagliare la filettatura, impostare il senso di rotazione dell'interruttore in modo che la freccia sull'interruttore punti verso la testa (IV). Prima di iniziare, verificare l'impostazione dell'interruttore. Se la testa ruota nella direzione opposta, la filettatura non verrà tagliata.

Posizionare il tubo con il morsetto installato contro la filettatrice. Inserire l'estremità del tubo nell'apertura della testa e l'asta di supporto del morsetto nel foro guida della filettatrice. Il tubo deve essere allineato assialmente con la testa. Non iniziare l'operazione se l'asta di supporto non è nel foro guida o se il morsetto scorre lungo il tubo.

Applicare olio per filettatura all'estremità del tubo e agli utensili di taglio nella testa. Preparare l'olio in modo che possa essere applicato durante l'operazione.

Tenere fermo il tubo con il morsetto con una mano e impugnare saldamente la maniglia dell'avvitatore con l'altra. Premere il pulsante di blocco dell'interruttore laterale, quindi premere e tenere premuto l'interruttore. Una volta attivato, mantenere la rotazione e non rilasciare l'interruttore durante l'avvio della filettatura.

All'inizio della filettatura, tenere il tubo assialmente rispetto alla testa e applicare una pressione controllata verso la testa finché le lame non iniziano a tagliare i primi filetti. La pressione è necessaria solo per avviare il taglio.

Non appena la testa inizia a seguire la filettatura, ridurre la pressione. Continuare a filettare tenendo premuto il grilletto e mantenendo il tubo fermo. Durante l'operazione, lubrificare regolarmente la zona di taglio e la fessura sul lato della testa (V).

Continuare a filettare fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Se la testa inizia a funzionare in modo irregolare, il tubo si sposta, la filettatura si rovina o l'avvitatore vibra eccessivamente, rilasciare immediatamente il grilletto e interrompere l'operazione. Prima di riprendere, verificare il serraggio del morsetto, il livello dell'olio e lo stato dei taglienti della testa.

Una volta completata la filettatura, rilasciare il grilletto e attendere che la testa si fermi completamente. Non forzare l'estrazione del tubo dalla testa.

Per estrarre il tubo, impostare l'interruttore di direzione di rotazione in modo che la freccia sull'interruttore punti verso l'impugnatura. Tenere saldamente il tubo e l'avvitatore, quindi azionare l'avvitatore. La testa dovrebbe svitarsi dal foro filettato.

Una volta che la testa è stata rilasciata dalla filettatura, rilasciare il grilletto e attendere che l'azionamento si arresti completamente. Rimuovere il tubo dalla testa e far scorrere l'asta di arresto del morsetto fuori dal foro di guida. Allentare il morsetto e rimuoverlo dal tubo. Al termine del lavoro, controllare la filettatura. La filettatura deve essere uniforme, completa e priva di filettature spanate.

Ostruzione della testa

Se la testa si blocca, rilasciare immediatamente il grilletto e tenere la testa portafiliera in posizione controllata fino all'arresto completo. Non tentare di rimuovere forzatamente il tubo, di stratonare la testa portafiliera o di riavviarla senza aver prima individuato la causa del blocco. Dopo l'arresto, verificare che l'asta di arresto del morsetto sia inserita nel foro di guida, che il morsetto non si sia spostato sul tubo, che vi sia sufficiente olio nell'area di taglio e che i taglienti della testa portafiliera non siano smussati o danneggiati. Se la testa portafiliera è bloccata sulla filettatura tagliata, invertire il senso di rotazione ed estrarre con cautela la testa portafiliera dal tubo. Se il blocco non può essere rimosso in sicurezza, scollegare la testa portafiliera dall'alimentazione e solo successivamente pulire la testa portafiliera ed eliminare la causa del blocco.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di manutenzione o riparazione, scollegare l'utensile dalla presa elettrica. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico ispezionando visivamente il corpo e l'impugnatura, il cavo elettrico con spina e pressacavo, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pulizia delle fessure di ventilazione, l'eventuale presenza di scintille nelle spazzole, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e la fluidità di funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'utensile elettrico né sostituire sottogruppi o parti, poiché ciò invaliderà la garanzia. Qualsiasi anomalia riscontrata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per la riparazione presso un centro di assistenza. Al termine del lavoro, pulire il corpo, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti. Pulire utensili e impugnature con un panno asciutto e pulito. Conservare l'utensile in un luogo asciutto e pulito, al riparo da accessi non autorizzati. Il luogo di conservazione deve proteggere l'utensile da umidità, polvere, urti accidentali e danni al cavo di alimentazione.

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een elektrische schroefdraadsnijder is een elektrisch gereedschap dat is ontworpen voor het maken van uitwendige schroefdraad op installatiebuizen met behulp van een geschikte schroefdraadkop. Dit product vereenvoudigt en versnelt montage- en installatiewerkzaamheden, met name bij het voorbereiden van schroefdraadverbindingen in stalen buizen. De correcte, betrouwbare en veilige werking van een elektrisch gereedschap hangt af van het juiste gebruik, daarom:

Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

APPARATUUR

De draadsnijmachine wordt compleet geleverd, maar moet nog worden voorbereid voor gebruik.

De set bevat schroefdraadkoppen voor buizen met een diameter van 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm) en 1 1/4" (32 mm).

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-29011
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominale huidige waarde	[A]	10
Nominale snelheid	[min ⁻¹]	24
Nominaal koppel	[Nm]	450
Draadbereik	[in]	1/2 - 1 1/4
Massa	[kg]	8
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- geluidsvermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Trillingsniveau a_{hK} (hoofd-/hulphandgreep)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IP20

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en de inschakeltijden).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch gereedschap” die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen,

gassen of dampen. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met gearde elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig letsel.
Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.

Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.

Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren wanneer het op het daarvoor ontworpen vermogen wordt gebruikt.
Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het is ontworpen, kan een gevaarlijke situatie opleveren.

Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DRAADSNIJDER

Gebruik altijd het bijgeleverde steunapparaat. Verlies van controle tijdens het gebruik van het gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.

Houd bij het gebruik van gereedschap de mouwen en jas dichtgeknoopt. Steek uw armen niet over het gereedschap of de pijp. Kleding kan in de pijp of het gereedschap verstrikt raken en verstikking veroorzaken.

Slechts één persoon mag het werkproces en de bediening van het gereedschap controleren. De betrokkenheid van extra personeel kan leiden tot onbedoeld opstarten en persoonlijk letsel.

Vloeren moeten droog en vrij van gladde materialen, zoals olie, zijn. Gladde vloeren kunnen ongelukken veroorzaken.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Let op: Alle montage- en afstelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de stroomtoevoer is uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact!

Montage en demontage van de schroefdraadkop

Kies een schroefdraadsnijder die geschikt is voor de buisdiameter en de gewenste schroefdraadmaat. Gebruik geen snijder die beschadigd, bot of vervuild is met spanen.

Reinig de aansluiting van de cilinderkop vóór de installatie. Vuil kan een goede passing en vergrendeling van de cilinderkop belemmeren. Als voor een bepaalde kop een verloopstuk nodig is, moet dit vóór de montage op de kop worden aangebracht. Het verloopstuk moet correct en stevig vastzitten.

Plaats de matrijskop in de matrijskophouder en druk deze aan totdat het vergrendelingsmechanisme de matrijskop in de werkpositie vastzet. Controleer na de installatie of de matrijskop gelijkmatig en stevig in de houder zit.

Om de kop te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop en schuift u de kop vervolgens uit de aansluiting. Als er een verloopstuk wordt gebruikt, verwijdt u dit nadat u de kop van het product hebt verwijderd.

Het monteren van de bevestigingsklem met de klem (III)

De pijpklem wordt gebruikt om de pijp aan het schroefdraadgereedschap te bevestigen en de tijdens het schroefdraadsnijden gegenereerde draaiing op te vangen. Begin nooit met werken zonder een correct geïnstalleerde klem.

Maak de klem los en plaats deze op de buis vlak bij het uiteinde waar de schroefdraad moet komen. Houd een afstand van ongeveer 1 tot 3 cm aan tot het uiteinde van de buis. Plaats de aanslagstang van de klem parallel aan de buis, aan de kant van het geleidegat van de schroefdraadsnijder.

Draai de klem vast op de buis. Draai de klem eerst met de hand vast en draai hem vervolgens verder aan totdat de klem niet meer beweegt of draait op de buis. Draai de klem niet te vast om vervorming van de buis te voorkomen.

Plaats de buis met de klem ten opzichte van de draadsnijder zodanig dat het buiseinde zich bij de kopopening bevindt en de steunstang van de klem naar het geleidegat is gericht.

Begin niet met werken als de klem over de buis schuift, de aanslagstang niet in het geleidingsgat zit of de buis niet is uitgelijnd met de kop.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Het gereedschap aan- en uitzetten

De draadinsteker is voorzien van een aan/uit-schakelaar en een vergrendelingsknop aan de zijkant. De vergrendelingsknop voorkomt onbedoelde bediening en moet worden ingedrukt bij het inschakelen van de draadinsteker.

Voordat u de draadsnijder op de stroomvoorziening aansluit, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar niet is ingedrukt. Draag de draadsnijder niet met uw vinger op de schakelaar.

Voordat u begint, pakt u de draadinsteker stevig vast aan het handvat. Om te starten, drukt u op de vergrendelingsknop aan de zijkant en houdt u deze vervolgens ingedrukt. De draadinsteker werkt alleen zolang de schakelaar ingedrukt is.

Om de draadsnijder uit te schakelen, laat u de trekker los. Zodra de trekker is losgelaten, wordt de aandrijving uitgeschakeld. Houd de draadsnijder in een gecontroleerde positie totdat de kop volledig tot stilstand komt.

Vergrendel de schakelaar niet in de aan-stand en voorkom dat deze direct weer losgelaten kan worden. Gebruik de draadsnijder niet als de schakelaar of de vergrendelingsknop niet goed functioneert, vastloopt of niet terugkeert naar de oorspronkelijke positie.

Draad

Let op: Gebruik altijd draadolie bij het inrijgen van draad. Snijd nooit droog. Gebrek aan olie kan leiden tot beschadigde draad, verstopping van de kop, overbelasting van de draadsnijder en snelle slijtage van de snijbladen. Slechte draadkwaliteit, gekartelde draad of moeilijk snijden worden meestal veroorzaakt door versleten snijbladen of onvoldoende olie.

Voordat u begint, moet u ervoor zorgen dat de juiste kop is gemonteerd en dat de buisklem met steuning goed op de buis is geplaatst. Het uiteinde van de buis dat van schroefdraad moet worden voorzien, moet vlak, schoon en vrij van zichtbare vervormingen zijn. Om schroefdraad te snijden, zet u de draairichtingschakelaar zo dat de pijl op de schakelaar naar de kop wijst (IV). Controleer vóór gebruik de schakelaarinstelling. Als de kop in de tegenovergestelde richting draait, wordt de schroefdraad niet gesneden. Plaats de buis met de klem tegen de draadsnijmachine. Steek het uiteinde van de buis in de opening van de kop en de steunstang van de klem in het geleidingsgat van de draadsnijmachine. De buis moet axiaal uitgelijnd zijn met de kop. Begin niet met de bewerking als de steunstang niet in het geleidingsgat zit of als de klem langs de buis schuift. Breng schroefdraadolie aan op het uiteinde van de buis en de snijbladen in de kop. Zorg ervoor dat de olie klaarstaat om tijdens het gebruik te worden aangebracht.

Houd de buis met de klem met één hand vast en pak de schroefdraadsnijder stevig vast met de andere hand. Druk op de vergrendelingsknop van de zijschakelaar en houd deze vervolgens ingedrukt. Zodra de schakelaar is geactiveerd, moet u deze blijven draaien en de schakelaar niet loslaten tijdens het schroefdraadsnijden.

Houd aan het begin van het schroefdraadsnijden de buis axiaal ten opzichte van de kop en oefen gecontroleerde druk uit richting de kop totdat de snijgereedschappen de eerste schroefdraad beginnen te snijden. Druk is alleen nodig om het snijden te starten. Zodra de kop de schroefdraad begint te volgen, verminder dan de druk. Ga door met het indraaien van de schroefdraad, houd de trekker ingedrukt en zorg ervoor dat de pijp stabiel blijft. Breng tijdens het gebruik regelmatig olie aan op het snijvlak en de gleuf aan de zijkant van de kop (V).

Ga door met het indraaien van de schroefdraad totdat de gewenste lengte is bereikt. Als de kop ongelijkmatig begint te werken, de buis verschuift, de schroefdraad rafelig wordt of de schroefdraadsnijder overmatig trilt, laat dan onmiddellijk de trekker los en stop met werken. Controleer vóór het hervatten of de klem goed vastzit, het oliepeil en de staat van de snijkanten van de kop.

Zodra de schroefdraad volledig is vastgedraaid, laat u de trekker los en wacht u tot de kop helemaal tot stilstand is gekomen. Forceer de pijp niet uit de kop.

Om de buis te verwijderen, zet u de draairichtingsschakelaar zo dat de pijl op de schakelaar naar de handgreep wijst. Houd de buis en de schroefdraadsnijder stevig vast en bedien vervolgens de schroefdraadsnijder. De kop moet uit het schroefdraadgat losdraaien. Zodra de kop loskomt van de schroefdraad, laat u de trekker los en wacht u tot de aandrijving volledig tot stilstand is gekomen. Verwijder de buis van de kop en schuif de stopstang van de klem uit het geleidingsgat. Maak de klem los en verwijder de klem van de buis. Controleer na afloop de schroefdraad. De schroefdraad moet gelijkmatig, volledig en vrij van beschadigde schroefdraad zijn.

Hoofdblokkade

Als de snijkop vastloopt, laat dan onmiddellijk de trekker los en houd de snijkop in een gecontroleerde positie totdat de aandrijving volledig tot stilstand komt. Probeer de buis niet met geweld te verwijderen, de snijkop niet te rukken of opnieuw te starten zonder eerst de oorzaak van de blokkering vast te stellen. Controleer na het stoppen of de aanslagstang van de klem in het geleidingsgat is vergrendeld, of de klem niet van de buis is gegleden, of er voldoende olie in het snijgebied aanwezig is en of de snijkanten van de snijkop niet bot of beschadigd zijn. Als de snijkop vastzit op de gesneden schroefdraad, draai dan de snijrichting om en trek de snijkop voorzichtig van de buis. Als de blokkering niet veilig kan worden verholpen, koppel dan de snijkop los van de stroomvoorziening en reinig de snijkop pas daarna om de oorzaak van de blokkering te verhelpen.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

Waarschuwing! Haal de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door de behuizing en handgreep, het netsnoer met stekker en trektonlasting, de werking van de aan/uit-schakelaar, de ventilatieopeningen (indien mogelijk), de vorming van de koolborstels, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen, het opstarten en de soepele werking visueel te inspecteren. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het elektrische gereedschap niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een servicecentrum. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, hulphandgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek. Bewaar het gereedschap op een droge, schone plaats, beschermd tegen onbevoegde toegang. De opslaglocatie moet het gereedschap beschermen tegen vocht, stof, stoten en beschadiging van het netsnoer.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένα ηλεκτρικό σπειροτόμο είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο σχεδιασμένο για τη δημιουργία εξωτερικών σπειρωμάτων σε σωλήνες εγκατάστασης χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη κεφαλή σπειρώματος. Αυτό το προϊόν απλοποιεί και επιταχύνει τις εργασίες συναρμολόγησης και εγκατάστασης, ιδιαίτερα κατά την προετοιμασία σπειροειδών συνδέσεων σε χαλύβδινους σωλήνες. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η μηχανή σπειρώματος παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτεί προετοιμασία για λειτουργία.

Το σετ περιλαμβάνει κεφαλές σπειρώματος για σωλήνες 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1¼" (32 mm).

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-29011
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	10
Ωριαία ταχύτητα	[min ⁻¹]	24
Ονομαστική ροπή	[Nm]	450
Εύρος σπειρώματος	[in]	1/2 - 1¼
Μάζα	[kg]	8
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- ηχητική ισχύς $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$ (κύρια/βοηθητική λαβή)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Κατηγορία μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IP20

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και οι χρόνοι ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, είτε με καλώδιο είτε χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως στο ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσρμογείς πρίζας με γειωμένες ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντλιοσηθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαριδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαριδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείται στην προβλεπόμενη χωρητικότητά του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτήν για την οποία έχουν σχεδιαστεί μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Ανάθεστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΙΔΟΛΟΓΟ

Να χρησιμοποιείτε πάντα τη σωσκευή στήριξης που παρέχεται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου κατά τη λειτουργία του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Όταν χειρίζεστε ένα εργαλείο, να κρατάτε τα μανίκια και τα μπουφάν δεμένα με κουμπιά. Μην τεντώνετε πάνω από το εργαλείο ή τον σωλήνα. Τα ρούχα μπορεί να πιαστούν στον σωλήνα ή το εργαλείο, προκαλώντας εμπλοκή.

Μόνο ένα άτομο μπορεί να ελέγχει τη διαδικασία εργασίας και τη λειτουργία του εργαλείου. Η εμπλοκή πρόσθετου προσωπικού μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια εκκίνηση και τραυματισμό.

Τα δάπεδα πρέπει να είναι στεγνά και απαλλαγμένα από ολισθηρά υλικά, όπως λάδι. Τα ολισθηρά δάπεδα μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Σημείωση: Όλες οι εργασίες συναρμολόγησης και ρύθμισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο με αποσυνδεδεμένη την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής σπειρώματος

Επιλέξτε μια κεφαλή σπειρώματος κατάλληλη για τη διάμετρο του σωλήνα και το απαιτούμενο μέγεθος σπειρώματος. Μην χρησιμοποιείτε κεφαλή που είναι κατεστραμμένη, θαμπή ή μολυσμένη με θραύσματα.

Πριν από την εγκατάσταση, καθαρίστε την υποδοχή της κυλινδροκεφαλής. Η βρωμιά μπορεί να εμποδίσει τη σωστή εφαρμογή και ασφάλιση της κυλινδροκεφαλής.

Εάν απαιτείται μειωτήρας για μια δεδομένη κεφαλή, πρέπει να τοποθετηθεί στην κεφαλή πριν από τη συναρμολόγηση. Ο μανδύας πρέπει να τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια.

Τοποθετήστε την κεφαλή της μήτρας στην υποδοχή της και πιέστε την μέχρι ο μηχανισμός ασφάλισης να ασφαλίσει την κεφαλή της μήτρας στη θέση εργασίας. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή της μήτρας έχει τοποθετηθεί ομοιόμορφα και παραμένει σταθερά στην υποδοχή.

Για να την αφαιρέσετε, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της κεφαλής και, στη συνέχεια, σύρετε την κεφαλή έξω από την υποδοχή. Εάν χρησιμοποιείται μειωτήρας, αφαιρέστε τον αφού αφαιρέσετε την κεφαλή από το προϊόν.

Τοποθέτηση του σφιγκτήρα συγκράτησης με τον σφιγκτήρα (III)

Το συγκρατητήρα σφιγκτήρα σωλήνα χρησιμοποιείται για τη στερέωση του σωλήνα στο εργαλείο σπειρώματος και την απορρόφηση της ροπής που παράγεται κατά το σπειροτόμηση. Μην ξεκινάτε ποτέ την εργασία χωρίς σωστά τοποθετημένο σφιγκτήρα. Χαλαρώστε τον σφιγκτήρα και τοποθετήστε τον στον σωλήνα κοντά στο άκρο που θα περαστεί το σπείρωμα. Διατηρήστε απόσταση περίπου 1 έως 3 cm από το άκρο του σωλήνα. Τοποθετήστε τη ράβδο αναστολής του σφιγκτήρα παράλληλα με τον σωλήνα, στο πλάι της οπής οδηγού του περαστικού σπειρώματος.

Σφίξτε τον σφιγκτήρα στον σωλήνα. Αρχικά, σφίξτε τον σφιγκτήρα με το χέρι και, στη συνέχεια, σφίξτε τον μέχρι ο σφιγκτήρας να μην κινείται ή να μην περιστρέφεται πάνω στον σωλήνα. Μην σφίγγετε υπερβολικά τον σφιγκτήρα για να αποφύγετε την παραμόρφωση του σωλήνα. Τοποθετήστε τον σωλήνα με τον σφιγκτήρα εγκατεστημένο σε σχέση με το σπείρωμα έτσι ώστε το άκρο του σωλήνα να βρίσκεται στην είσοδο της κεφαλής και η ράβδος στήριξης του σφιγκτήρα να κατευθύνεται προς την οπή οδηγό.

Μην ξεκινήσετε την εργασία εάν ο σφιγκτήρας ολισθαίνει στον σωλήνα, η ράβδος ακινητοποίησης δεν βρίσκεται στην οπή οδηγού ή ο σωλήνας δεν είναι ευθυγραμμισμένος με την κεφαλή.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του εργαλείου**

Το εργαλείο περιστροφής κλωστής είναι εξοπλισμένο με διακόπτη on/off και πλευρικό κουμπί ασφάλισης. Το κουμπί ασφάλισης αποτρέπει την τυχαία λειτουργία και πρέπει να πατηθεί κατά την ενεργοποίηση του εργαλείου περιστροφής κλωστής.

Πριν συνδέσετε το εργαλείο περάσματος κλωστής στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δεν είναι πατημένος. Μην μεταφέρετε το εργαλείο περάσματος κλωστής με το δάχτυλό σας να ακουμπάει στον διακόπτη.

Πριν ξεκινήσετε, πιέστε σταθερά το περαστικό κλωστής από τη λαβή. Για να ξεκινήσετε, πατήστε το κουμπί ασφάλισης του πλευρικού διακόπτη και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη. Το περαστικό κλωστής θα λειτουργεί μόνο όσο κρατάτε πατημένο τον διακόπτη.

Για να απενεργοποιήσετε το περαστικό σπειρώματος, αφήστε τη σκανδάλη. Μόλις απελευθερωθεί η σκανδάλη, η κίνηση θα απενεργοποιηθεί. Κρατήστε το περαστικό σπειρώματος σε ελεγχόμενη θέση μέχρι η κεφαλή να σταματήσει εντελώς.

Μην κλειδώνετε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης και μην εμποδίζετε την άμεση απελευθέρωσή του. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σπειρώματος εάν ο διακόπτης ή το κουμπί ασφάλισης δεν λειτουργεί σωστά, κολλάει ή δεν επιστρέφει στην αρχική του θέση.

Σπειροτόμηση

Σημείωση: Να χρησιμοποιείτε πάντα λάδι σπειρώματος κατά το πέρασμα του σπειρώματος. Ποτέ μην κόβετε τα σπειρώματα

στεγνά. Η έλλειψη λαδιού μπορεί να οδηγήσει σε ξεφλούδισμα των σπειρωμάτων, φράξιμο της κεφαλής, υπερφόρτωση του μηχανισμού σπειρώματος και γρήγορη φθορά των κοπτικών. Η κακή ποιότητα των σπειρωμάτων, τα οδοντωτά σπειρώματα ή η δυσκολία στην κοπή προκαλούνται συχνότερα από φαρμμένα κοπτικά ή ανεπαρκές λάδι.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί η σωστή κεφαλή και ότι ο σφικτήρας σωλήνα με τον δακτύλιο στήριξης έχει τοποθετηθεί σωστά στον σωλήνα. Το άκρο του σωλήνα που θα βιδωθεί πρέπει να είναι ομοιόμορφο, καθαρό και απαλλαγμένο από ορατές παραμορφώσεις.

Για να κόψετε κλωστές, ρυθμίστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής έτσι ώστε το βέλος στον διακόπτη να δείχνει προς την κεφαλή (IV). Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε τη ρύθμιση του διακόπτη. Εάν η κεφαλή περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση, το νήμα δεν θα κοπεί. Τοποθετήστε τον σωλήνα με τον σφικτήρα τοποθετημένο πάνω στη μηχανή σπειρώματος. Εισάγετε το άκρο του σωλήνα στο άνοιγμα της κεφαλής και τη ράβδο στήριξης του σφικτήρα στην οπή οδηγού στη μηχανή σπειρώματος. Ο σωλήνας πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένος αξονικά με την κεφαλή. Μην ξεκινήσετε τη λειτουργία εάν η ράβδος στήριξης δεν βρίσκεται στην οπή οδηγού ή εάν ο σφικτήρας ολισθαίνει κατά μήκος του σωλήνα.

Εφαρμόστε λάδι σπειρώματος στο άκρο του σωλήνα και στους κόφτες στην κεφαλή. Προετοιμάστε το λάδι έτσι ώστε να μπορεί να εφαρμοστεί κατά τη λειτουργία.

Κρατήστε τον σωλήνα με το σφικτήρα στη θέση του με το ένα χέρι και πιάστε σταθερά τη λαβή περάσματος κλωστής με το άλλο. Πατήστε το κουμπί ασφαλίσης του πλευρικού διακόπτη και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη. Μόλις ενεργοποιηθεί, διατηρήστε την περιστροφή και μην αφήσετε τον διακόπτη κατά την έναρξη της διαδικασίας περάσματος κλωστής.

Στην αρχή της σπειροποίησης, κρατήστε τον σωλήνα αξονικά σε σχέση με την κεφαλή και ασκήστε ελεγχόμενη πίεση προς την κεφαλή μέχρι οι κόφτες να αρχίσουν να κόβουν τα πρώτα σπειρώματα. Η πίεση χρειάζεται μόνο για να ξεκινήσει η κοπή.

Μόλις η κεφαλή αρχίσει να ακολουθεί τα σπειρώματα, μειώστε την πίεση. Συνεχίστε το σπείρωμα, κρατώντας πατημένη τη σκανδάλη και διατηρώντας σταθερό τον σωλήνα. Κατά τη λειτουργία, εφαρμόζετε τακτικά λάδι στην περιοχή κοπής και στην εγκοπή στο πλάι της κεφαλής (V).

Συνεχίστε το πέρασμα σπειρώματος μέχρι να επιτευχθεί το απαιτούμενο μήκος σπειρώματος. Εάν η κεφαλή αρχίσει να λειτουργεί ανομοιόμορφα, ο σωλήνας αρχίζει να μετατοπίζεται, το σπείρωμα γίνεται τραχύ ή ο μηχανισμός σπειρώματος δονείται υπερβολικά, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και σταματήστε να εργάζεστε. Πριν συνεχίσετε την εργασία, ελέγξτε τη στεγανότητα του σφικτήρα, τη στάθμη λαδιού και την κατάσταση των κοπτικών άκρων της κεφαλής.

Μόλις ολοκληρωθεί το σπείρωμα, αφήστε τη σκανδάλη και περιμένετε μέχρι η κεφαλή να σταματήσει εντελώς. Μην πιέζετε τον σωλήνα να βγει από την κεφαλή.

Για να αφαιρέσετε τον σωλήνα, ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής έτσι ώστε το βέλος στον διακόπτη να δείχνει προς τη λαβή. Κρατήστε σταθερά τον σωλήνα και το σπείρωμα και, στη συνέχεια, χειριστείτε το σπείρωμα. Η κεφαλή πρέπει να ξεβιδωθεί από την οπή με το σπείρωμα.

Μόλις η κεφαλή απελευθερωθεί από το σπείρωμα, αφήστε τη σκανδάλη και περιμένετε να σταματήσει εντελώς η κίνηση. Αφαιρέστε τον σωλήνα από την κεφαλή και σύρετε τη ράβδο ακινητοποίησης του σφικτήρα έξω από την οπή οδηγού. Χαλαρώστε τον σφικτήρα του σφικτήρα και αφαιρέστε τον σφικτήρα από τον σωλήνα. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, ελέγξτε το σπείρωμα. Το σπείρωμα πρέπει να είναι ομοιόμορφο, γεμάτο και απαλλαγμένο από τυχόν ξεγυμνωμένα σπειρώματα.

Απόφαση κεφαλής

Εάν η κεφαλή μπλοκάρει, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και κρατήστε την κεφαλή της μήτρας σε ελεγχόμενη θέση μέχρι να σταματήσει εντελώς η κίνηση. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε βίαια τον σωλήνα, να τρανιάξετε την κεφαλή της μήτρας ή να την επανεκκινήσετε χωρίς να προσδιορίσετε την αιτία της μπλοκαρίσματος. Αφού σταματήσετε, ελέγξτε ότι η ράβδος ακινητοποίησης του σφικτήρα έχει εμπλακεί στην οπή οδηγού, ότι ο σφικτήρας δεν έχει γλιστρήσει στον σωλήνα, ότι υπάρχει αρκετό λάδι στην περιοχή κοπής και ότι οι κοπτικές άκρες της κεφαλής της μήτρας δεν είναι στοματωμένες ή κατεστραμμένες. Εάν η κεφαλή της μήτρας έχει μπλοκάρει στο κομμένο σπείρωμα, αντιστρέψτε την κατεύθυνση περιστροφής και τραβήξτε προσεκτικά την κεφαλή της μήτρας από τον σωλήνα. Εάν η μπλοκαρισμένη θέση δεν μπορεί να αποκατασταθεί με ασφάλεια, αποσυνδέστε την κεφαλή της μήτρας από την παροχή ρεύματος και μόνο τότε καθαρίστε την κεφαλή της μήτρας και εξαλείψτε την αιτία της μπλοκαρίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική πρίζα. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το σώμα και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις και την ανακούφιση τάσης, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, το ξεβούλωμα των σχισμών εξερισμού, τους σπινθήρες των βουρτσών, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει τυχόν υποσυγκροτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για ειδικευμένη συντήρηση σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, να παρέδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό, καθαρό μέρος και προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση. Η θέση αποθήκευσης θα πρέπει να προστατεύει το εργαλείο από υγρασία, σκόνη, τυχόν χτυπήματα και ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ИНСТРУМЕНТА

Електрическият резбонарез е електрически инструмент, предназначен за създаване на външни резби върху монтажни тръби с помощта на подходяща резбонарезна глава. Този продукт опростява и ускорява монтажните и инсталационни работи, особено при подготовка на резбови съединения в стоманени тръби. Правилната, надеждна и безопасна работа на електрическия инструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Машината за резба се доставя комплектована, но изисква подготовка за работа.

Комплектът включва резбонарезни глави за тръби 1/2" (12,7 мм), 3/4" (19 мм), 1" (25 мм), 1¼" (32 мм).

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-29011
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50
Номинален ток	[A]	10
Номинална скорост	[min ⁻¹]	24
Номинален въртящ момент	[Nm]	450
Диапазон на резбите	[in]	1/2 - 1¼
Маса	[kg]	8
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- звукова мощност $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Ниво на вибрации $a_h \pm K$ (основна/спомогателна дръжка)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Клас на изолация		II
Степен на защита		IP20

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времената, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времената за активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, независимо дали са с кабел или без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят

злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.

Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да съответства на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който съответства на контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент, може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да го свържете към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозни наранявания.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренагняйте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, когато се използва с проектирания си капацитет.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от тази, за която са предназначени, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С КОНЦИ

Винаги използвайте опорното устройство, предоставено с инструмента. Загубата на контрол по време на работа с инструмента може да доведе до нараняване.

Когато работите с инструмент, дръжте ръкавите и якето закопчани. Не се навеждайте над инструмента или тръбата. Дрехите могат да се закачат в тръбата или инструмента, причинявайки заплитане.

Само един човек може да контролира работния процес и работата на инструмента. Участието на допълнителен персонал може да доведе до неволно стартиране и нараняване.

Подовите трябва да са сухи и без хлъзгави материали, като например масло. Хлъзгавите подове могат да причинят инциденти.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Забележка: Всички монтажни и регулиращи работи могат да се извършват само при изключено захранване. Изключете захранващия кабел от електрическия контакт!

Монтаж и демонтаж на резбонарезната глава

Изберете резбонарезна глава, която е подходяща за диаметъра на тръбата и необходимия размер на резбата. Не използвайте глава, която е повредена, затыпена или замърсена със стружки.

Преди монтажа почистете гнездото на цилиндровата глава. Замърсяванията могат да попречат на правилното поставяне и заключване на цилиндровата глава.

Ако за дадена глава е необходима редуccionна втулка, тя трябва да се монтира към главата преди монтажа. Втулката трябва да е поставена правилно и сигурно.

Поставете резбонарезната глава в гнездото ѝ и я натиснете, докато заключващият механизъм я фиксира в работно положение. След монтажа се уверете, че резбонарезната глава е поставена равномерно и остава здраво в гнездото.

За да свалите главата, натиснете бутона за освобождаване и след това я плъзнете от гнездото. Ако се използва редуccionна втулка, свалете я след като свалите главата от продукта.

Монтиране на задържащата скоба със скобата (III)

Фиксаторът за тръбна скоба се използва за закрепване на тръбата към инструмента за резбонарязване и за поемане на въртящия момент, генериран по време на резбонарязването. Никога не започвайте работа без правилно монтирана скоба. Разхлабете скобата и поставете скобата върху тръбата близо до края, който ще бъде резбован. Поддържайте разстояние от приблизително 1 до 3 см от края на тръбата. Позиционирайте ограничителния прът на скобата успоредно на тръбата, отстрани на пилотния отвор на резбонарезачка.

Затегнете скобата към тръбата. Първо затегнете скобата на ръка, след което я затегнете, докато спре да се движи или върти по тръбата. Не претягайте скобата, за да избегнете деформация на тръбата.

Позиционирайте тръбата с монтирана скоба спрямо резбонарезната машина така, че краят на тръбата да е на входа на главата, а опорният прът на скобата да е насочен към пилотния отвор.

Не започвайте работа, ако скобата се плъзга по тръбата, ограничителният прът не е в направляващия отвор или тръбата не е подравнена с главата.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Включване и изключване на инструмента

Уредът за вдяване на конец е оборудван с превключвател за включване/изключване и страничен бутон за заключване.

Бутонът за заключване предотвратява случайно включване и трябва да се натисне при включване на уреда.

Преди да свържете конецевъда към захранването, уверете се, че превключвателят не е натиснат. Не носете конецевъда с пръст, опрян върху превключвателя.

Преди да започнете, хванете здраво вдвевателя за дръжката. За да започнете, натиснете бутона за заключване на страничния превключвател, след което натиснете и задръжте превключвателя. Вдвевателят ще работи само докато превключвателят е натиснат.

За да изключите вдувача, отпуснете спусъка. След като спусъкът бъде отпуснат, устройството ще се изключи. Задръжте вдувача в контролирано положение, докато главата спре напълно.

Не заключвайте превключвателя във включено положение и не пречетете незабавното му освобождаване. Не използвайте конецевъда, ако превключвателят или заключващият бутон не функционира правилно, заседва или не се връща в първоначалното си положение.

Вдвяване на резба

Забележка: Винаги използвайте масло за резбонарезба, когато нарязвате резба. Никога не режете резби на сухо. Липсата на масло може да доведе до оголени резби, запушване на главата, претоварване на резбонарезния механизъм и бързо износване на режещите инструменти. Лошото качество на резбата, нарязаните резби или затрудненото рязане най-често се дължат на износени режещи инструменти или недостатъчно масло.

Преди да започнете работа, уверете се, че е монтирана правилната глава и че скобата за тръба с опорния пръстен е правилно поставена върху тръбата. Краят на тръбата, който ще бъде резбован, трябва да е равен, чист и без видими деформации.

За да отрежете резбата, настройте превключвателя за посока на въртене така, че стрелката на превключвателя да сочи към главата (IV). Преди да започнете, проверете настройката на превключвателя. Ако главата се върти в обратна посока, резбата няма да бъде отрязана.

Позиционирайте тръбата със скобата, монтирана към машината за резбонарезба. Поставете края на тръбата в отвора на главата, а опорния прът на скобата - в направляващия отвор на машината за резбонарезба. Тръбата трябва да бъде подравнена аксиално с главата. Не започвайте работа, ако опорният прът не е във направляващия отвор или ако скобата се плъзга по тръбата.

Нанесете масло за нарязване на резба върху края на тръбата и режещите инструменти в главата. Подгответе маслото така, че да може да се наанса по време на работа.

Дръжте тръбата със скобата на място с едната ръка и здраво хванете дръжката на резбонарезвача с другата. Натиснете бутона за заключване на страничния превключвател, след което натиснете и задръжте превключвателя. След като е активиран, поддържайте въртенето и не отпускате превключвателя, когато започвате процеса на нарязване на резба. В началото на нарязването на резба, дръжте тръбата аксиално спрямо главата и прилагайте контролиран натиск към главата, докато режещите инструменти започнат да режат първите резби. Натиск е необходим само за започване на рязането.

След като главата започне да следва резбата, намалете натиска. Продължете да нарязвате резбата, като дръжте спусъка натиснат и дръжте тръбата стабилно. По време на работа редовно нанасяйте масло върху зоната на рязане и прорежа отстрани на главата (V).

Продължете с нарязването на резбата, докато се достигне необходимата дължина. Ако главата започне да работи неравномерно, тръбата започне да се измества, резбата стане накъсана или резбонарезният инструмент вибрира прекомерно, незабавно освободете спусъка и спрете работата. Преди да продължите, проверете стегнатостта на скобата, нивото на маслото и състоянието на режещите ръбове на главата.

След като резбата е завършена, отпуснете спусъка и изчакайте, докато главата спре напълно. Не насилвайте тръбата от главата.

За да извадите тръбата, настройте превключвателя за посока на въртене така, че стрелката на превключвателя да сочи към дръжката. Дръжте здраво тръбата и резбонарезния инструмент, след което задействайте резбонарезния инструмент. Главата трябва да се развие от резбования отвор.

След като главата се освободи от резбата, отпуснете спусъка и изчакайте задвижването да спре напълно. Извадете тръбата от главата и плъзнете ограничителния прът на скобата от водещия отвор. Разхлабете скобата на скобата и я извадете от тръбата. След приключване на работата проверете резбата. Резбата трябва да е равномерна, пълна и без оголени резби.

Запушване на главата

Ако главата заседне, незабавно освободете спусъка и задръжте резборезната глава в контролирано положение, докато задвижването спре напълно. Не се опитвайте да изваждате тръбата насилва, да дръпнете резборезната глава или да я рестартирате, без да установите причината за заседването. След спиране проверете дали ограничителният прът на скобата е захванат във водещия отвор, дали скобата не се е плъзнала по тръбата, дали има достатъчно масло в зоната на рязане и дали режещите ръбове на резборезната глава не са затъпени или повредени. Ако резборезната глава е заседнала върху нарязаната резба, обърнете посоката на въртене и внимателно извадете резборезната глава от тръбата.

Ако заседването не може да бъде безопасно отстранено, изключете резборезната глава от захранването и едва след това почистете резборезната глава и отстранете причината за заседването.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

Внимание! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента от електрическия контакт. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсела и облекчението на опъна, работата на електрическия превключвател, отпушването на вентилационните отвори, искренето на четките, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било подвъзли или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизен център. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (с налягане не по-голямо от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почиствайте инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

Съхранявайте инструмента на сухо, чисто място и защитено от неоторизиран достъп. Мястото за съхранение трябва да предпазва инструмента от влага, прах, случайни удари и повреда на захранващия кабел.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Uma torneira elétrica é uma ferramenta elétrica concebida para fazer roscas externas nos tubos de instalação usando uma cabeça de rosca adequada. O produto facilita e acelera o trabalho de montagem e instalação, especialmente na preparação de ligações rosqueadas em tubos de aço. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO

A torneira é entregue em estado completo, mas requer preparação para o trabalho.

O kit inclui cabeças de rosca para tubos de 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm) e 1 1/4" (32 mm).

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-29011
Tensão nominal	[V~]	220 - 240
Frequência classificada	[Hz]	50
Corrente nominal	[A]	10
Velocidade Nominal	[min ⁻¹]	24
Torque nominal	[Nm]	450
Gama de rosca	[in]	1/2 - 1 1/4
Missa	[kg]	8
Nível de ruído		
- pressão sonora LpA ± KpA	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- potência sonora LwA ± KWA	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Nível de vibração ah ± K (manivela principal/secundária)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Classe de isolamento		II
Grau de proteção		IP20

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.

O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento da ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „ferramenta elétrica” usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, sejam elas com ou sem fios.

Segurança no local de trabalho

O local de trabalho deve ser mantido limpo e bem iluminado. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com

que percas o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve encaixar na tomada de rede elétrica. Não debes modificar o plugin de forma alguma. Não use nenhum adaptador de ficha para ferramentas elétricas com aterramento. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras de pó, sapatos antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.

Evite arranques acidentais. Certifica-te de que o interruptor de energia está na posição „desligado” antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição „ligado” pode causar lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.

Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.

Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.

Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.

Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria, se puder ser desmontável da ferramenta elétrica, antes de ajustar, trocar acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças; não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal mantidas.

Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes daquele para o qual foram concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA DA TORNEIRA

Use sempre o dispositivo de suporte fornecido com a ferramenta. A perda de controlo durante a operação pode resultar em lesões pessoais.

Ao operar a ferramenta, as mangas e os casacos devem ser apertados. Não alcance acima da ferramenta ou do tubo. A roupa pode ficar presa por um tubo ou ferramenta, o que pode resultar em ser puxada para dentro.

Apenas uma pessoa pode controlar o processo de trabalho e a operação da ferramenta. A participação de mais pessoas no processo pode resultar em desencadeamentos não intencionais e lesões pessoais.

Os pisos devem estar secos e livres de materiais escorregadios como óleo. Pisos escorregadios são propícios a acidentes.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

Atenção! Todo o trabalho de instalação e controlo só pode ser realizado com a tensão de alimentação desligada. Tira a ficha do cabo da tomada elétrica!

Montagem e desmontagem da cabeça roscada

Selecione a cabeça roscada de acordo com o diâmetro do tubo e o tamanho de rosca necessário. Não use uma cabeça danificada, embotada ou manchada de lascas.

Limpe o assento da cabeceira antes de montar. Os detritos podem dificultar o encaixe e o bloqueio corretos da cabeça.

Se for necessário um manguito de redução para a cabeça do cilindro, este deve ser colocado na cabeça antes da instalação. A manga deve estar encaixada corretamente e de forma estável.

Deslize a cabeça da rosca para dentro do soquete da cabeça e pressione até que o mecanismo de bloqueio prenda a cabeça na posição de trabalho. Depois de instalado, certifique-se de que a cabeça está assente de forma uniforme e permanece fixa na ranhura.

Para desmontar, pressione o botão de libertação do bloqueio da cabeça e depois deslize a cabeça para fora da ranhura. Se for usada uma manga de redução, remova-a depois de remover a cabeça do produto.

Montagem da abraçadeira de empuxo com abraçadeira (III)

Uma abraçadeira de empuxo com uma abraçadeira de tubo é usada para imobilizar o tubo em relação à torneira e para absorver o binário gerado durante a roscatura. Não comece o trabalho sem a braçadeira devidamente instalada.

Afrouxe a abraçadeira e coloque a abraçadeira no tubo perto da extremidade a rosquear. Mantenha uma distância de cerca de 1 a 3 cm da extremidade do tubo. A haste de empuxo da abraçadeira está posicionada paralelamente ao tubo, na lateral do orifício piloto da derivação.

Aperta a abraçadeira do grampo ao tubo. Aperta primeiro a braçadeira à mão, depois aperta-a de modo a que a abraçadeira não se mova nem gire no tubo. Não aperte a abraçadeira com força excessiva para não deformar o tubo.

Posicione o tubo com a abraçadeira montada em relação à torneira de modo a que a extremidade do tubo fique na entrada da cabeça e a haste de empuxo da abraçadeira fique virada para o orifício piloto.

Não comece a trabalhar se a braçadeira se mover ao longo do tubo, a haste de empuxo não estiver no orfuro piloto, ou se o tubo não estiver alinhado axialmente com a cabeça.

USAR A FERRAMENTA

Ligar ou desligar a ferramenta

A torneira está equipada com um interruptor ligar/desligar e um botão lateral de bloqueio do interruptor. O botão de bloqueio protege contra o arranque acidental e deve ser pressionado ao abrir a torneira.

Antes de ligar a torneira à fonte de alimentação, certifique-se de que o interruptor não está pressionado. Não carregue a torneira com o dedo pousado no interruptor.

Agarre firmemente a torneira pela maçaneta antes de começar. Para começar, pressiona o botão lateral de bloqueio do interruptor e depois mantém o interruptor pressionado. O tap só funciona quando o interruptor está pressionado.

Para desligar a torneira, liberte a pressão do interruptor on/off. Quando a pressão é libertada, o acionamento será desligado. Mantenha a torneira numa posição controlada até a cabeça parar completamente.

Não bloqueie o interruptor na posição ligada nem restrinja a possibilidade de o libertar imediatamente. Não use o toque se o interruptor ou o botão de bloqueio não funcionarem corretamente, bloquearem ou não regressarem à posição inicial.

Roscaçagem

Atenção! Ao enfiar, use sempre o óleo de rosca. Não seques a linha. A falta de óleo pode fazer com que as bobinas sejam puxadas, a cabeça bloqueie, a torneira fique sobrecarregada e as facas se desgastem rapidamente. A má qualidade da linha, as bobinas irregulares ou a dificuldade em entalhar devem-se mais frequentemente ao desgaste das facas ou a pouco óleo.

Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que a cabeça correta está instalada e que a abraçadeira de empuxo com a abraçadeira de tubo está corretamente montada no tubo. A extremidade do tubo a rosquear deve ser uniforme, limpa e livre de deformações visíveis.

Para cortar a rosca, ajuste o interruptor de direção rotacional para que a seta no interruptor aponte para a cabeça (IV). Verifica as definições do interruptor antes de começar. No sentido oposto à rotação, a cabeça não corta a rosca.

Coloque o tubo com a braçadeira montada na torneira. Insira a extremidade do tubo no orifício da cabeça e a haste de empuxo da abraçadeira no orifício guia da torneira. O tubo deve estar alinhado axialmente com a cabeça. Não comece a trabalhar se a haste de empuxo não estiver no orifício piloto ou se a braçadeira estiver a deslizar pelo tubo.

Aplique óleo de rosca na extremidade do tubo e nas facas de cabeça. O óleo deve ser preparado de forma a poder ser administrado durante a operação.

Segure o tubo com a garra no lugar com uma mão e segure firmemente a alavanca da torneira com a outra. Carrega no botão de bloqueio do interruptor lateral, depois carrega e mantém o interruptor. Depois de arrancar, mantenha a rotação e não solte o interruptor ao começar a bater.

No início da roscaçagem, segure o tubo axialmente à cabeça e aplique pressão controlada na direção da cabeça até que as facas comecem a cortar as primeiras voltas. Só é necessária pressão para começar a cortar.

Quando a cabeça começar a guiar ao longo das bobinas feitas, reduza a pressão. Continue a rosquear segurando o interruptor liga/desligado e mantendo o tubo numa posição estável. Durante a operação, aplique regularmente óleo na área de corte e na ranhura lateral da cabeça (V).

A batida conduz ao comprimento de rosca necessário. Se a cabeça começar a funcionar de forma irregular, o tubo começa a mexer-se, a rosca rasga-se ou a torneira começa a vibrar excessivamente, libertando imediatamente a pressão no interruptor e deixando de funcionar. Antes de recomençar, verifique a fixação do grampo, a quantidade de óleo e o estado das lâminas da cabeça. Depois de rosquear, liberte a pressão no interruptor e espere até que a cabeça esteja completamente parada. Não puxe o tubo para fora da cabeça à força.

Para retrair o tubo, ajuste o interruptor de direção rotacional para que a seta no interruptor aponte para a maçaneta. Segura o tubo e a torneira com firmeza, depois liga a torneira. A cabeça deve desenroskar-se da rosca feita.

Depois de a cabeça sair da rosca, liberte a pressão do interruptor e espere até o disco parar completamente. Remova o tubo da cabeça e deslize a haste de empuxo da abraçadeira para fora do orifício piloto. Afrouxe a abraçadeira e remova-a do tubo. Quando terminares de trabalhar, verifica a linha que fizeste. A rosca deve ser uniforme, cheia e sem espirales rasgadas.

Chave de chave de cabeça

Se a cabeça estiver bloqueada, liberte imediatamente a pressão no interruptor e mantenha a torneira numa posição controlada até que o acionamento pare completamente. Não tente puxar o tubo à força, não puxe a torneira e não reinicie a torneira sem determinar a causa do bloqueio. Depois de parar, verifique se a haste de empuxo da abraçadeira está no orifício piloto, se a abraçadeira não desceu pelo tubo, se há óleo suficiente no local de corte e se as facas de cabeça não estão embotadas ou danificadas. Se a cabeça ficar presa na rosca, defina a direção oposta de rotação e retraia cuidadosamente a cabeça do tubo. Se o bloqueio não puder ser removido em segurança, desligue a torneira da fonte de alimentação e só depois limpe a cabeça e remova a causa do bloqueio.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

Atenção! Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, retire a ficha da ferramenta da tomada da rede. Após o trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externas: carroçaria e maçaneta, cabo elétrico com ficha e curva, funcionamento do interruptor elétrico, perímetro das folgas de ventilação, faíscas das escovas, ruído do rolamento e da caixa de engrenagens, arranque e uniformidade do funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar a ferramenta elétrica nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações num ponto de serviço. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, interruptores, a manivela auxiliar e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os cabos com um pano seco e limpo.

Guarde a ferramenta num local seco, limpo e seguro. O local de armazenamento deve proteger a ferramenta de humidade, pó, impactos acidentais e danos no cabo de alimentação.

KARAKTERISTIKE ALATA

Električni navojni alat je električni alat dizajniran za izradu vanjskih navoja na instalacijskim cijevima pomoću odgovarajuće glave za navoje. Ovaj proizvod pojednostavljuje i ubrzava montažu i instalaciju, posebno pri pripremi navojnih spojeva u čeličnim cijevima. Ispravan, pouzdan i siguran rad električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Stroj za narezivanje navoja isporučuje se kompletan, ali zahtijeva pripremu za rad.

Set uključuje glave za narezivanje navoja za cijevi 1/2" (12,7 mm), 3/4" (19 mm), 1" (25 mm), 1 1/4" (32 mm).

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-29011
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna struja	[A]	10
Nazivna brzina	[min ⁻¹]	24
Nazivni moment	[Nm]	450
Raspon navoja	[in]	1/2 - 1 1/4
Masa	[kg]	8
Razina buke		
- zvučni tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	102,42 ± 3,0
- zvučna snaga $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	110,42 ± 3,0
Razina vibracija $a_h \pm K$ (glavna/pomoćna ručka)	[m/s ²]	1,441 ± 1,5 / 1,629 ± 1,5
Klasa izolacije		II
Stupanj zaštite		IP20

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen ili u praznom hodu i vremena aktivacije).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, bez obzira jesu li s kablom ili bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utikač na električnom kabelu mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve. Ključevi ili ključevi ostavljeni na rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat će bolje i sigurnije obavljati posao kada se koristi s predviđenim kapacitetom.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako je odvojiva, prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su sklони zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za radove koji nisu oni za koje su namijenjeni može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA UVIJAJE KONCA

Uvijek koristite potporni uređaj koji dolazi s alatom. Gubitak kontrole tijekom rada s alatom može uzrokovati tjelesne ozljede. **Prilikom rada s alatom, ruke i jakne držite zakopčane. Nemojte se naginjati preko alata ili cijevi.** Odjeća se može zaplesti u cijev ili alat i uzrokovati zapetljavanje.

Samo jedna osoba može kontrolirati radni proces i rad alata. Uključivanje dodatnog osoblja može rezultirati nenamjernim pokretanjem i tjelesnim ozljedama.

Podovi trebaju biti suhi i bez skliskih materijala, poput ulja. Skiski podovi mogu uzrokovati nesreće.

PRIPREMA ZA POSAO

Napomena: Svi radovi montaže i podešavanja smiju se izvoditi samo dok je napajanje isključeno. Isključite kabel za napajanje iz električne utičnice!

Sastavljanje i rastavljanje glave za narezivanje navoja

Odaberite glavu za narezivanje navoja koja odgovara promjeru cijevi i potrebnoj veličini navoja. Nemojte koristiti glavu koja je oštećena, tupa ili kontaminirana strugotinama.

Prije ugradnje očistite utičnicu glave cilindra. Prljavština može spriječiti pravilno namještanje i zaključavanje glave cilindra.

Ako je za određenu glavu potrebna redukcijska čahura, ona se mora postaviti na glavu prije montaže. Čahura mora biti ispravno i sigurno pričvršćena.

Umetnite glavu za narezivanje u utičnicu i pritisnite je dok mehanizam za zaključavanje ne zaključa glavu za narezivanje u radni položaj. Nakon ugradnje, provjerite je li glava za narezivanje ravnomjerno postavljena i sigurno ostala u utičnici.

Za uklanjanje pritisnite gumb za otpuštanje glave, a zatim izvucite glavu iz utičnice. Ako se koristi redukcijska čahura, uklonite je nakon što uklonite glavu s proizvoda.

Montiranje stezaljke sa stezaljkom (III)

Stezaljka za cijevi koristi se za pričvršćivanje cijevi na alat za narezivanje navoja i apsorbiranje momenta koji se stvara tijekom narezivanja navoja. Nikada ne započinjte rad bez pravilno postavljene stezaljke.

Otpustite stezaljku i postavite je na cijev blizu kraja na koji treba navojiti. Održavajte razmak od otprilike 1 do 3 cm od kraja cijevi. Postavite graničnik stezaljke paralelno s cijevi, sa strane pilot rupe narezivača navoja.

Pričvrstite stezaljku na cijev. Prvo ručno zategnite stezaljku, a zatim je zategnite dok se stezaljka ne prestane pomicati ili okretati na cijevi. Nemojte previše zategnuti stezaljku kako biste izbjegli deformaciju cijevi.

Postavite cijev s ugrađenom stezaljkom u odnosu na navojnicu tako da kraj cijevi bude na ulazu u glavu, a potporna šipka stezaljke usmjerena prema pilot rupi.

Ne započinjte s radom ako stezaljka klizi po cijevi, granična šipka nije u vodilici ili cijev nije poravnata s glavom.

KORIŠTENJE ALATA

Uključivanje i isključivanje alata

Uvijač konca opremljen je prekidačem za uključivanje/isključivanje i bočnim gumbom za zaključavanje. Gumb za zaključavanje sprječava slučajno uključivanje i mora se pritisnuti prilikom uključivanja uvijača konca.

Prije spajanja uvlačka konca na napajanje, provjerite nije li prekidač pritisnut. Nemojte nositi uvlačka konca s prstom naslonjenim na prekidač.

Prije početka, čvrsto uхватite uvlačka konca za ručku. Za početak pritisnite gumb za zaključavanje bočnog prekidača, a zatim pritisnite i držite prekidač. Uvlačka konca će raditi samo dok držite prekidač.

Za isključivanje uvlačka konca otpustite okidač. Nakon što se okidač otpusti, pogon će se isključiti. Držite uvlačka konca u kontroliranom položaju dok se glava potpuno ne zaustavi.

Ne zaključavajte prekidač u uključenom položaju ili sprječavajte njegovo trenutno otpuštanje. Ne koristite uvijač konca ako prekidač ili gumb za zaključavanje ne funkcionira ispravno, zaglavi se ili se ne vraća u prvobitni položaj.

Navoj

Napomena: Prilikom narezivanja navoja uvijek koristite ulje za narezivanje navoja. Nikada ne režite navoje na suho. Nedostatak ulja može rezultirati kidanjem navoja, začepljenjem glave, preopterećenjem navojnika i brzim trošenjem rezača. Loša kvaliteta navoja, nazubljeni navoji ili otežano rezanje najčešće su uzrokovani istrošenim rezačima ili nedovoljnom količinom ulja.

Prije početka rada provjerite je li postavljena ispravna glava i je li obujmica cijevi s potpornim prstenom pravilno postavljena na cijev. Kraj cijevi na koji se navoj narezuje treba biti ravan, čist i bez vidljivih deformacija.

Za rezanje navoja, postavite prekidač smjera vrtnje tako da strelica na prekidaču pokazuje prema glavi (IV). Prije početka provjerite postavku prekidača. Ako se glava okreće u suprotnom smjeru, navoj se neće rezati.

Postavite cijev s ugrađenom stezaljkom uz stroj za narezivanje navoja. Umetnite kraj cijevi u otvor glave, a potporna šipku stezaljke u vodilicu stroja za narezivanje navoja. Cijev treba biti aksijalno poravnana s glavom. Nemojte započinjati s radom ako potporna šipka nije u vodilici ili ako stezaljka klizi duž cijevi.

Nanesite ulje za narezivanje navoja na kraj cijevi i rezače u glavi. Pripremite ulje tako da se može nanositi tijekom rada.

Jednom rukom držite cijev sa stezaljkom na mjestu, a drugom čvrsto uхватite ručku navojnice. Pritisnite gumb za zaključavanje bočnog prekidača, a zatim pritisnite i držite prekidač. Nakon aktiviranja, održavajte rotaciju i ne otpuštajte prekidač kada započnete proces navoja.

Na početku navoja, držite cijev aksijalno u odnosu na glavu i primijenite kontrolirani pritisak prema glavi dok rezači ne počnu rezati

prve navoje. Pritisak je potreban samo za početak rezanja.

Nakon što glava počne pratiti navoje, smanjite pritisak. Nastavite s navojem, držeći okidač i držeći cijev mirno. Tijekom rada redovito nanosite ulje na područje rezanja i utor sa strane glave (V).

Nastavite s navojem dok se ne postigne potrebna duljina navoja. Ako glava počne neravnomjerno raditi, cijev se počne pomicati, navoj postane neravan ili navojnik pretjerano vibrira, odmah otpustite okidač i prestanite raditi. Prije nastavka rada provjerite zategnutost stezaljke, razinu ulja i stanje reznih rubova glave.

Nakon što je navoj završen, otpustite okidač i pričekajte da se glava potpuno zaustavi. Nemojte silom vaditi cijev iz glave.

Za izvlačenje cijevi, postavite prekidač smjera rotacije tako da strelica na prekidaču pokazuje prema ručki. Čvrsto držite cijev i navojnik, a zatim aktivirajte navojnik. Glava bi se trebala odvrtiti iz navojne rupe.

Nakon što se glava oslobodi od navoja, otpustite okidač i pričekajte da se pogon potpuno zaustavi. Skinite cijev s glave i izvucite graničnik stezaljke iz vodilice. Otpustite stezaljku stezaljke i uklonite je s cijevi. Nakon završetka rada provjerite navoj. Navoj treba biti ravan, pun i bez ikakvih skinutih navoja.

Blokada glave

Ako se glava zaglavi, odmah otpustite okidač i držite nareznu glavu u kontroliranom položaju dok se pogon potpuno ne zaustavi. Nemojte pokušavati silom ukloniti cijev, trzati nareznu glavu ili je ponovno pokrenuti bez utvrđivanja uzroka zaglavlivanja. Nakon zaustavljanja provjerite je li granična šipka stezaljke uhvaćena u vodilici, nije li stezaljka skliznula s cijevi, ima li dovoljno ulja u području rezanja i nisu li rezni rubovi narezne glave tupi ili oštećeni. Ako je narezna glava zaglavljena na narezanom navoju, promijenite smjer vrtnje i pažljivo izvucite nareznu glavu iz cijevi. Ako se zaglavlivanje ne može sigurno ukloniti, isključite nareznu glavu iz napajanja i tek tada očistite nareznu glavu i uklonite uzrok zaglavlivanja.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

Upozorenje! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat iz električne utičnice. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom tijela i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električne sklopke, odcepljenosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo kakve podsklopove ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

Alat čuvajte na suhom, čistom mjestu i zaštićenom od neovlaštenog pristupa. Mjesto skladištenja treba zaštititi alat od vlage, prašine, slučajnih udara i oštećenja kabela za napajanje.

أداة لولبة الأنابيب الكهربائية هي أداة كهربائية مصممة لإنشاء لولبة خارجية على أنابيب التركيب باستخدام رأس لولبة مناسب. يُسهّل هذا المنتج عملية التجميع والتركيب ويُسرّعها، خاصة عند تجهيز وصلات ملولبة في الأنابيب الفولاذية. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذا:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يتم تسليم آلة التجميع كاملة، ولكنها تتطلب تجهيزًا للتشغيل.

تتضمن المجموعة رؤوس لولبة للأنابيب ٢/١ بوصة (١٢,٧ مم)، ٤/٣ بوصة (١٩ مم)، ١ بوصة (٢٥ مم)، ١/٤ بوصة (٣٢ مم).

المعايير الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٧٢٩٠١١٠
الجهد الاسمي	[~V]	٢٤٠ - ٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٥٠
التأثير المقنن	[J]	١٠
السرعة المقرة	[min]	٢٤
عزم الدوران المقدر	[نيوتن متر]	٤٥٠
نطاق الخيوط	[ن١]	١ - ٢/١/٤
كتلة	[كجم]	٨
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت $L_{pA} \pm K_{pA}$	[ديسيبل (A)]	$3,0 \pm 1,0$ ، $2,4$
- الفترة الصوتية $L_{pA} \pm K_{pA}$	[ديسيبل (A)]	$3,0 \pm 1,0$ ، $2,4$
مستوى الاهتزاز $a_{hV} \pm K_{hV}$ (المقيس الرئيسي/المساعد)	[m/s^2]	$1,0 \pm 1,2$ ، $6 / 1,0 \pm 1,4$
فترة العزل		٢
درجة الحماية		IP٢٠

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعجلة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعجلة في تقييم أولي للتعرض. تم قياس القيمة الإجمالية المعجلة للاهتزاز باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام هذه القيمة في تقييم أولي للتعرض. ملاحظة: قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعجلة اعتمادًا على كيفية استخدام الأداة. ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل وتستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو تركها في وضع الخمول، وأوقات التشغيل).

تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات الكهربائية، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على نظافة مكان عملك وإضاءته الجيدة. فالقوى والإضاءة السيئة قد تسبب في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل وجود سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُصدر الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة.

أبعد الأطفال والمارة عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الكهرباء مع مقبس الكهرباء. لا تُجر أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. يُقلل استخدام قابس غير مُعدّل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. فتأريض جسمك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأدوات الكهربائية يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.

لا تُحمل سلك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو سحبه أو فصل القابس من مقبس الحائط. احفظ سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يزيد سلك الطاقة التالف أو المتشابك من خطر الصعق الكهربائي.

عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) كحماية ضد جهد التيار الكهربائي. يقلل استخدام جهاز الحماية من

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتهبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد واقيات العين دائماً. ينقل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل العرسي. تأكد من أن المفاتيح في وضع الإنقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة.

قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصل بجزر دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة.

لا تبالغ في مد يدك أو تمددها. حافظ على وضعية جسمك وتوازنك بشكل سليم في جميع الأوقات. سيمنحك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.

ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبق شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شط أو تجمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام أنظمة شط الغبار من مخاطر التعرض للغبار.

لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملًا وتتجاهل قواعد السلامة. فالإهمال قد يتسبب في إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية

لا تُعمل الأدوات الكهربائية فوق طاقاتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود. ستؤدي الأداة الكهربائية المناسبة العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها بكامل طاقتها المصممة.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من مأخذ الطاقة، أو أزل البطارية، إن كانت قابلة للفصل، قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبق الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير الملمين بالأداة الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيلها. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على أدواتك الكهربائية ومحققاتها. فحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها. اصطحب أي تلف قبل استخدام الأداة. فالخيد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحذنها. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل.

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والقطع الإضافية وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات لأعمال غير تلك المصممة لها إلى خلق وضع خطير.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن التشغيل السليم للأداة.

تحذيرات السلامة الخاصة بأدوات ربط الخيوط

استخدم دائماً جهاز الدعم المرفق مع الأداة. قد يؤدي فقدان السيطرة أثناء تشغيل الأداة إلى إصابة شخصية.

عند استخدام أي أداة، احرص على إغلاق أزرار الأمان والسترات. لا تمد يدك فوق الأداة أو الأنبوب. قد تعلق الملابس في الأنبوب أو الأداة، مما قد يتسبب بشكاً.

لا يمكن التحكم في عملية العمل وتشغيل الأدوات إلا من قبل شخص واحد. قد يؤدي تدخل أفراد إضافيين إلى بدء تشغيل غير مقصود وإصابات شخصية.

يجب أن تكون الأرضيات جافة وخالية من المواد الزلقة، مثل الزيت. فالأرضيات الزلقة قد تتسبب في وقوع حوادث.

الاستعداد للعمل

ملاحظة: لا يجوز إجراء أي أعمال تجميع أو ضبط إلا بعد فصل مصدر الطاقة. افصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء!

تجميع وتفكيك رأس التخزين

اختر رأساً مناسباً لقطر الأنبوب وحجم السن المطلوب. لا تستخدم رأساً ثاقباً أو باهتاً أو ملوثاً بالرفائيق المعدنية.

قبل التركيب، نظف تجويف رأس الأسطوانة. قد يمنع الأوساخ تثبيت رأس الأسطوانة بشكل صحيح.

إذا لزم استخدام جلبة تصغير لرأس معين، فيجب تركيبها على الرأس قبل التجميع. يجب تثبيت الجلبة بشكل صحيح وآمن.

أدخل رأس القلب في تجويف رأس القلب واضغط عليه حتى يثبتته نظام القفل في وضع التشغيل. بعد التركيب، تأكد من أن رأس القلب مثبت بشكل متساوٍ وآمن في التجويف.

لإزالة الرأس، اضغط على زر تحرير الرأس ثم اسحب للخارج من مكانه. في حال استخدام وصلة تصغير، قد يبرز الرأس بعد إزالته من المنتج.

تركيب مشبك التثبيت باستخدام المشبك (III)

يستخدم مشبك تثبيت الأنابيب لتثبيت الأنبوب على أداة التثبيت وامتصاص عزم الدوران الناتج أثناء عملية التثبيت. لا تبدأ العمل أبداً بدون تثبيت المشبك بشكل صحيح.

قم بتركيب مشبك التثبيت وضع المشبك على الأنبوب بالقرب من الطرف المراد تثبيته. حافظ على مسافة تتراوح بين ١ و ٣ سم تقريباً من طرف الأنبوب. ضع قضيب إيقاف المشبك موازياً للأنبوب، على جانب فتحة التوجيه الخاصة بجهاز التثبيت.

أحكم ربط المشبك بالأنبوب. ابتدا بربطه يدوياً، ثم شده جيداً حتى يتوقف عن الحركة أو الدوران على الأنبوب. تجنب شد المشبك بإفراط لتفادي تشوه الأنبوب.

قم بوضع الأنبوب مع المشبك المثبت بالنسبة إلى أداة التثبيت بحيث يكون طرف الأنبوب عند مدخل الرأس ويكون قضيب دعم المشبك موجهاً نحو الفتحة التجريبية.

لا تبدأ العمل إذا كان المشبك ينزلق على الأنبوب، أو إذا لم يكن قضيب التوقف في فتحة التوجيه، أو إذا لم يكن الأنبوب محاذياً للرأس.

تشغيل الأداة وإيقاف تشغيلها

تم تجهيز جهاز تمرير الخيط بمفتاح تشغيل/إيقاف وزر قفل جانبي. يمنع زر القفل التشغيل العرضي، ويجب الضغط عليه عند تشغيل الجهاز. قبل توصيل أداة تمرير الخيط بمصدر الطاقة، تأكد من عدم الضغط على المفتاح. لا تحمل أداة تمرير الخيط مع وضع إصبعك على المفتاح. قبل البدء، أمسك أداة تمرير الخيط بإحكام من المقبض. للبدء، اضغط على زر قفل المفتاح الجانبي، ثم اضغط مع الاستمرار على المفتاح. لن تعمل أداة تمرير الخيط إلا أثناء الضغط على المفتاح. لإيقاف تشغيل جهاز الخيط، حرر الزناد. بمجرد تحرير الزناد، سيتوقف المحرك. حافظ على جهاز الخيط في وضع ثابت حتى يتوقف الرأس تمامًا. لا تقم بتثبيت المفتاح في وضع التشغيل أو منعه من التحرير فوراً. لا تستخدم أداة تمرير الخيط إذا كان المفتاح أو زر التثبيت لا يعمل بشكل صحيح، أو عالقاً، أو لا يعود إلى وضعه الأصلي.

عملية ربط الخيط

ملاحظة: استخدم دائمًا زيتًا خاصًا بالخيط عند تشكيلها. تجنب قطع الخيط بون زيت. قد يؤدي نقص الزيت إلى تلف الخيط، وانسداد رأس آلة التشكيل، وزيادة الحمل على آلة التشكيل، وتآكل سريع لشفرات القطع. غالبًا ما يكون سبب رداءة جودة الخيط، أو ظهورها بشكل غير منتظم، أو صعوبة قطعها هو تآكل شفرات القطع أو نقص الزيت.

قبل البدء بالعمل، تأكد من تركيب الرأس الصحيح وأن مشبك الأنابيب المزود بحلقة الدعم مثبت بإحكام على الأنابيب. يجب أن يكون طرف الأنابيب المراد ربطه مستويًا ونظيفًا وخاليًا من أي تشوه مرئي. لفص الخيط، اضبط مفتاح اتجاه الدوران بحيث يشير السهم الموجود على نحو رأس الماكينة (IV). قبل البدء، تأكد من ضبط المفتاح. إذا دار رأس الماكينة في الاتجاه المعاكس، فلن يتم قص الخيط. ضع الأنابيب مع المشبك المثبت عليه مقابل آلة التشكيل. أدخل طرف الأنابيب في فتحة الرأس، وقصب دعم المشبك في فتحة التوجيه في آلة التشكيل. يجب أن يكون الأنابيب محاذيًا محوريًا للرأس. لا تبدأ التشغيل إذا لم يكن قضيب الدعم في فتحة التوجيه أو إذا كان المشبك ينزلق على طول الأنابيب. ضع زيت التشحيم على طرف الأنابيب وعلى القواطع في الرأس. جهز الزيت بحيث يمكن استخدامه أثناء التشغيل. ثبت الأنابيب بالمشبك بيد واحدة، وأمسك مقبض أداة التثبيت بإحكام باليد الأخرى. اضغط زر قفل المفتاح الجانبي، ثم اضغط على المفتاح مع الاستمرار في الضغط عليه. بمجرد تفعيله، استمر في الدوران ولا تفلت المفتاح عند بدء عملية التثبيت. في بداية عملية التشكيل، أمسك الأنابيب بشكل محوري بالنسبة للرأس، واضغط برفق باتجاه الرأس حتى تبدأ القواطع بقطع الخيط الأولي. الضغط مطلوب فقط لبدء القطع. بمجرد أن يبدأ رأس المخروطية بالتحرك مع السنون، خفف الضغط. استمر في عملية الربط مع الضغط على الزناد والحفاظ على ثبات الأنابيب. أثناء التشغيل، ضع الزيت بانتظام على منطقة القطع والفتحة الموجودة على جانب رأس المخروطية (على شكل حرف V). استمر في عملية الربط حتى الوصول إلى طول السن المطلوب. إذا بدأ رأس الجهاز بالعمل بشكل غير منتظم، أو بدأ الأنابيب بالتحرك، أو أصبح السن خشناً، أو اهتز الجهاز بشكل مفرط، فحرر الزناد فوراً وتوقف عن العمل. قبل استئناف العمل، تحقق من إحكام المشبك، ومستوى الزيت، وحالة حواف القطع في رأس الجهاز. بمجرد اكتمال عملية الربط، حرر الزناد وانتظر حتى يتوقف رأس المحرك تمامًا. لا تحاول إخراج الأنابيب بالقوة من رأس المحرك. لسحب الأنابيب، اضبط مفتاح اتجاه الدوران بحيث يشير السهم الموجود عليه نحو المقبض. أمسك الأنابيب وأداة التثبيت بإحكام، ثم شغل أداة التثبيت. يجب أن ينفك رأس الأنابيب من الفتحة الملولبة. بمجرد تحرير رأس المثقاب من السن اللولبي، حرر الزناد وانتظر حتى يتوقف المحرك تمامًا. أزل الأنابيب من رأس المثقاب واسحب قضيب التوقف الخاص بالمشبك من فتحة التوجيه. فك مشبك المثقاب وأزله من الأنابيب. بعد الانتهاء من العمل، افحص السن اللولبي. يجب أن يكون السن اللولبي متساويًا وكاملًا وخاليًا من أي أجزاء متراكمة.

انسداد الرأس

في حال انحصار رأس القطع، حرر الزناد فوراً وثبت رأس القطع في وضعية ثابتة حتى يتوقف المحرك تمامًا. لا تحاول إزالة الأنابيب بالقوة، أو تحريك رأس القطع بعنف، أو إعادة تشغيله قبل تحديد سبب الانحصار. بعد التوقف، تأكد من تثبيت قضيب التوقف الخاص بالمشبك في فتحة التوجيه، ومن عدم انزلاق المشبك على الأنابيب، ومن وجود كمية كافية من الزيت في منطقة القطع، ومن أن حواف القطع في رأس القطع ليست باهقة أو تالفة. إذا انحصر رأس القطع على السن اللولبي المقطوع، اعكس اتجاه الدوران واسحب رأس القطع من الأنابيب بحذر. إذا تعذر إزالة الانحصار بأمان، افصل رأس القطع عن مصدر الطاقة، ثم نظفه وحدد سبب الانحصار.

الصيانة والتفتيش

تحذير! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة، افصل الأداة عن مأخذ التيار الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال فحصها بصرياً، بما في ذلك الهيكل والمقبض، وسلك الطاقة مع القابس وموانع الشد، وعمل مفتاح التشغيل، وعدم انسداد فتحات التهوية، وعدم وجود شرر من الفرش، ومستوى ضجيج المحامل والفرش، وسهولة التشغيل، وإسالة الأداة. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي أجزاء أو مكونات، لأن ذلك يبطئ الضمان. أي خلل يلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إصلاحها في مركز خدمة معتمد. بعد الانتهاء من العمل، نظف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والواقبات، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٠.٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة. خزن الأداة في مكان جاف ونظيف، بعيداً عن متناول غير المصرح لهم. يجب أن يحمي مكان التخزين للأداة من الرطوبة والغبار والصدمات العرضية وتلف سلك الطاقة.

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0726/YT-29011/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Gwintownica elektryczna | Electric pipe threader | Filieră electrică pt. țevi
220-240 V~ 50 Hz; 10 A; 450 Nm; 24 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-29011**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-9:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2026.07.01

(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIEDZ

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)